



CLASSIQUES  
GARNIER

LARDON (Sabine), « Bibliographie spondienne. Jean de Sponde, œuvres et critique », in LARDON (Sabine), DUCHÉ (Véronique), PINEAU (Guylaine) (dir.), *Jean de Sponde (1557-1595). Un humaniste dans la tourmente*, p. 407-478

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4526-2.p.0407](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4526-2.p.0407)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2012. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE SPONDIENNE

### Jean de Sponde, œuvres et critique

Remarque préliminaire : ce relevé a pour *terminus ad quem* le mois de mars 2008 ; nous proposons, en annexe 4, une table de cette bibliographie ainsi qu'une liste des œuvres de Jean de Sponde citées (avec numéro de renvoi aux notices correspondantes).

#### PRÉAMBULE : JEAN DE SPONDE OU L'HISTOIRE D'UNE RÉCEPTION PARADOXALE

Ce recensement bibliographique utilise les moyens récents des catalogues électroniques (annexe 1), complétés, pour la France, par la vérification des fichiers papier (non encore informatisés) de certaines bibliothèques et par un courriel auquel de nombreux conservateurs que nous remercions chaleureusement ont bien voulu répondre (annexe 2). La consultation directe de plusieurs exemplaires nous a toutefois montré les limites du relevé informatique : cote parfois erronée, exemplaire manquant ou mal identifié, intitulé exact de l'ouvrage à rectifier. Rien ne remplace donc la vérification directe qui nous a ainsi permis de signaler des corrections aux bibliothèques concernées. Cette consultation était toutefois impossible à l'échelle de ce travail qui demeure donc forcément imparfait et lacunaire. D'autres le reprendront et le poursuivront, à l'occasion d'une nouvelle recherche ou d'un travail d'édition.

Le relevé se divise en plusieurs sections récapitulées en annexe 4 et qui recouvrent l'œuvre de Jean de Sponde (section 1), la publication de ses poèmes en recueils collectifs (section 2), les éditions modernes de ses textes (section 3), les mises en musique ou déclamations de ses

poèmes (section 4) ainsi que les études critiques qui lui ont été consacrées (section 5).

Dans la première section, nous avons cherché à identifier les exemplaires conservés dans les bibliothèques publiques des éditions auxquelles Sponde a peu ou prou collaboré afin de donner une idée de la réception de ses travaux en son temps. Notre recherche nous a permis de mettre au jour de nouveaux textes, qui n'avaient pas encore été signalés et de les divulguer<sup>1</sup>.

Il s'agit d'une part de trois poèmes liminaires latins, figurant en tête du livre III du *De corporis humani structura et usu* de Felix Platter, célèbre médecin bâlois qui succède, en 1582, à Theodor Zwinger comme recteur de l'Université de Bâle. Publié en 1583 par l'imprimeur Ambrosius Froben, cet ouvrage est réimprimé en 1603. Après donc la contribution de Sponde au tome III des *Adversaria* d'Adrien de Turnèbe (publié en 1581), afin de remercier l'éditeur bâlois Thomas Guérin, puis sa participation à l'édition des *Œuvres* d'Aristote établie par Theodor Zwinger (*Politicorum libri octo*) et publiée en 1582, pour laquelle il offre plusieurs *Fragments politiques des Pythagoriciens* annotés en latin et accompagnés d'une lettre-dédicace à Zwinger, recteur en 1581 de l'Université de Bâle, Sponde confirme, en apposant son nom dans l'édition de Platter, son désir de s'impliquer dans ce milieu humaniste bâlois en participant à des éditions célèbres, aujourd'hui bien conservées.

Nous avons pu, d'autre part, retrouver les « psaumes » de Sponde, ceux qu'une « fureur poétique » l'avait poussé à traduire en latin et qu'il avait évoqués en 1582 dans une lettre adressée à son jeune frère, laquelle nous avait été conservée grâce à Pierre Frizon, biographe de Henry de Sponde<sup>2</sup>. Alan Boase et François Ruchon les pensaient perdus ; Sponde pourtant en avait donné une édition, jusqu'alors demeurée dans l'ombre : *Quator davidis psalmi latino carmine expressi a Iobanne Spondano*, Basileæ, 1584.

Ce recensement bibliographique permet également de mesurer la réception paradoxale dont Sponde a fait l'objet au xx<sup>e</sup> siècle. Le mérite

1 S. Lardon, « De nouveau du nouveau sur Jean de Sponde », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, tome LXXI, 2009, n° 3, p. 541-554.

2 *Henrici Spondani apamiarum pontificis annalium ecclesiasticorum scriptoris natales, educatio, studia literarum, res præclarè gestæ, virtutes, mors, tumulus, scriptorum monumenta*. Cette biographie figure au début de la continuation des *Annales* de Baronius : Henry de Sponde, *Annalium Eminentissimi Cardinalis Cæs. Baronii Continuatio ab anno M.C.XCII quo is desit, ad finem M.DC.XLVI.*, Lutetiæ-Parisiorum, Impensis Societatis Typographicæ Librorum officii Ecclesiastici jussu Regis constitutæ, 1647.

revient à Alan Boase d'avoir exhumé les œuvres littéraires de Jean de Sponde : ses poésies tout d'abord en 1931, ses *Meditations sur les Pseaumes* ensuite, en 1951. La qualité de son travail poétique a très vite retenu l'attention et la grande majorité des études critiques se sont concentrées sur une œuvre poétique qui était, du vivant de l'auteur, demeurée partiellement occultée<sup>1</sup>, pour connaître une diffusion posthume vite tarie dans des recueils de poésies collectifs (voir ci-dessous section 2). Les *Meditations* à l'inverse ont été relativement négligées (avec une vingtaine d'études qui leur sont à ce jour consacrées), malgré le choix de Sponde de les publier, malgré surtout l'ampleur du texte et sa beauté. Les chercheurs (à l'exception d'une édition de G. A. Brunelli<sup>2</sup> et d'un article de R. Burdese<sup>3</sup>) ont également ignoré le Sponde controversiste, qui semble pourtant avoir suscité les passions en son temps, comme en témoignent les nombreuses éditions de la *Declaration des principaux motifs*, auxquelles s'ajoutent les trois éditions de la *Response d'un catholique apostolique romain* rééditée par la suite avec la *Declaration*, ainsi que les ouvrages de défense ou de réfutation que ces textes ont engendrés, sans oublier les trois éditions de la *Response au Traicté des Marques de l'Eglise*. Tout aussi méconnu est le Sponde humaniste qui jouissait pourtant en son temps d'une relative réputation. Poursuivant le travail amorcé avec les *Fragments politiques des Pythagoriciens*, Sponde a établi l'édition scientifique de plusieurs textes avec un degré d'intervention critique plus ou moins poussé, allant de la simple préface (pour le *Recueil des Remonstrances faictes en la cour de Parlement de Paris par Jacques Faye*), à l'ajout de manchettes (l'*Organon*) ou au commentaire latin érudit disposé au fil du texte (*Les Travaux et les Jours* d'Hésiode). C'est avec l'*Illiade* et l'*Odyssée* qu'il donne

- 
- 1 Seul l'*Essay de quelques poesmes cbrestiens* avait été publié, en 1588, à la suite des *Meditations*. Aucune édition des *Amours* n'a en revanche été encore identifiée : en l'absence d'autres éléments, nous pouvons faire à ce jour l'hypothèse que ces textes auraient pu connaître une diffusion limitée et manuscrite dans le milieu de la cour de Navarre. Concernant ces poèmes, l'on pourra se reporter aux articles de Claude La Charité (« Jean de Sponde poète de "l'heureuse inconstance" dans le *Premier recueil de diverses poesies* (1604) de Raphaël du Petit Val ») et d'Emmanuel Buron (« "Dites, est-il au monde un amant plus fidele". L'éthique de la constance et la pratique de la poésie dans les *Amours* de Jean de Sponde ») dans les Actes du présent colloque.
  - 2 *Itinerario Spondiano : La Response d'un Catholique par Jean de Sponde*, éd. et trad. Giuseppe Antonio Brunelli, Catania, Castorina Editore, 1967.
  - 3 R. Burdese, « Jean de Sponde nel travaglio religioso del suo tempo », dans *Rivista di Storia e Letteratura Religiosa*, anno XXVII, n° 1, 1991, p. 55-83 [sur la *Response* et la *Declaration* essentiellement].

toute sa mesure, dans une édition monumentale qui va lui valoir une réputation européenne de commentateur d'Homère.

Édité en 1583 à Bâle, ce texte connaît deux rééditions en 1606, l'une à Bâle, l'autre à Genève, ainsi qu'une dernière réédition bâloise en 1686. Or, toutes éditions confondues, nous en avons répertorié à ce jour 159 exemplaires conservés en bibliothèque, dans toute l'Europe (France, Allemagne, Espagne, Italie, Royaume-Uni et Suisse, mais aussi Autriche, Norvège, Suède, Pays-Bas et Grèce) ainsi qu'aux États-Unis. Ces éditions figurent également sur les catalogues des vendeurs de livres anciens et plusieurs exemplaires ont été récemment mis aux enchères sur le net, attestant l'intérêt des collectionneurs privés. Ce commentaire est encore exploité par Johann Schaufelberger au XVIII<sup>e</sup> siècle dans son édition en huit volumes d'Homère (*Nova clavis homerica*), dont le titre précise que les annotations empruntent à Samuel Clarke, Johann-August Ernesti, Joachim Camerarius et Jean de Sponde. Et avant même la découverte par Alan Boase de l'œuvre littéraire de Sponde, Frank L. Schöell<sup>1</sup> évoquait, en 1925, l'influence considérable que cet « humaniste français oublié » avait eu sur Georges Chapman. Un humaniste non plus oublié, mais toujours négligé, auquel Christiane Louette est la seule à s'intéresser depuis 1994 (signalons également l'intervention de Delphine Viellard consacrée à la traduction de l'Homère de Sponde pour ce présent colloque).

François Ruchon a parfaitement su résumer cette situation : « Il est plus qu'étrange de constater que les contemporains et les amis de Jean de Sponde n'ont jamais parlé de ses poésies. Pour eux, c'est un humaniste, un juriste, un controversiste distingué, [...] L'humaniste, le controversiste, l'homme même retenait toute leur attention. il n'en est plus de même pour nous<sup>2</sup>. » C'est ce que François Ruchon qualifie « d'étrange gloire<sup>3</sup> » à la fin de son « Essai » et que nous appellerons, pour notre part, le « paradoxe » de Jean de Sponde.

1 F. L. Schöell, « Un humaniste français oublié : Jean de Sponde (Johannes Spondanus) », dans *Revue du Seizième Siècle*, XII, 1925, p. 361-400.

2 F. Ruchon, « Essai sur la vie de Jean de Sponde », dans J. de Sponde, *Poésies*, éd. A. Boase et F. Ruchon. Avec un « Essai sur la vie de Jean de Sponde » par F. Ruchon, et une « Étude sur les Poésies de Jean de Sponde » par A. Boase, Genève, Pierre Cailler, 1949, p. 78-79.

3 *Ibid.* p. 80.

## ÉDITIONS ANCIENNES

Avertissement : la liste des catalogues collectifs consultés est donnée en annexe 1. Les noms de pays sont codés en 3 lettres selon la norme internationale ISO 3166-1 :1997. Les cotes sont indiquées entre crochets (un point d'interrogation indique que la cote peut avoir été mal identifiée ; la mention « cote ? » indique que nous n'avons pas réussi à trouver la cote ; pour les catalogues italiens, nous mentionnons la « *collocazione* »). Seuls les ouvrages sont répertoriés (les copies microformes ne sont pas signalées). Ce relevé ne prétend pas être exhaustif, mais tente d'établir un premier état des lieux.

## PREMIER POÈME LATIN CONNU

1. *Theatrum musicum Orlandi de Lassus aliorumque præstantissimorum musicorum selectissimas cantiones sacras, quatuor, quinque & plurimum vocum representas* [Genève], S. Goulart, 1580, vol. 1 et 2. Un poème liminaire latin de Jean de Sponde « *In theatrum musicum* ».

DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek [55.1-5 Musica].

DEU-München, Bayerische Staatsbibliothek [cote ?].

L'ÉDITION DES *ADVERSARIA* DE TURNÈBE

2. *Adriani Turnebi Adversariorum tomi III. Auctorum loci, qui in his sine certa nota appellabantur, suis locis inserti auctoribusque suis adscripti sunt. Additi indices tres copiosissimi : Vnus rerum & verborum Latinorum : Alter Græcorum : Tertius Auctorum qui explicantur aut emendantur*, Basileæ, per Thomam Guarinum, 1581 [Bâle, Thomas Guérin]. En remerciement à l'accueil de Thomas Guérin, Jean de Sponde contribue à cette édition en offrant une série d'observations : « *In Adriani Turnebi adversariorum libros quædam observationes* », 10 pages en double colonne non paginées, insérées en fin de volume avant les index et précédées d'une épître à T. Guérin : « *Thomæ Guarino Typographo solertissimo, amico suo I. Spondanus S. D.* » (Basileæ, 26 Novembris 1580)<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> La première édition complète des *Adversaria* de Turnèbe est parue en 1580 : *Adversariorum libri triginta...*, Parisiis, apud Martinum Juvenem. Sponde ne participe qu'à l'édition

- CHE-Basel, Universitätsbibliothek [BA I 13 :2 :3].  
 CHE-Basel, Universitätsbibliothek [DD III 8b :3].  
 CHE-Basel, Universitätsbibliothek [Frey-Gryn N II 22 :3].  
 DEU-Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz [2"@Vb 450].  
 DEU-Eutin, Eutiner Landesbibliothek [Sb 21].  
 DEU-Greifswald, Universitätsbibliothek [543/Cl 25a 2°].  
 DEU-Halle, Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt [AB 84173 (1)].  
 DEU-Hannover, Gottfried Wilhelm Leibniz Bibliothek [Bu 7021].  
 DEU-Jena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena [2 G.B.25].  
 DEU-Jena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena [2003 B 519].  
 DEU-Rostock, Universitätsbibliothek Rostock [Cb-601].  
 DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek [A : 34.39 Jur. 2° (2)].  
 ESP-Barcelona, Universitat de Barcelona [0703 XVI-1496].  
 ESP-Sevilla, Universitat de Sevilla, Biblioteca General [A Res. 08/2/07 Tomos I/III].  
 FRA-Auxerre, BM [BZ 276 registres].  
 FRA-Besançon, BM [6635 fonds anciens].  
 FRA-Bordeaux, BM [B 364].  
 FRA-Clermont-Ferrand, BCUI adultes [14009 fonds ancien Vimont].  
 FRA-Grenoble, BM-Etude information [B.1395].  
 FRA-Nîmes, Bibliothèque Carré d'Art [8996 lettres].  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [Z- 428].  
 FRA-Reims, BM Carnegie [XG 36]. *Ex-libris* ms. d'Alexandre Gouley.  
 FRA-Rennes, Bibliothèque de Rennes Métropole [3390 16e siècle]. *Ex-libris* : Coll. Rhedon. Soc. Jesu. *Ex-dono* Coll. Paris. Soc. Jesu an 1712.  
 FRA-Toulouse, BM [Fa B 1862 fonds ancien 2].  
 FRA-Toulouse, BU Arsenal [Res Mn 441]. *Ex-libris* de Charles Hénaut, 1710; anc. poss. : faculté de théologie de Montauban.  
 GBR-Aberdeen, Special Libraries and Archives [pi f8807 Tur].  
 GBR-Aberdeen, Special Libraries and Archives [pi fMN 15.121].  
 GBR-Cambridge, University Library [Rare books room : O\*.2.24 (B)].  
 GBR-Cambridge, University Library [Rare books room : Ely.a.258].  
 GBR-Durham, Palace Green Library, Bamburgh [Bamburgh G.1.30]. Provenance : *on front pastedown armorial bookplate* « T. Sharp DD. Preb(endar) of Durham. Arch Deacon of Northumberland », i.e. Thomas Sharp, 1693-1758.  
 GBR-London, King College, Foyle Special Collections [FOL. PA3520 T85].  
 GBR-National Art Library (V&A Museum), Dyce Collection [Dyce M Fol. 10051]. *Donated by the Rev. Alexander Dyce. Dyce printed catalogue reference : Dyce M Fol. 10051.*  
 ITA-Cunes, Biblioteca civica [AN.CN0037.78]. *Ex-libris* ms. : « *Biblioteca Capuccinorum Cunei a P. Hieremia a Bennettis custode...* ».  
 ITA-Fermo, Biblioteca Comunale [B 4.5 Filologia ?].  
 ITA-Livorno, Biblioteca comunale Labronica Francesco Domenico Guerrazzi [BASTOGI 094-Q-0065].  
 ITA-Padova, Biblioteca del Seminario maggiore [500.ROSSA.SUP.COL-14.1.--3].  
 ITA-Padova, Biblioteca del Seminario maggiore [500.ROSSA.SUP.DD.6.--6].  
 ITA-Perugia, Biblioteca Dominicini [BVEE022470 ?].  
 ITA-Roma, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II [9. 4.E.28].  
 ITA-Roma, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II [43. 9.H.9].

---

bâloise de Guérin.

ITA-Roma, Biblioteca Vallicelliana [S.BOR.H.VIII.79].

ITA-Urbino, Biblioteca di Area umanistica dell'Università degli studi di Urbino [cote ?].

ITA-Vicenza, Biblioteca civica Bertoliana [cote ?].

3. *Adriani Turnebi Adversariorum tomi III. Auctorum loci, qui in his sine certa nota appellabantur, suis locis inserti auctoribusque suis ascripti sunt. Additi præterea indices tres copiosissimi : vnus rerum & verborum Latinorum : alter Græcorum : tertius auctorum qui explicantur aut emendantur, Omnia vero in hac altera editione summa fide ac diligentia recognita atque emendata et cum vocum præcipuarum ad oram appositione tum typorum varietate distincta et illustrata exhibentur, Argentinae, sumptibus Lazari Zetzneri, 1599, in-fol* [Strasbourg, Lazare Zetzner].

DEU-Göttingen, Niedersächsische Staats und Universitätsbibliothek u. a. [4 SVA IV, 7495 (4)].

DEU-Weimar, Herzogin Anna Amalia Bibliothek [2° XXXVII : 125].

DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August Bibliothek [M : Li 2° 166].

DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August Bibliothek [H : P. 375.2° Helmst. (2)].

ESP-Salamanca, Biblioteca Universitaria [BG/35058].

ESP-Salamanca, Biblioteca Universitaria [BG/39767].

FRA-Amiens, BM [BL 3204 D Belles-lettres].

FRA-La Rochelle, BM [1303 A fonds ancien].

FRA-Lille, BM [50065 fonds ancien av. 1952].

FRA-Nantes, BM [33254 fonds ancien 3].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Z- 431].

FRA-Versailles, BM fonds patrimoniaux [Rés. I 35]. Revêtu du cachet de la Bibliothèque de la Sorbonne.

GBR-Aberdeen, Special Libraries and Archives [pi f8804 Tur 3].

GBR-Aberdeen, Special Libraries and Archives [pi f8804 Tur 3].

GBR-Newcastle, Robinson Library, Special Collections [PI 870.8 TUR].

ITA-Cagliari, Biblioteca Universitaria di Cagliari [GALL. 21.06. 0012/ 0002]. Exemplaire abîmé, une partie manquante. Anc. poss. : jésuites de Cagliari.

ITA-Fermo, Biblioteca Comunale [B 4.5 Filologia ?].

ITA-Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale [MAGL.5.1.68].

ITA-Firenze, Biblioteca di lettere e filosofia dell'Università degli studi di Firenze [LT500 MG 1 2].

ITA-Padova, Bibl. del Seminario maggiore [500.ROSSA.SUP.O.3-9].

ITA-Padova, Biblioteca del Dipartimento di scienze dell'antichità dell'Università degli studi di Padova [LAT.FIOL.N.-1867.3].

ITA-Padova, Biblioteca del Dipartimento di scienze dell'antichità dell'Universita' degli studi di Padova [LAT.FIOL.N.-1867.2].

ITA-Piacenza, Biblioteca del Collegio Cardinale Giulio Alberoni [cote ?].

ITA-Pisa, Biblioteca Cateriniana [A/E08/023, 1-03].

ITA-Roma, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II [9. 6.E.7].

ITA-Roma, Biblioteca Universitaria Alessandrina [AE.v.8]. Anc. poss. : Cætani, Costantino.

ITA-Roma, Biblioteca Casanatense [\*Q.IV.27].

ITA-Romagna, Censimento delle edizioni del 16. sec. nelle biblioteche dell'Emilia [cote ?].

4. *Adriani Turnebi Adversariorum tomi III. Auctorum loci, qui in his sine certa nota appellabantur, suis locis inserti auctoribusque suis ascripti sunt. Additi præterea indices tres copiosissimi : vnus rerum & verborum Latinorum : alter Græcorum : tertius auctorum qui explicantur aut emendantur, Omnia vero in hac altera editione summa fide ac diligentia recognita atque emendata et cum vocum præcipuarum ad oram appositione tum typorum varietate distincta et illustrata exhibentur, Argentorati, sumptibus Lazari Zetzneri, 1599-1604, in-fol. [Strasbourg, Lazare, Zetzner].*

ESP-Salamanca, Biblioteca Universitaria [BG/11688].

FRA-Dole, BM Pallu Théologie [TH 4183].

FRA-Grenoble, BM-Etude information [B.1081].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Z- 432].

GBR-British Library [C.76.h.5].

LES PYTHAGOREORUM (VETERUM) FRAGMENTA POLITICA

5. *Pythagoreorum Fragmenta Politica ad philosophiæ Aristoteleæ de Rep. illustrationem plurimum conferentia, ex Io. Stobæi Thesauro excerpta nunc primùm à Io. Spondano conuersa, & multis locis emendata dans : Aristote, Politicorum libri octo, ex Dion. Lambini & P. Victorii interpretationib. puriss. Græcolatini Theod. Zuingeri argumentis atq(ue) scholiis, tabulis quinetiam in tres priores libros illustrati : Victorii commentarijs perpetuis declarati. Pythagoreorum ueterum fragmenta Politica, à Io. Spondano conuersa & emendata. Index rerum & uerborum pleniss. Basileæ, Eusebii Episcopii opera ac impensa, 1582, in-fol. Contribution à l'édition des *Œuvres* d'Aristote établie par Theodor Zwinger ; page 601 : page de titre des fragments ; p. 602 : épître à Th. Zwinger (*Zvingero medico et philosopho præstantissimo. Io. Spondanus*) ; p. 603-623 : texte grec des fragments, traduction latine en vis-à-vis, annotation latine en manchettes.*

CAN-Toronto, Thomas Fisher Rare Books Library [ari f C72 1582 f].

CHE-Basel, Universitätsbibliothek (UB) [Bc I 30 :2].

DEU-Erfurt, Universitäts- und Forschungsbibliothek Erfurt/Gotha UB Erfurt [Phil 2° 00010/01].

DEU-Göttingen, Niedersächsische Staats-und Universitätsbibliothek u.a. [2 AUCT GR IV, 1740 :2].

DEU-Greifswald, Universitätsbibliothek [543/Cw 183a adn1 2°].

DEU-Halle, Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt [Ce 2253, 2°].

DEU-Hannover, Gottfried Wilhelm Leibniz Bibliothek [Ld 10009].

DEU-Jena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena [2 Phil.IV,18].

DEU-Oldenburg, Landesbibliothek [SPR X 2 169].

- DEU-Weimar, Herzogin Anna Amalia Bibliothek [2° XL : 12].  
 DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek [M : Lg 4° 16].  
 FRA-Angers, BM [Toussaint fonds patrimoniaux : SA 0735 format in fol.].  
 FRA-Auxerre, BM [D 409 2 registres].  
 FRA-Bordeaux, BM [S 235].  
 FRA-Dijon, BM [10274 CGA].  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [R- 637-638].  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [R- 691].  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [FOL-S-347].  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [FOL-S-348]. Timbre : Bibliothèque de Sorbonne. Timbre : Bibl. du Tribunal.  
 FRA-Strasbourg, B.N.U.S [C.13.889].  
 FRA-Strasbourg, B.N.U.S [C.419].  
 FRA-Strasbourg, B.N.U.S [C.13.887].  
 FRA-Toulouse, BM [Fa A 2354].  
 FRA-Versailles, BM [F.A. *in-fol* A 31 c fonds patrimoniaux].  
 GBR-Bristish Library [519.k.11].  
 GBR-Cambridge, University Library [Rare Books Room : P\*.7.11(B)].  
 GBR-Glasgow, Main Library, Level 12 Special Collection [Sp Coll BC13-x.5].  
 GBR-Glasgow, Main Library, Level 12 Special Collection [Sp Coll BC13-x.6].  
 GBR-Glasgow, Main Library, Level 12 Special Collection [Sp Coll Bh1-c.1].  
 GBR-London, University College [cote ?].  
 GBR-Manchester, John Rylands Library, Deansgate [SC1194D].  
 GBR-Oxford, All Souls ASC Gallery [i.3.4].  
 GBR-Oxford, Balliol BLL Spec.Coll. [LG1 615 c 09,09\*].  
 GBR-Oxford, Keble College EB Spec. Coll. [Hatchett Jackson 114].  
 GBR-Oxford, Magdalen College MAG Old Libr. [D.20.9(2)].  
 GBR-Oxford, Merton College MER Stack [121.B.12(3)].  
 GBR-Oxford, Queen's College QUE Tunnel [BB.y.73].  
 GBR-Oxford, Trinity College TRI Old Libr [P. 15.8].  
 GBR-Oxford, Bodleian BOD Bookstack [F 3.13 Art.].  
 GRC-National Library [E.Φ. 3208].  
 ITA-Bari, Biblioteca Nazionale Sagarriga Visconti-Volpi [cote ?]. Ex. abîmé, partie manquante.  
 ITA-Finale Ligure, Biblioteca monastica dell'Abbazia S. Maria [CINQ 55].  
 ITA-Livorno, Biblioteca comunale Labronica Francesco Domenico Guerrazzi [BASTOGI 094-Q- 0074].  
 ITA-Milano, Biblioteca comunale - Palazzo Sormani [VET.U VET.71].  
 ITA-Padova, Biblioteche del Dipartimento di storia e filosofia del diritto e diritto canonico dell'Università degli studi di Padova [F-ANT.V.A.-6].  
 ITA-Perugia, Biblioteca comunale Augusta [fondo I.D 377].  
 ITA-Roma, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II [14. 1.G.16].  
 ITA-Roma, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II [14. 1.G.11].  
 ITA-Roma, Biblioteca Universitaria Alessandrina [E.g.12]. Anc. poss. Libreria impresa dei duchi di Urbino.  
 ITA-Roma, Biblioteca Casanatense [\*L.II.35].  
 ITA-Vicenza, Biblioteca civica Bertoliana [cote ?].  
 ITA-Vicenza, Biblioteca civica Bertoliana [cote ?].  
 NDL-Deventer, Athenæumbibliothek [SAB Deventer, Klooster 12 : 33 A 23 KL].  
 NOR-Oslo, Biblioteket Georg Sverdrups hus [UHS, Sikring, q253].

NOR-Trondheim, Gunnerusbiblioteket [GUNNERUS, LibR, Fol. 497].

6. *Thesaurus philosophiæ moralis, Quo continentur, græcè et latinè, Epicteti Enchiridion. Cebetis Thebani Tabula. Theophrasti Characteres. Pythagoreorum Fragmenta, Cantero & Spondano interpret.*, Lugduni, apud J. Tornæsium, 1589, in-16 [Lyon, Jean de Tournes]. Les *Fragments Pythagoriciens* sont cités dans la version commentée de Willem Canter (p. 140-204). Seul un très court fragment de Sponde est donné (p. 205-208 en fin de volume) : *Qui Deo et Proximo Debeatur, ex Diotogene, Lib. de sanctitate. Io. Spondane interprete*. Il s'agit d'un extrait du fragment *Leges Archytæ. Leges Diotogenis in lib. de sanctitate*, figurant p. 613-614 dans l'édition de Zwinger (*supra* notice 5). L'épître dédicatoire semble de Sponde : *Illustrissimo ac generosissimo Domino, Domino Carolo Baroni à Zerotin, Namestij & Rossicij Domino, & Ionnes Tornæsius*, signée : *S.P.D.* (ces initiales sont les mêmes que dans l'épître dédicatoire de l'édition d'Hésiode, *infra* notice 33).

CHE-Cèdres, BCU : Bibliothèque Cantonale et Universitaire – Cèdres [LL 4364].

CHE-Genève, BGE (anciennement BPU) [S 159] signalé dans le catalogue papier.

CHE-Lausanne, BCU : Bibliothèque Cantonale et Universitaire [Réserve précieuse : LL 4364].

DEU-Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz [8" @Vs 6].

DEU-Dresden, Sächsische Landesbibliothek-Staats und Universitätsbibliothek [cote ?].

DEU-Eutin, Eutiner Landesbibliothek [IV a 57 (1)].

DEU-Göttingen, Niedersächsische Staats und Universitätsbibliothek u. a. [8 AUCT GR I, 2882].

DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August Bibliothek [S : Alv. : Bb 196 (2)].

FRA-Grenoble, BM-Etude information [F.8107].

FRA-Grenoble, BM-Etude information [F.8108].

FRA-Nîmes, Bibliothèque Carré d'Art [12412 lettres].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [R- 52329 (2)].

FRA-Paris, BnF Arsenal [8- S- 1863].

GBR-Bristih Library [526.a.9].

ITA-Biella, Biblioteca del Santuario di Nostra Signora di Oropa [47 /H /41]. *Etichetta di dono del Cav. Gaspare Galleani ; sul contropiatto post. : nota ms.*

ITA-Livorno, Biblioteca comunale Labronica Francesco Domenico Guerrazzi, villa Fabbricotti [Bastogi 094-V-0037] Prov. : Accademia labronica ; poss. : Florii Bernado.

ITA-Roma, Biblioteca Casanatense [VOL.MISC.2396].

ITA-Torino, Biblioteca dell'Istituto sociale dei padri gesuiti [423.7.35]. *Sul contropiatto ant. nota ms. di possesso di Camilla de Gallis ; sul r. della c. di guardia ant. timbro della Biblioteca S.J. di Gozzano ; sul front. timbro della Biblioteca S.J. di Chieri (casa s. Giuseppe).*

NLD-National Library of the Netherlands [234 O 21].

RUS-Russian State Library Catalogue [3 exemplaires ? : 50-6472168 ; 50-6468921 ; 50-6472169].

SWE-Växjö, Stadsbibliothek [D (kssb)/8 ?].

7. *Thesaurus philosophiæ moralis, Quo continentur, græcè et latinè, Epicteti Enchiridion. Cebetis Thebani Tabula. Theophrasti Characteres. Pythagoreorum*

*Fragmenta, Cantero & Spondano interpret*, Coloniae Allobrogum, apud J. Tornæsium, 1613, in-16 [Genève, Jean de Tournes]. Pour le détail, se reporter notice 6.

AUT-Die österreichischen Landesbibliotheken / Südtirol [18°Fe 18].

CHE-Basel, Universitätsbibliothek (UB) [Bc VI 236].

CHE-Lausanne, BCU : Bibliothèque Cantonale et Universitaire [Réserve précieuse : 1L 429].

DEU-Jena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena [12 Ph.VIII,1].

DEU-Weimar, Herzogin Anna Amalia Bibliothek [12° XL : 134].

FRA-Châlons-en-Champagne, BM [AF 23635-1 fonds ancien A]. *Dono charissimi amicissimique domini magistri Jacobi Boullæi Szannis pãrochi in sempiternam benevolentia murua eram Legrand fi.*

FRA-Châlons-en-Champagne, BM [Gt 2608].

FRA-Nîmes, Bibliothèque Carré d'Art [1857 théologie].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [R- 52330].

FRA-Rennes, Bibliothèque de Rennes Métropole [84553 fonds ancien].

NLD-National Library of the Netherlands [586 K 39].

#### LES OCTONAIRES DE L'ESTOCART

8. Paschal de L'Estocart, *Octonaires de la vanité du monde, mis en musique à trois, quatre, cinq et six parties, par Paschal de L'Estocart*, Genève, Jean de Laon, A Genève, on les vend chez Eustace Vignon / A Lyon, on les vend chez Barthélémy Vincent, 1582, livres premier et second. Les ouvrages ont été imprimés à Genève par Jean de Laon. Ils portent sur la couverture la mention du libraire genevois ou lyonnais chargé de leur diffusion. Achievé d'imprimer du 30 novembre 1581. Mise en musique des *Octonaires* d'Antoine de Chandieu, seigneur de La Roche. Le premier livre comprend un poème français liminaire de Jean de Sponde<sup>1</sup>.

DEU-Wilster, [?]. Sur cet exemplaire, voir Hans Albrecht, « Musikdrucke aus den Jahren 1576-1580 in Wilster », dans *Die Musikforschung*, t. II, 1949, p. 204-209.

DEU-München, Bayerische Staatsbibliothek [4° Mus. pr. 174]. Livres 1 et 2. Exemplaire défectueux.

DEU-Berlin, Deutsch Nationalbibliothek [?]. Anc. poss. bibl. de Celle. Exemplaire partiel : *superius* et *bassus*.

1 Sur cette édition, l'on se reportera à l'article d'E. Droz, « Jean de Sponde et Paschal de L'Estocart », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XIII, 1951, p. 312-326. Les exemplaires référencés sont signalés par E. Droz, nous n'avons pas trouvé trace du premier et du dernier. Pour une édition moderne du premier livre : Paris, Maurice Senart, 1929.

## LE DE CORPORIS HUMANI STRUCTURA ET USU DE PLATTER

9. Felix Platter, *De corporis humani structura et usu Felicis Plateri Bas. medici antecessoris libri III. Tabulis methodicè explicati, iconibus accuratè illustrati*, Basileæ, ex officina Frobeniana per Ambrosium Frob., 1583 [Bâle, Ambrosius Froben]. Poèmes liminaires de Petrus Monavius [Pierre Monau], Bartholomæus Hubnerus [Bartholomäus Hubner], Thomas Movfetus [Thomas Moffett], Io. Spondanus Mauleonensis Gallus [Jean de Sponde, de Mauléon, français] et Petrus Castaneus [Pierre Chasteignier]<sup>1</sup>.

AUT-Vienne, Universitätsbibliothek, Hauptbibliothek [II-87254].

AUT-Österreichische Nationalbibliothek [BE.4.K.22].

CHE-Basel, Universitätsbibliothek (UB) [BE.4K.22].

CHE-Basel, Universitätsbibliothek (UB) [lr 189] inscr. Caspari Bauhini D. 1583.

DEU-Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek [cote ?].

DEU-Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz [2°Kt 7740-3].

DEU-Erlangen-Nürnberg, Universitätsbibliothek - Hauptbibliothek [cote ?].

DEU-Frankfurt, Universitätsbibliothek Johann Christian Senckenberg [Q 15/186].

DEU-Göttingen, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek u.a [4 ZOOI XI, 4640 RARA].

DEU-Halle, Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt [Ub 237, 4°].

DEU-Halle, Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt [AB 175472 (4/5)].

DEU-Institut für Geschichte der Medizin der J.-L. Universität Gießen [37k / P. 697 IV 3 b].  
Catalogue papier.

DEU-Jena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena [2 Med.XIV,13(1)].

DEU-Leipzig, Universitätsbibliothek [cote ?].

DEU-München, Bayerische Staatsbibliothek [cote ?].

DEU-München, Bibliothek der Ludwig-Maximilians-Universität München [cote ?].

DEU-Regensburg, Staatliche Bibliothek [cote ?].

DEU-Tübingen, Universitätsbibliothek [cote ?].

DEU-Wiesbaden, hlb [Yf 626]. Catalogue papier.

DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek [A : 38.3 Phys. 2°].

DNK-The Royal Library, The National Library and Copenhagen University library [cote ?].

ESP-Bibliothèque Nationale [2/8375 ?].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [FOL-TA9-53].

FRA-Paris, Académie de médecine [D 422 patrimoine]. *Ex-libris* impr. Ch. Daremberg, XIX<sup>e</sup> s.

FRA-Paris, Service Santé Armées [Da 4 Bud].

FRA-Nice, BMVR Louis Nucéra [XVI-1562 xvii<sup>e</sup> siècle]. *Ex-libris* Michaëlis Wegsung...,  
médecin, 3 oct. 1751 ; Christophorus M... 1600.

GBR-British Library [C.113.h.6].

GBR-Edinburgh, Main Library [special collections \*H.18.10].

GBR-London, ULC : University College London [strong room C quarto 1583 P. 5 ?]. *From the Library of William Sharpey, presented in 1874.*

1 Le texte de ces poèmes est donné dans notre article : S. Lardon, « De nouveau du nouveau sur Jean de Sponde », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, tome LXXI, 2009, n° 3, p. 541-554.

- GBR-National Library of Scotland [Tyn.239 - NLS]. *Haddington, Thomas Hamilton, Earl of, 1563-1637, former owner.*
- GBR-Manchester, John Rylands Library, Deansgate [Parkinson Coll. 1913].
- GBR-Oxford, Christ Church Library [Special Collections ON.3.2].
- GBR-Oxford, Magdalen College Old Library [r.12.8].
- GBR-York Minster, Cathedral Library [cote ?].
- ITA-Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale [MAGL.1.5.226].
- ITA-Milano, Biblioteca Nazionale Braidense [A. 01. 0012].
- ITA-Milano, Biblioteca delle facoltà di Giurisprudenza e Lettere e filosofia dell'Università degli studi di Milano [ME.ANT. 159. 04].
- ITA-Roma, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II [55.5.G.7].
- ITA-Roma, Biblioteca Universitaria Alessandrina [AE.d.78]. Libreria impressa dei duchi di Urbino. Fondo Urbinate.
- ITA-Venezia, Biblioteca dell'Accademia di belle arti [F.ST. C 0000 0004]. *Sul front. nota ms. « Est Io. Antonij Barellij » ed ex libris dello stesso; ex-libris « Joannis Baptiste Bontu »; iniziali « IBB ».*
- RUS-catalogue OPAC [bibliothèque ?, cote ?].
- USA-National Library of Medicine [WZ 240 P. 719dc 1583].

10. Felix Platter, *De Corporis humani structura et usu libri III. Tabulis methodice explicati, iconibus accurate illustrati Qui libri cum operi pratico recens ab eodem autore edito plurimum inserviant, denuò sunt publicati In Fel. Plateri opus anatomicum Petrus Monavius medicus Vratislaviensis; Bartholomæus Hubneru Erford. med.; Thomas Moufetus anglus medicus; Jo. Spondanus Mauleenensis gallus; Petrus Castaneus ad Fel. Platerum medicum*, Basileæ, apud Ludevicum König, 1603 [Bâle, Ludwig König].

- ESP-Biblioteca Nacional [2/8375 ?].
- DEU-Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz [2“Kt 7741].
- DEU-Dresden, Sächsische Landesbibliothek-Staats und Universitätsbibliothek [cote ?].
- DEU-Freiburg, Universitätsbibliothek [T 3006,b].
- DEU-Göttingen, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek u.a [4 ZOOI XI, 4640 <2>].
- DEU-Halle, Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt [Ub 237 a, 2° (2)].
- DEU-Leipzig, Universitätsbibliothek [Anat.81].
- DEU-München, Bibliothek der Ludwig-Maximilians-Universität München [cote ?].
- DEU-Rostock, Universitätsbibliothek Rostock [cote ?].
- DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek [M:Mb 4<sup>n</sup> 16 :2].
- DNK-The Royal Library, The National Library and Copenhagen University library [cote ?].
- FRA-Paris, BnF Tolbiac [FOL-TA9-54].
- FRA-Paris, Académie de médecine [D 168 2].
- FRA-Paris, Museum d'histoire naturelle [953].
- FRA-Poitiers, BU droit/lettres [médecine 3174 fonds ancien]. Reliure aux armes du Cardinal de Richelieu. Estampile : « École préparatoire de médecine et de pharmacie de Poitiers ».
- GBR-British Library [780.i.40].
- GBR-Manchester, John Rylands Library, Deansgate [Parkinson Coll. 1914].
- GBR-Oxford, Bodleian Library Bookstack [P. 2.5 (1) Med.].

NOR-Blindern, Bibliotek for medisin og helselag [cote ?].  
 USA-National Library of Medicine [WZ 250 P. 7192dc 1603].

#### LES PSEAUMES DE L'ESTOCART

11. Paschal de L'Estocart, *Cent cinquante pseumes de David mis en Rime Francoise par Clement Marot et Theodore de Beze, et mis en musique à Quatre, Cinq, Six, Sept et Huit parties par Paschal de L'Estocart*, Genève, Jean de Laon, A Genève, on les vend chez Eustace Vignon / A Lyon, on les vend chez Barthélémy Vincent, 1583. Les ouvrages furent imprimés à Genève par Jean de Laon. Ils portent sur la couverture la mention du libraire genevois ou lyonnais chargé de leur diffusion. Deux poèmes français de Jean de Sponde (le premier en tête, le second au contraténor). Anagramme latine du roi de Navarre par Jean de Sponde (figurant également dans l'Homère). A la fin des psaumes, poème anonyme « Le pourtrait de la vraye religion en forme de dialogue » dont E. Droz suggère qu'il pourrait être de Sponde<sup>1</sup>.

CHE-Zuoz (canton suisse des Grisons), archives municipales [sans cote]. Exemplaire partiel : *contra* et *quinta pars* Zuoz, archive municipale, recueil de musique regroupant 23 éd. différentes publiées entre 1580 et 1643, in-4°, 6 vol. sans cote désigné du nom de la partie séparée : *cantus primus, altus, tenor, bassus, quintus, sextus*.

DEU-Hambourg [?]. Exemplaire diffusé par Eustace Vignon. Complet.

FRA-Paris, Bibliothèque Nationale, Richelieu [RES VMD-88]. Exemplaire partiel contenant uniquement le *contratenor*. Anc. poss. : Bibliothèque Geneviève Thibault, comtesse de Chambure.

GBR-London, British Library [Printed Music, St Pancras Reading Rooms, A 62 A]. Exemplaire diffusé par Barthélémy Vincent. Exemplaire contenant : *superius, tenor* et *contratenor*.

#### ÉDITION DE L'ORGANON D'ARISTOTE

12. *Aristotelis Organum Græcolatinum, nouissimè conuersum & emendatum, necnon annotatiunculis marginalibus utilissimis illustratum / studio et opera Iohannis Spondani accessit rerum ac verborum præcipue memorabilium accratus Index*, Basileæ, ex officina Oporiniana, 1583 [Bâle]. Ensemble des six traités de logique d'Aristote, l'*Organon*, traduits et annotés<sup>2</sup>.

1 E. Droz, « Jean de Sponde et Pascal de L'Estocart », art. cité. Pour un fac-similé : éd. H. Holliger et P. Pidoux, Kassel / Basel, Bärenreiter Verlag, 1954, 5 vol.

2 Eugène et Emile Haag signalent une édition de Sponde intitulée : *Notes marginales sur la logique d'Aristote*, Francfort, 1591, in-8°. Ces « notes marginales sur la Logique d'Aristote » sont également mentionnées par Michaud, *Biographie universelle ancienne et moderne*, tome 40, Paris, chez Madame C. Desplaces / Leipzig, Librairie de F. A. Brockhaus, p. 78. En faisant

- AUT-Klagenfurt, Universitätsbibliothek [UHS, Sikring, q253].  
 CHE-Basel, Universitätsbibliothek (UB) [Bc V 49].  
 CHE-Genève, BGE (anciennement BPU) [Ca 260]. Signalé dans le catalogue papier.  
 DEU-Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek [cote ?].  
 DEU-Aurich, Emden die ostfriesische Bibliothek [Philol. 8° 15].  
 DEU-Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz [Vt 1633].  
 DEU-Dresden, Sächsische Landesbibliothek-Staats und Universitätsbibliothek [cote ?].  
 DEU-Erfurt, Universitäts- und Forschungsbibliothek Erfurt/Gotha UB Erfurt [Phil 8° 00028a/10].  
 DEU-Freiburg, Universitätsbibliothek [D 1419,do]. Prov. : Jesuitenkolleg Freiburg i. Br.  
 DEU-Jena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena [8 Phil. IV, 16].  
 DEU-München, Bibliothek der Ludwig-Maximilians-Universität [cote ?].  
 DEU-München, Bayerische Staatsbibliothek [cote ?].  
 DEU-Oldenburg, Landesbibliothek [SPR X 2 150].  
 DEU-Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek [HBF 3611].  
 DEU-Tübingen, Universitätsbibliothek [Cd 2170].  
 FRA-Besançon, BM [228464 fonds anciens].  
 FRA-Strasbourg, B.N.U.S [C.119.426].  
 GBR-Glasgow, Maint Library [Sp Coll BC2-h.7 special collection].  
 GBR-Oxford, Pembroke College PEM RBR [9.e.1].  
 ITA-Firenze, Biblioteca Nazionale Centrale [cote ?].

## LE COMMENTAIRE D'HOMÈRE

13. *Homeri quæ extant omnia, Ilias, Odyssea, Batrachomyomachia, Hymni, Pæmatia aliquot, Cum Latina versione omnium quæ circumferuntur emendatiss. aliquot locis jam castigatiore Perpetuis item justisque in Iliada simul & Odysseam Io. Spondani Mauleonensis Commentariis. Pindari quinetiam Thebani Epitome Iliados Latinis versib. et Daretis Phrygij de bello Trojano libri, à Corn. Nepote eleganter latino versi carmine. Indices Homeri textus & Commentariorum locupletissimi.* Basileæ, Eusebii Episcopii opera ac impensa, 1583, 2 parties en 1 vol. *in-fol*<sup>1</sup>. Édition des *Œuvres complètes* d'Homère, texte grec, traduction et commentaire en latin, le tout accompagné d'une double dédicace à Henri III de Navarre, d'une brève épître à l'éditeur Eusèbe Episcopus, de prolégomènes

---

des recherches sous différents mots-clés en français ainsi qu'en latin, nous n'avons trouvé qu'une seule édition qui correspondrait à ces critères : *Aristotelis Stagiritæ peripateticorum principis Organum : hoc est, libri omnes ad Logicam pertinentes, Græce & Latine, cum Indice Librorum, Tractatum et Capitum. Iul. Pacio* [Giulio Pace] *a Beriga interprete*, Francofurti, Marnius & Aubrius, 1591, in-8°. Exemplaire : DEU-Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preussischer Kulturbesitz [Vt 1644]. DEU-Greifswald, Universitätsbibliothek [542/Cw 159]. Il s'agit de l'édition établie par Giulio Pace mais qui pourrait éventuellement inclure les manchettes de Sponde. Cela reste à vérifier.

- 1 Un exemplaire mis en vente au printemps 2008 à 1800 euros par Vico – Wissenschaftliches Antiquariat und Verlag OHG.

et des éloges versifiés de Sponde par Théodore de Bèze, François Hotman, Theodor Zwinger et Pierre Pontan<sup>1</sup>.

- AUT-Wien, Universitäts Bibliothek Hauptbibliothek [III-193651].  
 CHE-Basel, Universitätsbibliothek (UB) [Bc I 73]. *Titelseite mit der Druckermarke von Johannes Herwagen und der Widmungsnotiz « Clarissimo Ic.to D. Amerbachio observantiae testimonio Spondanus D.D. »*. Plusieurs pages consultables sur : <http://www.ub.unibas.ch/kadmos>.  
 CHE-Genève, BGE (anciennement BPU) [Hc 7] signalé sur le catalogue papier.  
 DEU-Bade, Badische Landesbibliothek [42A191 ?].  
 DEU-Göttingen, Niedersächsische Staats und Universitätsbibliothek u. a. [2 AUCT GR II, 232].  
 DEU-Greifswald, Universitätsbibliothek [543/Cl 98 2°].  
 DEU-Halle, Universitäts und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt [Cf 1653 2°].  
 DEU-Halle, Universitäts und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt [AB 96258].  
 DEU-Hamburg, Staats und Universitätsbibliothek [C/2293].  
 DEU-Oldenburg, Landesbibliothek [4-04-1207].  
 DEU-Rostock, Universitätsbibliothek [Cc-5792].  
 DEU-Weimar, Herzogin Anna Amalia Bibliothek [2° XXXVIII : 2].  
 DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August Bibliothek [S : Alv. : Cb 159 2°].  
 ESP-Orihuela BPE, Red de Bibliotecas Públicas de Valencia [Fondo Antiguo, R. 10468].  
 ESP-Salamanca, Biblioteca Universitaria [BG/11479].  
 FRA-Besançon, BM [6528 fonds ancien].  
 FRA-Bordeaux, BM [B 215].  
 FRA-Bordeaux, BM [LAB 648 fonds patrimoniaux]. *Ex-libris* ms. « Schreuder » rayé et un autre rayé au titre. *Ex-libris* de Montesquieu « *Ex Biblioth. D. praesidis de Montesquieu catal. inscript.* » au titre. Legs de La Brède : J. de Chabannes, 2004.  
 FRA-Carpentras, Bibliothèque Inguimbertaine archives et musées de Carpentras [N 1076].  
 Ouvrage signalé dans le catalogue de fonds ancien (catalogue-papier « auteurs ») mais manquant. La bibliothèque de Carpentras nous signale qu'à cette cote se trouve désormais un autre ouvrage et que l'on peut donc penser que la cote a été réutilisée parce que l'édition d'Homère avait disparu.  
 FRA-Châlons-en-Champagne, BM [Rés Gt 167]. Page de titre manquante. Une note ms. précise qu'il s'agit de l'édition Bâle, 1583.  
 FRA-Grenoble, BM-Etude information [B.2301].  
 FRA-La Flèche, Bibliothèque du Prytanée National Militaire [E342 réserve bureau].  
 FRA-Lille, BM [44 126 fonds ancien avant 1952].  
 FRA-Lyon, BM [Rés 23 407].  
 FRA-Marseille [Xb 4353].  
 FRA-Orléans [2° D 902].  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [YB- 15].  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [RES-YB- 25-26].  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [FOL-BL-504].  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [FOL-BL-505].  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [FOL-BL-506].  
 FRA-Paris, Sorbonne BU [LGP 3 = 9 zf]. *Ex-libris* ms. : Sevin. *Ex-dono* ms. : Perrin Dognon (?). *Ex-libris* ms. et cachet : collège Louis-le-Grand, à Paris.  
 FRA-Paris, Sorbonne BU [LGP 3 = 13 zf]. *Ex-libris* ms. : Briçonnet (anc. poss.).

1 Sur ce paratexte, l'on pourra consulter C. Deloince-Louette, *Sponde, commentateur d'Homère*, Paris, Honoré Champion, 2001, p. 140-173.

- FRA-Reims, BM Carnegie [XG 74].  
 FRA-Rennes2, BU centrale [21619].  
 FRA-Rennes2, BU centrale [393].  
 FRA-Rennes, Bibliothèque de Rennes Métropole [1065].  
 FRA-Toulouse, BU Arsenal [Resp 1631].  
 FRA-Toulouse, BM [Fa A 1298 fonds ancien 2]. *Ex-libris : Bibliotheca Minimo Spondana Conv. Sti Rochi ad Tolo.*  
 FRA-Versailles, BM [F.A. *in-fol.* E 1 c].  
 GBR-Birmingham, ML Spec.Coll [q 15.H657].  
 GBR-British Library [G.8850]. *With the arms of J. A. de Thou on the covers.*  
 GBR-British Library [11315.k.3].  
 GBR-Durham, Cathedral Library [cote ?].  
 GBR-Lincoln, Cathedral Library [cote ?].  
 GBR-Oxford, Queen's College QUE Tunnel [B.n.1 (1-2)].  
 GBR-Oxford, St John's STJ Main Libr [Lambda.3.23 (1-2)].  
 GBR-Oxford, Bodleian BOD Bookstack [A 5.1 Art.].  
 GBR-Oxford, Bodleian BOD Bookstack [E 2.2 Art.].  
 GBR-Salisbury, Cathedral Library [cote ?].  
 ITA-Jesi, Biblioteca comunale Planettiana [PLAN B VII 12].  
 ITA-Mondovi, Biblioteca del Seminario vescovile [AN.18.B.15].  
 ITA-Rome, Biblioteca Universitaria Alessandrina [L.p. 40].  
 ITA-Rome, Biblioteca Casanatense [\*s.I.1].  
 NOR-Trondheim, Gunnerusbiblioteket [GUNNERUS, LibR, Fol. 176].  
 SWE-National Library : Klung.biblioteket, Roggebiblioteket (Sro) [Shelf mark : 1500-talstryck ?].  
 USA-Library of Congress (= National Library) [PA4018.A2 1583 ?].

14. *Homeri quæ extant omnia {...}*, Basileæ, per [Sebastianum] Henricpetri, 1606 [Bâle, Sebastian Henricpetri], 2 parties en 1 vol. *in-fol*<sup>1</sup>.

- AUT-Die österreichischen Landesbibliotheken / Südtirol [380 S.].  
 CHE-Basel, Universitätsbibliothek (UB) [Bc I 74]. Plusieurs pages consultables sur : <http://www.ub.unibas.ch/kadmos>.  
 DEU-Bade, Badische Landesbibliothek [59 C 21].  
 DEU-Berlin, Freie Universität [cote ?].  
 DEU-Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz [2"@Ve 1694].  
 DEU-Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz [2"@Ve 1694<a>].  
 DEU-Erfurt, Universitäts- und Forschungsbibliothek Erfurt/Gotha UB Erfurt [Phil 2° 00051/04].  
 DEU-Göttingen, Niedersächsische Staats und Universitätsbibliothek u. a. [2 AUCT GR II, 237].  
 DEU-Jena, Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena [cote ?].  
 DEU-Rostock, Universitätsbibliothek Rostock [Cc-5793].  
 DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek [A : 1.4 Poet. 2°].  
 ESP-Córdoba BP, Red de Bibliotecas Públicas de Andalucía [Fondo Antiguo, 8-392].  
 ESP-Granada, Universitat Biblioteca H. Real [BHR/A-019-061].  
 ESP-Salamanca, Biblioteca Universitaria [BG/11473].  
 ESP-Segovia, BP [6176].

1 Un exemplaire mis en vente au printemps 2008 à 350 euros chez Prolibri.

- ESP-Sevilla, Universitat de Sevilla, Biblioteca General [A 009/139].
- FRA-Albi, BM [Res. Roch. 06231 Fonds Rochegude].
- FRA-Avignon, Médiathèque Ceccano [fol. 2330 fonds ancien].
- FRA-Cæn, BM [VXC 133 fonds ancien].
- FRA-Châlons-en-Champagne, BM [Gt 7914].
- FRA-Dijon, BM [11718].
- FRA-Dole, BM [TH 3162 Pallu (théologie)].
- FRA-Le Mans, Médiathèque Aragon [BL F\* 10019 fonds du séminaire].
- FRA-Lyon, BM [23 409 fonds ancien].
- FRA-Orléans [2° D 903].
- FRA-Paris, BnF Tolbiac [RES- YB- 16].
- FRA-Paris, BnF Tolbiac [RES- YB- 27].
- FRA-Paris, BnF Arsenal [FOL-BL-511].
- FRA-Paris, BnF Arsenal [FOL-BL-516].
- FRA-Paris, BU Sorbonne [LGP 3 = 12 zf]. *Ex-dono* Bénigne-Bernard de Boves, aux Carmes de la place Maubert, à Paris, 1626.
- FRA-Poitiers, BU Droit-Lettres [Médecine 57 fonds ancien].
- FRA-Troyes, BM [V.2.142 Belles Lettres].
- GBR-Bangor Cathedral, Wales [cote ?].
- GBR-Cambridge, University Library [Rare Books Room Y.1.8].
- GBR-Cambridge, University Library [Rare Books Room Bury.11.13]. « *ex dono Simonds d'Evew equitis aurati* ». Provient de la Bury St Edmunds Grammar School.
- GBR-Cambridge, University Library [Rare Books Room Peterborough.D.12.6]. *Ex-libris* : « Charles Byfeild ». Provient de la Peterborough Cathedral Library.
- GBR-Durham, Palace Green Library, Cosin [Cosin W.2.2] Provenance : *Pressmark C7.Fig 2.L1.Aust, Greek and Latin notes, probably in the hand of William Chark, early 17th c. - Later Peterbouse pressmark Dex.C6.F1.L3.*
- GBR-Exeter, Old Library [Rare Books B 1606/HOM/X].
- GBR-Exeter, Cathedral Library [cote ?].
- GBR-Glasgow Main Library, Level 12 Special Collection [Sp Coll T.C.L. f215].
- GBR-Glasgow Main Library, Level 12 Special Collection [Sp Coll RF 973].
- GBR-Glasgow Main Library, Level 12 Special Collection [Sp Coll BC21-x.12].
- GBR-Leeds, Brotherton Library Special Collections [Brotherton Collection For C17/18 q HOM].
- GBR-London, University of London Warburg Institute Library, Large Size [EKH 40].
- GBR-London, University of London Warburg Institute Library, Rare Books [EKH 40 c.2].
- GBR-Manchester, John Rylands Library, Deansgate [2375].
- GBR-Oxford, New College NEW Restrictd [BT3.92.10].
- GBR-Peterborough, Cathedral Library [cote ?].
- ITA-Cassino, Biblioteca statale del Monumento Nazionale di Montecassino [ANT.5C.VI.8].
- ITA-Cassino, Biblioteca statale del Monumento Nazionale di Montecassino [ANT.BU.VI.8].
- ITA-Padova, Biblioteca del Seminario maggiore [cote ?]. Exemplaire abîmé, manque un fascicule.
- ITA-Rome, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II [9. 2.F.10]. Exemplaire abîmé, manque un fascicule.
- ITA-Vicenza, Biblioteca civica Bertoliana [cote ?].
- NLD-Bibliothèque Nationale des Pays-Bas [482 B 9 ?].
- NLD-Deventer, Athenæumbibliotheek [SAB Deventer, Klooster 12 : 52 B 38].
- USA-New York Public Library [NRLC + (Sponde) (Homer, Homeri quæ extant omnia), 2 vol : v. 1 + v. 2.].
- USA-Boston, Boston Public Library [Rare Books, Adams 21.9 folio]. *John Adam's collection : John Adams Library copy transferred from the supervisors of the Temple and School Fund. Quincy.*

*Mass., 1894. John Adams Library copy inscribed on title page : signature « Jeremiah Gridley » crossed out. John Adams' signature on title page : « John Adams ».*

15. *Homeri quæ extant omnia {...}*, Aureliæ Allobrogum, Sumptibus Caldorianæ societatis [Genève, Société typographique caldorienne], 1606, 2 parties en 1 vol. *in-fol.*

- CHE-Genève, BGE (anciennement BPU) [Hc 1012] signalé sur le catalogue papier.  
 DEU-Halle Universitäts und Landesbibliothek Sachsen Anhalt [Cf 1655, 4<sup>e</sup>].  
 ESP-Salamanca, Biblioteca Universitaria [BG/11331].  
 ESP-Salamanca, Biblioteca Universitaria [BG/34132].  
 FRA-Angers [Toussaint fonds patrimoniaux BL 1540 *in-fol.*].  
 FRA-Amiens, BM [BL 1050 E Belles Lettres].  
 FRA-Bordeaux, BM [B 216].  
 FRA-Bordeaux, BM [B 217].  
 FRA-Chalon-sur-Saône, BM [*in-fol* 453 catalogue Millot].  
 FRA-Châlons-en-Champagne, BM [AF 1401 fonds ancien A].  
 FRA-Dole, BM [TH 3163 Pallu (théologie)].  
 FRA-Grenoble, BM-Etude information [B.1597].  
 FRA-La Rochelle, BM [1001 A fonds ancien].  
 FRA-Le Mans, Médiathèque Aragon [BL F\* 1279 fonds ancien].  
 FRA-Lyon, BM [23 410].  
 FRA-Nîmes [7721].  
 FRA-Nîmes [7722].  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [YB- 17].  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [FOL- BL- 510].  
 FRA-Paris, BU Sorbonne [LGP 3 = 26 zf]. Anc. poss. : couvent des Jacobins de la rue Saint-Jacques ; bibliothèque impériale de France.  
 FRA-Reims, BM Carnegie [G 654].  
 FRA-Rennes2, BU centrale [1290].  
 FRA-Rennes, Bibliothèque de Rennes Métropole [1066].  
 FRA-Rouen, BM [O 96 Fonds Cas].  
 FRA-Toulouse, BU Arsenal [Res Mn 440]. *Ex-dono* Léonard Tardy (? 1671), armes du couvent des Grands Augustins de Paris ; cachets Bibliothèque du Tribunat, Faculté de théologie protestante de Montauban.  
 GBR-Aberdeen, Special Libraries and Archives [pi f88311 S].  
 GBR-Bristih Library [652.g.1].  
 GBR-Edinburgh, Main Library - Special Collections [\*W.15.32].  
 GBR-Oxford, Christ Church CHC Spec.Coll [Ob.1.03].  
 GBR-Oxford, Bodleian BOD Bookstack [M 3.9 Art.].  
 ITA-Florence, Biblioteca Nazionale Centrale [MAGL.1.4.6].  
 ITA-Padoue, Biblioteca del Seminario maggiore [cote ?].  
 ITA-Parme, Biblioteca Palatina [BB II.26956].  
 ITA-Pisa, Biblioteca Cateriniana [A/E16/007].  
 ITA-Veroli, Biblioteca Giovardiana [RLZE008834 ?].  
 NOR-Oslo, Biblioteket Georg Sverdrups hus [UHS, Mag315, KLAS BB 265].  
 USA- Loyola Marymount, The Charles Von der Ahe Library's of Loyola Marymount University and the Loyola Law School. [PA4018.A2.1606]. *Owner's bookplate « Plummer of Middlestead » and library label « Sunderland Hall » on upper paste-down.*

16. *Græcorum pœtarum principis Homeri Opera omnia quæ extant nempe Ilias, Odyssea, Batrachomyomachia, Hymni, Epigrammata. Cum versione latina, ... omnium emendatissima, ut & commentariis accuratissimis Johannis Spondani, mauleolensis. Addita sunt & interspersa Pindari Thebani Epitome Iliados versibus latinis & Daretis Phrygii De bello troiano libri a Cornelio Nepote eleganter latino versi carmine*, Basileæ Helueticorum, ex officina typographica Henric-Petrinorum prostant apud Emmanuelem Konig & Ludouici Konig hæredes, 1686 [Bâle, atelier typographique d'Henricpetri, en vente chez les héritiers d'Emmanuel et Ludwig König].

AUT-Die österreichischen Landesbibliotheken / Südtirol [427 S., Sp. 428–499]

CHE-Basel, Universitätsbibliothek (UB) [BC L 116].

DEU-Berlin, Staatsbibliothek zur Berlin Preußischer Kulturbesitz [2"@Ve 1742].

DEU-Eutin, Eutiner Landesbibliothek [Rc 2° 17].

DEU-Jena, Thüringer Universitäts und Landesbibliothek Jena [2 Phil.II,7]

ITA-Bassano del Grappa, Biblioteca Museo [IT\ICCU\VIAE\006576 ?].

ITA-Pistoia, Biblioteca Comunale Forteguerriana [L.Sala II.O.193].

GRC-National Library of Greece [E.Φ. 6358].

GRC-National Library of Greece [cote ?].

#### LES PSAUMES DE SPONDE : TRADUCTIONS ET MÉDITATIONS

17. *Quator davidis psalmi latino carmine expressi a Iobanne Spondano*, Basileæ, 1584. Ouvrage signalé dans la Base CERL Thesaurus et dans le VD-16 [B 3470]. Source : Frère Edouard Benjamin, *Notes sur les imprimeurs et libraires de Normandie depuis les origines* [BM Rouen, ms. m. 213]. Voir VD-16 [German National Bibliography, vol. 1501-1600], notice consultable sur le catalogue collectif KVK – Karlsruher Virtueller Katalog. Traduction latine des psaumes 2, 18, 104 et 137 ; épître dédicatoire à Henry de Sponde<sup>1</sup>.

DEU-München, Bibliothek der Ludwig-Maximilians-Universitäts [4 P.lat.rec.806].

18. *Meditations sur les Pseaumes XIII. ou LIII. XLVIII. L. & LXII. Avec un Essay de quelques Poemes Chrestiens*, s. l., 1588 [La Rochelle, Jean Portau ; voir E. Droz, *L'Imprimerie à La Rochelle : La Veuve Berton et Jean Portau*, 1573-1589, Genève, Droz, 1960, p. 84]. *L'Essay* (p. 383-408)

1 Cette édition est reproduite dans notre article : S. Lardon, « De nouveau du nouveau sur Jean de Sponde », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, tome LXXI, 2009, n° 3, p. 541-554.

contient les *Stances de la Gene. Autre poeme sur le mesme subject. Stances de la Mort. Sonnets sur le mesme subject* (12 sonnets).

FRA-Bordeaux, BM [T. 8513 Rés.].

FRA-Montauban, BM [41-752]. Manque *L'Essay de Poesmes Cbrestiens*.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Rés. A 11467].

GBR-Exeter, Cathedral Library [G/SPO]. Exemplaire signalé et collationné par N. Moore. Voir son article dans les Actes du présent colloque : « Deux textes de Sponde en Angleterre ».

#### L'ADVERTISSEMENT AU ROY

19. *Advertissement au Roy, ou sont deduictes les Raisons d'Estat, pour lesquelles il ne luy est pas bien seant de changer de Religion*, s. n., s.l., 1589, in-12 [publié sans nom d'auteur, de lieu, ni d'imprimeur ; La Rochelle, Jérôme Haultin ; voir Louis Desgraves, *Les Haultin, 1571-1623*, Genève, Droz, 1960, p. 106]<sup>1</sup>.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [LB35-89].

GBR- British Library [3900 aa. 47]. Recueil de plusieurs traités. *Ex-libris* ms. « ce livre est à Daniel Dumoustier et contient 38 traictés ».

#### LE POÈME LA CANELLE

20. *La Canelle, les Larmes et Sonnets de J. de la Goutte*, Tours, Claude de Montr'œil, 1591, in-8°. Une épître liminaire de Jean de Sponde.

FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-8951].

#### LES REMONSTRANCES DE JACQUES FAYE

21. *Recueil des Remonstrances faites en la cour de Parlement de Paris, aux ouvertures des plaidoiries, par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Estat et Privé lors Advocat dudit Seigneur, et depuis President en ladite Cour. Plus adjousté à la fin les remonstrances du seigneur de Pybrac*, La Rochelle, Hierosme Haultin, 1591, in-4° [Jérôme Haultin]. Edition non annotée des *Remonstrances* de Jacques

1 Cet *Advertissement* figure dans le recueil *Les Mémoires de la Ligue sous Henri III et Henri IV comprenans en six volumes, ou recueils distincts, infinies particularités mémorables des affaires de la Ligue, depuis l'an 1576 jusques à l'an 1598. Cinquiemes recueil, contenant les choses plus memorables avenues sous la Ligue, depuis le deuxiesme & dernier voyage du duc de Parme en France, au commencement de l'an 1592 jusques à la fin de l'an 1593*, [s. l.] : [s. n.], tome 5, 1598, in-8°, p. 354-379. Recueil publié par Simon Goulart sous le pseudonyme Samuel Du Lis. Voir aussi *infra* section 3) « Éditions modernes », l'ouvrage ayant été réédité en 1758.

Faye par Jean de Sponde (p. 1-355). Précédée d'une épître dédicatoire (*A messieurs de Gillot et de Saint Fuscian, conseillers du Roy en sa Cour de Parlement de Paris établie de present à Tours. Signée : Vostre tres affectionné & obeissant serviteur I. de Sponde, Lieutement general à la Rochelle*). Un second ouvrage, qui ne concerne pas Sponde, est relié à la suite : *Recueil des Points principaux de la remonstrance faicte en la Cour de Parlement à Paris, à l'ouverture des plaidoiries apres la feste de Pasques. Plus La seconde remonstrance faicte en ladicte Court de Parlement, à l'ouverture des plaidoiries apres la feste Saint Martin, par M. Guy du Faur, Seigneur de Pibrac, Advocat du Roy, A Lyon, par Benoist Rigaud, 1581 (paginé p. 1-334).*

FRA-Bordeaux, BM [J 1459].

FRA-Grenoble, BM-Etude information [C 6033].

FRA-La Rochelle, BM [Rés 1245 C fonds ancien]. *Ex-dono* manuscrit : « Ce présent livre m'a esté donné par mon frère Berland le 21<sup>e</sup> Aoust 1593 ».

FRA-Paris, Bibliothèque Sainte Geneviève, Réserve [4 F 843 INV 1501 RES].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Lf25-22].

FRA-Paris, BnF Arsenal [4-J-1697].

FRA-Paris, BnF Arsenal [4-J-1698].

FRA-Niort, Médiathèque d'agglomération de Niort [Cat J. 281/ 4<sup>o</sup> 511]. Discret *ex-libris* manuscrit sur la page de titre indique que le volume provient de la bibliothèque du Collège des Oratoriens de Niort, fondé en 1624.

FRA-Troyes, Médiathèque de l'agglomération troyenne [fonds ancien, ff.8.2173].

GBR-Bristih Library [1600/262].

22. *Recueil des Remonstrances faites en la cour de Parlement de Paris, aux ouvertures des plaidoiries, par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Estat et Privé lors Advocat dudit Seigneur, et depuis President en ladite Cour. Plus adjousté à la fin les remonstrances du seigneur de Pybrac. Le tout reveü et corrigé de nouveau, La Rochelle, s.n. [Hierosme Haultin], 1592, in-8<sup>o</sup>. Pages 1-196 pour les Remonstrances de J. Faye en première partie du volume.*

FRA-Auxerre, BM [C 2559 8 T. 9 p. 1<sup>o</sup>].

FRA-Bordeaux, BM [J 3158 Rés.].

FRA-La Rochelle, BM [920 C fonds ancien].

FRA-Paris, Bibliothèque Mazarine [8<sup>o</sup> 43429]. Le catalogue indique « deux pièces » en distinguant les deux recueils de remonstrances rassemblés par ce volume, celles de Faye (pièce 1) et celles de Pybrac (pièce 2).

FRA-Paris, BnF Tolbiac [8- LF25- 22 (A)].

FRA-Paris, Bibliothèque de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français [8\* 3 598 Rés].

FRA-Saintes, Médiathèque [3685]. Ouvrage abîmé, de manipulation délicate.

23. *Recueil des Remonstrances faites en la cour de Parlement de Paris, aux ouvertures des plaidoiries, par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat et Privé lors Advocat dudit Seigneur, et depuis President en ladite Cour. Plus adjousté à la fin les remonstrances du seigneur de Pybrac. Le tout reveü et corrigé de nouveau*, Tolose, par Pierre Jagourt et Bernard Carles, 1594, in-8°.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [8- LF25- 22 (B)].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [LF25- 22 (B)].

FRA-Toulouse, BM [La D 237 fonds ancien 2].

FRA-Toulouse, BM [La D 238 fonds ancien 2].

FRA-Toulouse, BU Arsenal [Resp Pf XVI 64]. Consultable en version numérisée <http://www.biu-toulouse.fr/num150/PPN07557022X.pdf>.

24. *Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement à Paris aux ouvertures des plaidoyries. Par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat et Privé, lors Advocat dudit Seigneur, & depuis President en ladite Cour. Avec un Recueil des points principaux des Remonstrances faites en la mesme Cour, & aux mesmes occasions par feu M. Guy Du Faur, seigneur de Pibrac, lors Advocat du Roy, & depuis Conseiller en son privé Conseil, et President en ladite Cour*, Lyon, pour les frères Gabiano, 1594.

DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August Bibliothek [A : 73.7 Rhet.].

FRA-Beaune, BM [A 1638 16e siècle]. Chan. Perret - Capucins.

FRA-Carpentras, Bibliothèque Inguimbertaine archives et musées de Carpentras [D21420].

FRA-Toulouse, BM [Réf. D XVI 902 fonds ancien 2]. *Ex-libris* A. Francus.

FRA-Troyes, Médiathèque de l'agglomération troyenne [fonds ancien, n.14.2720].

25. *Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement à Paris aux ouvertures des plaidoyries. Par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat et Privé, lors Advocat dudit Seigneur, & depuis President en ladite Cour. Avec un Recueil des points principaux des Remonstrances faites en la mesme Cour, & aux mesmes occasions par feu M. Guy Du Faur, seigneur de Pibrac, lors Advocat du Roy, & depuis Conseiller en son privé Conseil, & President en ladite Cour. Derniere edition*, Lyon, héritiers de Benoist Rigaud, 1598, in-8°.

FRA-Grenoble, BM-Etude information [E.9277].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [8-LF25-23].

FRA-Troyes, Médiathèque de l'agglomération troyenne [fonds ancien, J.1686BIS].

26. *Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement à Paris aux ouvertures des plaidoyries. Par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat et Privé, lors Advocat dudit Seigneur, & depuis President en ladite Cour. Avec un Recueil des points principaux des Remonstrances faites en la mesme Cour, & aux mesmes occasions par feu M. Guy Du Faur, seigneur de Pibrac, lors Advocat du Roy, & depuis Conseiller en son privé Conseil, et President en ladite Cour, Paris, Michel Sonnius, 1600, in-8°.*

ITA-Rome, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II [6. 25.F.52].

RUS-Russian State Library Electronic Catalogue OPAC [50-6462499?].

27. *Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement à Paris aux ouvertures des plaidoyries. Par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat et Privé, lors Advocat dudit Seigneur, & depuis President en ladite Cour. Avec un Recueil des points principaux des Remonstrances faites en la mesme Cour, & aux mesmes occasions par feu M. Guy Du Faur, seigneur de Pibrac, lors Advocat du Roy, & depuis Conseiller en son privé Conseil, et President en ladite Cour, Paris, N. Lescuyer, 1600, in-8°.*

FRA-Paris, BnF Tolbiac [LF25-23 (A)].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [8-LF25-23 (A)].

28. *Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement à Paris aux ouvertures des plaidoyries. Par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat et Privé, lors Advocat dudit Seigneur, & depuis President en ladite Cour. Avec un Recueil des points principaux des Remonstrances faites en la mesme Cour, & aux mesmes occasions par feu M. Guy Du Faur, seigneur de Pibrac, lors Advocat du Roy, & depuis Conseiller en son privé Conseil, et President en ladite Cour, Paris, C. Morel, 1600, in-8°.*

FRA-Paris, Bibliothèque Sainte Geneviève, Réserve [8 X 852 INV 1897]. *Ex-libris* Le Tellier.

FRA-Paris, Bibliothèque Sainte Geneviève, Réserve [8 F 451 INV 3600].

29. *Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement à Paris aux ouvertures des plaidoyries. Par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat et Privé, lors Advocat dudit Seigneur, & depuis President en ladite Cour. Avec un Recueil des points*

*principaux des Remonstrances faites en la mesme Cour, & aux mesmes occasions par feu M. Guy Du Faur, seigneur de Pibrac, lors Advocat du Roy, & depuis Conseiller en son privé Conseil, et President en ladite Cour, Paris, Gadoulleau, 1600.*

DEU-Wolfenbüttel, Herzog-August Bibliothek [M : Lm 1358].

30. *Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement à Paris aux ouvertures des plaidoyries. Par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat et Privé, lors Advocat dudit Seigneur, & depuis President en ladite Cour. Avec un Recueil des points principaux des Remonstrances faites en la mesme Cour, & aux mesmes occasions par feu M. Guy Du Faur, seigneur de Pibrac, lors Advocat du Roy, & depuis Conseiller en son privé Conseil, et President en ladite Cour, Paris, Claude de Montr'œil, 1600, in-8°.*

FRA-Grenoble, BM [F.12229].

31. *Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement de Paris aux ouvertures des plaidoyries Par feu M. Jaques Faye seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat & Privé, lors Advocat dudit seigneur & depuis President en ladite Cour. Ausquelles en ceste derniere edition ont esté adjoutees les Remonstrances faictes en la mesme Cour par feu M. Guy Du Faur seigneur de Pybrac. Et celles de M. Jaques Mango, Advocat du Roy. Le tout soigneusement reveu & corrigé, A Lyon, Pour Jean Degabiano et Samuel Girard, 1604, in-8°.*

DNK-Copenhagen, The Royal Library [103 185 01940].

FRA-Lyon, BM [337728].

FRA-Paris, BnF Arsenal [8-J-3774].

32. *Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement à Paris aux ouvertures des plaidoyries. Par feu M. Jacques Faye, Seigneur Despeisses, Conseiller du Roy en ses Conseils d'Etat et Privé, lors Advocat dudit Seigneur, & depuis President en ladite Cour. Avec un Recueil des points principaux des Remonstrances faites en la mesme Cour, & aux mesmes occasions par feu M. Guy Du Faur, seigneur de Pibrac, lors Advocat du Roy, & depuis Conseiller en son privé Conseil, et President en ladite Cour, Lyon, s. n., 1796, in-16.*

GBR-Bristih Library [229.a.35].

## L'ÉDITION D'HÉSIODE

33. *Hesiodi Ascræi Opera et dies. I. Spondanus Rupellanae provinciae Præfectus recensuit, & commentariis illustravit*, Rupellæ, apud Hieronymum Haultinum, 1592, in-8° [La Rochelle, Jérôme Haultin]. Édition par Sponde des *Travaux et des Jours* d'Hésiode, version grecque, traduction latine et commentaire latin intégré au fil du texte. Epître dédicatoire en latin à Achille de Harley, Premier Président au Parlement de Paris (*Amplissimo viro, D.A. Harlæo, equiti, senatus parisiensis principi, I. Spondanus Provincie Rupellanae Præfectus, S.P.D.*). Prolégomènes : *I. Spondani prolegomena in Hesiodi Ascræi Opera & Dies*. Poème « *Elogia ex anthologiae lib. III. et IIII.* » (poème grec : *ΕΙΣ ΗΣΙΟΔΟΝ*).

CHE-Lausanne, BCU : Bibliothèque Cantonale et Universitaire [Réserve précieuse : LL 498].

DEU-Berlin, Staatsbibliothek zu Berlin Preußischer Kulturbesitz [8°@Vf 1280]

DEU-Dresden, Sächsische Landesbibliothek-Staats und Universitätsbibliothek [cote ?].

DEU-Heidelberg, Universitätsbibliothek [D 505].

DEU-Mannheim, Universitätsbibliothek [cote ?].

FRA-Bordeaux, BM [B 4307].

FRA-Bordeaux, BM [LAB 555].

FRA-La Rochelle, BM [Rés. 1371 C fonds ancien]. Provient de la bibliothèque de Léopold Delayant. Une étiquette indique « Messieurs Fromentin à Monsieur Delayant, Bibliothécaire de la ville de La Rochelle ». Nombreuses gloses contemporaines de l'ouvrage. Ancienne cote de l'ouvrage [9731].

FRA-La Rochelle, BM [3792 C fonds ancien]. *Ex-libris* de l'Académie Royale de La Rochelle. Mention manuscrite à la page de titre : « G. Delaiaille, 1592 ». Ancienne cote de l'ouvrage [20476].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [YB- 1389].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [RES- YB- 656].

FRA-Paris, BU Sorbonne [RXVIB 6= 316. zd]. *Ex-libris* ms. : « Voysin [de la] Popelliniere » ; « *ex bib. D. Duplessis senatoris* » ; *ex-libris* « A. Duchesne de Beauvernois, 1763 ».

FRA-Paris, Bibliothèque de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français [8\* 20 918 Rés].

FRA-Poitiers, BM [D 2101]. Anc. poss. Bibliothèque de l'abbaye de Saint-Cyprien.

FRA-Toulouse, BM [Rés. D XVI 877 fonds ancien]. *Ex-libris* de A. Francus.

GBR-British Library [681.a.8].

GBR-British Library [237.k.41].

GBR-British Library [G.8392].

GBR-Cambridge University Library [Rare Books Room Y.4.45].

GBR-Glasgow, Main Library, Level 12 Special Collection [Sp Coll Hunterian I.8.39].

GBR-Manchester, John Rylands Library, Deansgate [7360].

GBR-Oxford, Bodleian BOD Bookstack [80 K 10(1) Linc.].

GBR-Oxford, Bodleian BOD Bookstack [Byw. O 2.19].

ITA-Gorizia, Biblioteca Statale Isontina [cote ?].

ITA-Padova, Biblioteca del Seminario maggiore [500.FORC.0.7-28].

ITA-Rome, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele II [6.11.B.23].

## LA RESPONSE D'UN CATHOLIQUE APOSTOLIQUE ROMAIN

La *Response* de Sponde a été rédigée en réaction à la *Confession de foy de l'église catholique romaine, à laquelle est opposée d'article en article celle des protestans de reformation, pour raison de quoy ladite église les condamne hérétiques, avec une requeste au roy pour l'instruction desdits protestans*, A La Rochelle, 1593, in-8°, avec *Advertissement au lecteur* signé P.D.S.D. [Pierre de La Primaudaye]. Exemplaire : voir notice 34 [Bibliothèque Historique de la Ville de Paris].

En retour, La Primaudaye a réagi à la *Responce* de Sponde par un : *Examen de la responce de Sponde catholique apostolique romain à la confession de foy du protestant de reformation, opposée à celle de l'Eglise Romaine : où ce qui concerne l'Eglise, l'heresie, & le schisme est principalement touché*, s. d., s. l. [La Rochelle], s. n. [Haultin], in-8°, seconde édition revue par l'auteur en 1595 (152 p.). L'auteur anonyme y est identifié par ses initiales : P.D.S.D. Exemplaires : FRA-Beaune, BM [A 929.bis 16ème siècle Chan. Perret], recueil factice regroupant plusieurs ouvrages de controverse dont la *Declaration* et la *Response du feu Sieur de Sponde*. FRA-Bordeaux, BM [T 8650 Meriadeck Patrimoine]. GBR-Glasgow, Main Library, Level 3, [Microform A0858], microfilm de l'original Paris BnF, mais aucun exemplaire n'est localisé à la BnF. NLD-Utrecht, Universiteitsbibliothe, [MAG : F oct 70 dl 4 (Rariora)].

M. Bertin [Prêtre], enfin, a lui-même défendu Sponde en répondant à l'*Examen* de La Primaudaye par un *Bref advisement sur les convices & cavillations contenues en certain examen fait contre ladite response*, publié à la suite de la *Declaration des principaux motifs* et de la *Response* (voir notices 43, 44, 47).

Nicholas Moore, « Deux textes de Sponde en Angleterre » (Actes du présent colloque) signale une traduction manuscrite relativement fidèle de cette *Response* en sept feuilles *in-quarto*, conservée à la British Library de Londres [MS Sloane 1470] : *A Replie unto a protestante of Reformation who had published a Confession of his faith. Written bie Monsie Sponde a professor of the Catholique apostolique and Romaine faith, Counsailler unto the kinge of Fraunce and M<sup>e</sup> of Requestes*. Selon Nicholas Moore, cette traduction daterait, selon toute probabilité, du début du XVII<sup>e</sup> siècle. À la fin, de la même écriture, se trouve la mention : « *Yours in his pouvre to command, Henry Saire* ».

34. *Responce d'un catholique apostolique romain au protestant de Reformation. P.L.S.D.S.* [Par le Seigneur de Sponde], A Chartres, Chez Claude Cottereau, Imprimeur ordinaire du Roy, 1593. A la suite du texte figure une brève « Responce a la requeste adressante au Roy par lesditcs Protestans » avec une nouvelle pagination (page 3 à 7), mais sans page de titre ni nom d'auteur. Ce texte semble également de Sponde en ce qu'il répond à la seconde partie de l'ouvrage de La Primaudaye : « avec une requeste au roy pour l'instruction desdits protestans<sup>1</sup> ».

FRA-Paris, Bibliothèque Historique de la Ville de Paris [fonds Valençay tome LVI, volume 56, Rés 550 054]. Fonds provenant du château de Valençay. Recueil réunissant plusieurs documents, dont la *Confession de foy* de La Primaudaye (document 13), la *Responce d'un catholique* (doc. 14) et la *Declaration des principaux motifs*, dans l'édition : Melun, s. n., 1593 (doc. 15).

FRA-Paris, Bibliothèque Sainte Geneviève [8 D 11019 RES (P. 3)]. Recueil factice dans lequel le haut des pages de la *Responce* est coupé, amputant le texte.

35. *Responce d'un catholique apostolique romain à la profession de foy et lettre adressée au Roy touchant la conversion de sa Majesté à l'Eglise Catholique Apostolique et Romaine par un Protestant de Reformation. P.L.S.D.S.* [Par le Seigneur de Sponde], Bourdeaus, suyvant la copie imprimée à Chartres, s. n., 1594.

FRA-Bordeaux, BM [8 Br. 11.571 Rés].

FRA-Bordeaux, BM [H 15960/14].

36. *Response du Sr de Sponde Catholique, apostolique Romain, Conseiller, & Maistre des Requestes du Roy : à la profession de Foy d'un Protestant de Reformation. Avec un bref advertissement servant de Replique sur les convices & cavillations contenus en certain Examen fait contre ladicte Responce, A Paris, Pour Anthoine du Breuil, demeurant au marché neuf pres la boucherie, 1595, avec privilège du roy, in-8°.*

FRA-Le Mans, Médiathèque Aragon [TH 8\* 5069 fonds ancien].

#### LA DÉCLARATION DES PRINCIPAUX MOTIFS

Cet ouvrage de controverse a connu un relatif succès éditorial dont témoigne ses nombreuses éditions. Compte tenu de cette histoire éditoriale

1 Ce parallèle a été souligné par Stéphanie Muscio dans le mémoire de master, soutenu en 2010, qu'elle a consacré à la *Responce d'un catholique apostolique romain...* de Sponde, sous la direction de S. Lardon, à l'Université de Savoie.

complexe, il serait souhaitable de pouvoir vérifier chacun de ces exemplaires afin de préciser ce relevé et de pouvoir, le cas échéant, le rectifier. Nous n'avons pu faire qu'une vérification partielle.

37. *Declaration des principaux motifs qui induisent le Sieur de Sponde, Conseiller, & Maistre des Requestes du Roy, à s'unir à l'Eglise Catholique, Apostolique & Romaine. Adressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en deux parties*, s. l. [Melun], s. n. [Claude Bruneval sur le privilège], 1593, in-8<sup>o1</sup>.

FRA-Paris, Bibliothèque Historique de la Ville de Paris [fonds Valençay tome LVI, volume 56, Rés 55 00 54]. Fonds provenant du château de Valençay. Recueil réunissant plusieurs documents, dont la *Confession de foy* de La Primaudaye, la *Response d'un catholique* et la *Declaration des principaux motifs*.

FRA-Rodez, Médiathèque Titien [MAG 44 Général]. Page de titre manquante, identification établie par la bibliothèque d'après « l'extrait du Privilège du Roy » figurant en fin d'ouvrage.

38. *Declaration des principaux motifs qui induisent le Sieur de Sponde, Conseiller, et Maistre des Requestes du Roy, à s'unir à l'Eglise Catholique, Apostolique, & Romaine. Adressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties, Au Roy de France & de Navarre Henry IIII. de ce nom*, Melun, s. n. [Claude Bruneval], 1594, in-8<sup>o</sup>, avec privilège du roy. L'éditeur est identifié par « l'Extrait du Privilège du Roy » en fin d'ouvrage<sup>2</sup>.

FRA-Bourg-en-Bresse, Médiathèque [FA 116996 fonds ancien].

FRA-Chambéry, Médiathèque J.-J. Rousseau [PER A 1399 Perchéron]. Page de titre et dernière page abîmées.

FRA-La Rochelle, BM [Rés. 1321 C].

FRA-Troyes, BM [k.12.6896 théologie].

39. *Declaration des principaux motifs qui induisent le Sieur de Sponde, Conseiller, & Maistre des Requestes du Roy, à s'unir à l'Eglise Catholique, Apostolique, & Romaine. Adressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties, Au Roy de France & de Navarre Henry IIII. de ce nom*, Lyon, par Guichard Jullieron imprimeur du roy, 1594, in-8<sup>o</sup>.

FRA-Chambéry, Médiathèque J.-J. Rousseau [SEM P. 00.869-001 fonds séminaire]. Anc. poss. : grand séminaire, Moutiers.

1 J.-M., Arnoult, *Répertoire bibliographique des livres imprimés en France au seizième siècle*. tome XXV (comprenant Melun), Baden-Baden, Heitz / V. Kœrner [diffusion, Paris, F. de Nobele], 1976, notice 3.

2 *Ibid.*, notice 15.

40. *Declaration des principaux motifs qui induisent le Sieur de Sponde, Conseiller, & Maistre des Requestes du Roy, à s'unir à l'Eglise Catholique, Apostolique & Romaine. Adressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties*, Paris, A. L'Angelier, 1594, in-12, avec privilège, 208 feuillets. Le privilège de C. Bruneval (Chartres, 11-10-1593, voir ci-dessus pour les éditions Bruneval) a été cédé à Abel L'Angelier courant 1594<sup>1</sup>.

FRA-Bordeaux, BM [T. 8119].

FRA-Châlons-en-Champagne, BM [Gt 18046 fonds ancien E].

FRA-Le Mans, Médiathèque Aragon [TH 8 5052 fonds ancien].

41. *Declaration des principaux motifs qui induisent le Sieur de Sponde, Conseiller, & Maistre des Requestes du Roy, à s'unir à l'Eglise Catholique, Apostolique, & Romaine. Adressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties, Au Roy de France & de Navarre Henry IIII. de ce nom*, Lyon, par Guichard Jullieron imprimeur du Roy, 1595, avec permission, in-8° (235 p.).

FRA-Annonay, Bibliothèque communautaire [?].

GBR-British Library [3902.bbb.15].

42. *Declaration des principaux Motifs qui induisent le Sieur de Sponde, Conseiller & Maistre des Requestes du Roy, à s'unir à l'Eglise Catholique Apostolique & Romaine. Addressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties. Le tout reveu & augmenté de nouveau, par ledict Sieur de Sponde. Au Roy de France & de Navarre Henry IIII. de ce nom*, Paris, A. L'Angelier, 1595, in-12 (avec privilège). Privilège de C. Bruneval cédé à A. L'Angelier courant 1594 (voir ci-dessus éd. L'Angelier, 1594). Il existe deux contrefaçons de cette édition : Lyon, 1595 et Anvers, A. Coninx<sup>2</sup>.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [D-22015].

FRA-Aix en Provence, BU Lettres Aix [Res 23720\* BULA].

43. *Declaration des principaux motifs, qui ont induict le feu sieur de Sponde, Conseiller, & Maistre des Requestes du Roy, à s'unir à l'Eglise Catholique, Apostolique et Romaine, adressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties. Le tout reveü, augmenté, & corrigé de nouveau pour la*

1 J. Balsamo, Jean, *Abel L'Angelier & Françoise de Louvain, 1574-1620, suivi* du catalogue des ouvrages publiés par Abel L'Angelier, 1574-1610 et la veuve L'Angelier, 1610-1620, Genève, Droz, 2002, notice 244 et p. 39.

2 *Ibid.*, notice 261.

*quatrième édition par ledict Sieur de Sponde. Au roy de France & de Navarre Henry III. de ce nom*, Bourdeaus, S. Millanges imprimeur ordinaire du Roy, 1595, in-8°, avec privilège du Roy. Suivi de : *Response d'un catholique apostolique romain, à la profession de Foy d'un Protestant de Reformation. Par le Seigneur de Sponde conseiller et maistre des requestes du Roy, Avec un bref advertissement sur les convices & cavillations contenues en certain examen fait contre ladite response*. La *Response* est distincte (avec une page de titre propre contenant mention de l'imprimeur et date), mais les signatures et la pagination sont continues (p. 1-212 pour la *Declaration*, p. 213-234 pour la *Response* et p. 235-fin pour l'avertissement de P. Bertin). Texte numérisé consultable sur Gallica.

FRA-Avignon, Médiathèque Ceccano [8° 22764 fonds ancien] recueil factice qui inclut la défense de la déclaration par Henry de Sponde, éd. Bourdeaux, Millanges, 1597.

FRA-Bordeaux, BM [T 8120].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [D-52660].

FRA-Paris, Bibliothèque Sainte Geneviève [8 L SUP 791 RES].

FRA-Paris, Bibliothèque de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français [8\* 12 139 Rés].

FRA-Rennes2, BU centrale [56054].

ITA-Catania, Biblioteca Universitaria [?]. Cet exemplaire est signalé par G. A. Brunelli (*Itinerario Spondiano...*, Catania, Castorina Editore, 1967, p. 58 – ouvrage cité *infra* section 2). Il semble s'agir d'un recueil factice qui contiendrait également des écrits de Henry de Sponde. Nous n'avons pas retrouvé ce volume dans le catalogue informatisé ni obtenu de réponse de cette bibliothèque.

Remarque : Louis Desgraves signale une édition Millanges en 1594 dont nous n'avons pas trouvé d'exemplaire<sup>1</sup>.

44. *Declaration des principaux motifs qui ont induit le feu Sieur de Sponde, Conseiller, & Maistre des Requestes du Roy, à s'unir à l'Eglise Catholique, Apostolique, & Romaine. Adressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties, Ensemble la Responce d'un Catholique Romain, sur le mesme subject, comme se void à la page suivante. Le tout revenu, augmenté, & corrigé de nouveau par ledict Sieur de Sponde. Au roy de France & de Navarre Henry III. de ce nom, Cinquiesme Edition*, Lyon, [s. n.], 1595, in-12. Absence d'indication de l'imprimeur (ni nom, ni marque, ni privilège, ni colophon ; contrefaçon

1 Louis Desgraves, *Bibliographie bordelaise : bibliographie des ouvrages imprimés à Bordeaux au xv<sup>e</sup> siècle et par Simon Millanges, 1572-1623*, Baden-Baden, Koerner, 1971 [notice 158]. *Id.*, *Bibliographie des ouvrages imprimés par Simon Millanges 1572-1623*, Bordeaux, 1951 [notice 110]. Alexandre Cioranescu, *Bibliographie de la littérature française du seizième siècle*, Paris, Klincksieck, notice 20839, la signale également.

de l'édition L'Angelier, 1595, voir *supra*). Imprimé au *verso* de la page de titre : *A este adjousté à ceste presente Declaration / La Responce d'un catholique [...] / Avec un bref advisement sur les convices & cavillations contenues en certain Examen fait contre ladicte responce* [par M. Bertin P.].

FRA-Lyon, BM [SJ B 199/151]. *Ex-libris* : tampon Bibliothèque du coll. jés. Les Fontaines, Chantilly. Indication du catalogue : Lyon, 1595.

FRA-Rodez, Médiathèque Titien [MAG 8 027 Général]. Indication du catalogue : 1595, in-12.

ITA-Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana [Loreto.V.202 (int.1 et 3)]. Indication du catalogue : 5<sup>e</sup> éd., Lyon, s. n., 1595, 206 p., 1 f. 17 cm.

ITA-Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana [Stamp.Barb.G.VI.93]. *Idem*.

Deux ouvrages s. n., 1595 au format in-8<sup>o</sup> :

FRA-Beaune, BM [A 929.1.bis 16e siècle]. *Ex-libris*. : Chan-Perret, Capucins. Indication du catalogue : 5<sup>e</sup> éd., Lyon, s.n., 1595, 207 + 87 p., in-8<sup>o</sup>, recueil factice.

FRA-Strasbourg B.N.U.S [E.149.329]. Catalogue numérisé des ouvrages entrés avant 1920, fiche n°853 533 (à obtenir avec la barre de défilement). Indication du catalogue : 5<sup>e</sup> éd., Lyon, 1595, in-8<sup>o</sup>.

45. *Declaration des principaux motifs qui ont induict le sieur de Sponde conseiller & maistre des resquestes du Roy, en Navarre, à s'unir à l'Eglise catholique, apostolique, & romaine. Adressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties. Le tout reveu & augmenté de nouveau par le dict sieur de Sponde*, Anvers, Arnoult Coninx, 1595, in-8<sup>o</sup>. Contrefaçon de l'édition L'Angelier, 1595 (voir *supra*).

BEL-Koninklijke, Koninklijke Bibliotheek van België (KBR) [II 23.498 A LP (RP)]. Prov. : *Bibliotheca ecclesiae cathedralis Tornacensis (ex-libris ms.)*; double bibliothèque communale de Tournai (étiquette).

46. *Declaration des principaux motifs qui ont induict le sieur de Sponde conseiller & maistre des resquestes du Roy, en Navarre, à s'unir à l'Eglise catholique, apostolique, & romaine. Adressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties. Le tout reveu & augmenté de nouveau par le dict sieur de Sponde*, Tournai, Nicolas Laurent, 1595, in-8<sup>o</sup>. Cette édition a été imprimée à Anvers, il existe des exemplaires portant la légende « Anvers, chez Arnoult Coninx » (d'après Emile Desmazières, *Bibliographie Tournaisienne*, De Graaf/publishers, Nieuwkoop, 1973, p. 26 et Am Wilbaux, *Catalogue de la bibliothèque de la ville de Tournai (n° 3922)*, Tournai, Bibliothèque municipale, H. Casterman, 1860, p. 205, consultable sur Google books).

BEL-Leuven, KULeuven Maurits Sabbebib, [P. 944.031 SPON Decl 1595].

47. *Declaration des principaux motifs qui ont induit le sieur de Sponde conseiller & maistre des requestes du Roy, en Navarre, à s'unir à l'Église catholique, apostolique, & romaine. Addressée à ceux qui en sont separez, & distinguée en trois parties. Le tout reveu, augmenté, & corrigé de nouveau par ledit Sieur de Sponde, Cinquiesme edition, A Lyon, pour Nicolas Martin, 1597, in-8°. Suivi de : Response d'un catholique apostolique romain, à la profession de Foy d'un Protestant de Reformation. Par le Seigneur de Sponde conseiller & maistre des requestes du Roy, Avec un bref advisement sur les convices & cavillations contenues en certain examen fait contre ladite response. La Declaration (p. 3 à 206) est suivie du Tombeau de Sponde par Laugier de Porchères. La Response est donnée ensuite avec une nouvelle page de titre, un poème grec au verso et une nouvelle pagination (p. 3 à 20 pour le texte), à la fin : sonnet « A Monsieur de Sponde » par F. G. Fumade. Le *Bref advisement* de Bertin suit la *Response* avec une pagination continue (p. 23 à la fin).*

AUT-Österreichische Nationalbibliothek [\*43.X.41].

DEU-Dresden, Sächsische Landesbibliothek-Staats und Universitätsbibliothek [cote ?] date indiquée 1595-1597.

DEU-München, Bayerische Staatsbibliothek [cote ?].

DNK-The Royal Library. The National Library and Copenhagen University library [cote ?].

FRA-Auxerre, BM [A 2573 8° registre].

FRA-Paris, Bibliothèque Sainte Geneviève [DELTA 67284 FA]. *Ex-libris* ms. « Faynsant [?]... dedit conventui Mozomensi 1629 ». *Ex-libris* ms. du couvent des Capucins de Mouzon, 1757. *Ex-libris* de la bibliothèque du séminaire de Saint-Sulpice à Paris.

48. *Declaration des principaux Motifs qui ont induit le Sieur de Sponde, Conseiller & maistre des Requestes du Roy en Navarre, à s'unir à l'Eglise Catholique, Apostolique, & Romaine, Adressée à ceux qui en sont separez : Le tout reveu & augmenté de nouveau par ledit sieur de Sponde, A Tournay, chez Charles Martin, 1610. Jouxte la Copie imprimé [sic] à Paris, in-8°. Cette édition de 29 pages ne donne que la première partie de la *Declaration* (amputée de quelques paragraphes, de l'épître au Roy et de la préface de Sponde).*

DEU-Mannheim, Universitätsbibliothek [cote ?].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [D-52661].

#### OUVRAGES DE RÉPONSE À LA DECLARATION DE SPONDE

Bernard Sonis (pasteur de Lecture), *Response à la déclaration de Jean de Sponde, touchant les causes & raisons de sa prétendue conversion, A*

- La Rochelle, Par Hierosme Haultin, 1596, in-8°. FRA-Bordeaux, BM [T 8682 Meriadeck Patrimoine]. FRA-Toulouse 1, BU Arsenal [Res Mn 13224]. ITA-Roma, Biblioteca nazionale centrale Vittorio Emanuele II [A-2Q82R4]. SWE-Norrköpings, stadsbibliotek [1346].
- Bernard Sonis (pasteur de Lectoure), *Replique pour la response faite à la declaration de feu Jean de Sponde, avec ample confirmation de la vraye doctrine touchant l'Eglise, ses membres, qualitez, marques, charges : Et refutation que la vraye Eglise soit la Romaine, & le Pape, chef Ministeriel de l'Eglise universelle. Par Bernard de Sonis. Contre la deffense de Henry de Sponde Apostat Apocalip. 13. v. 8*, Montauban, Denis Haultin, 1599, in-8°. FRA-Montauban, BM [CEN MAG-adultes LIV FL 4451 Fonds ancien]. FRA-Strasbourg, BM [C 486 Incunables et xvi<sup>e</sup> siècle].
- Etienne Bonnet (pasteur de Saintes), *Reponse sommaire à la déclaration de DeSponde*, La Rochelle, Hierosme Haultin, 1596. FRA-Bordeaux, BM [T 8591 Meriadeck Patrimoine]. FRA-Paris, BnF Tolbiac [D2-6112, Magasin].
- Henri de Sponde (bishop de Pamiers), *Defense de la Declaration du feu Sieur de Sponde. Par H. de Sponde son frere contre les cavillations des ministres Bonnet et Sonis*, Bourdeaus [Bordeaux], Simon Millanges, 1597, in-8°. FRA-Bordeaux, BM [T 8122 Meriadeck Patrimoine]. FRA-Rouen, BM [Mt p. 3664 Fonds Cas]. GBR-Londres, British Library [702.a.45.].
- Jean Boyseul (pasteur de Marennes), *La Confutation des Déclarations de M. Jean de Sponde & des Arguties de Robert Belarmini, jésuite...* A La Rochelle, par Hierosme Haultin, 1598, in-8°. FRA-Paris, Bibliothèque Sainte-Geneviève [8 D 7116 INV 8702].
- Raymond de Tholose [Tholoze, Toulouse, pasteur de Niort], *La Réfutation des sophisteries de Jean et Henri de Sponde, frères, qu'ils ont publiées en deux livres, l'un intitulé Declaration du sieur de Sponde, l'autre Defense de la Déclaration, A la fin est contenue une brifve réfutation des principales cavillations de Perron, ... contre la vocation des ministres de l'Eglise réformée*, Niort, B. de La Lande, 1599, in-4°. FRA-Bordeaux, BM [T 8670 Meriadeck Patrimoine].
- Refutations par textes expres de l'écriture et passages des Peres de tous les Argumens contenus en un libelle intitulé. Declaration du Sieur de Sponde, par lesquels il pretend rendre raison des motifs qui l'ont induit à se separer de l'Eglise reformee, pour s'unir à l'Eglise Romaine. Adressee à tous amateurs de la Verité*, s. l. [Geneva], s. n, [Antoine Blanc], 1595, in-8°. Initiales de

l'auteur G. L. v. déduites du sonnet conclusif « G. P. A a son singulier ami G. L. V. ». Cet auteur n'a pas été identifié. Selon Alexandre Cioranescu (*Bibliographie de la littérature française du seizième siècle*, Paris, Klincksieck, 1959, notice 20846), il s'agirait de La Primaudaye. CHE-IDS Basel Bern [ZB Klein u 202]. CHE-Dorigny, Bibliothèque Cantonale et Universitaire (BCUD) [TS 772 B], consultation surveillée. CHE-Dorigny, Bibliothèque Cantonale et Universitaire (BCUD) [BZ 1611]. GBR- Londres, British Library [3901.b.34].

LA RESPONSE DU FEU SIEUR DE SPONDE

49. *Response du Feu Sieur de Sponde, Conseiller et Maistre des Requestes du Roy au Traicté des Marques de l'Eglise fait par Th. de Bèze*, éd. Florimond de Ræmond, Bourdeaus [Bordeaux], S. Millanges, 1595, in-8°, avec privilège. Publication posthume par F. de Ræmond du dernier travail inachevé de Sponde ; épître dédicatoire datée du 5 septembre 1595 au cardinal Jacques du Perron ; épître « Au lecteur » ; stances et sonnet de Porchères : « Au livre, cause de la mort de son Autheur » ; *Tumulus Joannis Spondani*. Texte numérisé consultable sur Gallica.

CHE-Genève, BGE (anciennement BPU) [Be 3086]. Ouvrage signalé sur le catalogue papier.  
 FRA-Beaune, BM [A 929 xv<sup>e</sup> siècle]. Anc. poss. Chan-Perret ; Capucins.  
 FRA-Bordeaux, BM [T. 8121].  
 FRA-Bourg-en-Bresse, Médiathèque [FA 116998 fonds ancien].  
 FRA-Le Mans, Médiathèque Aragon [TH 8\* 2885 fonds ancien].  
 FRA-Metz, Médiathèque Pontiffroy [L 588 fonds ancien 2].  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [D- 52662]. Texte numérisé par Gallica.  
 FRA-Paris, Bibliothèque Sainte Geneviève [8 D 4511 INV 5457]. *Ex-dono* C.-M. Le Tellier.  
 FRA-Paris, Bibliothèque de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français [8\* 10 706 Rés].  
 ITA-Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana [Stamp.Barb.G.VI.92(int.1)].

50. *Response du Feu Sieur de Sponde (. . .)*, Paris, Abel L'Angelier, 1595, in-12, sans privilège. Abel L'Angelier publie, avec d'autres, cet ouvrage dont Simon Millanges détient le privilège. En septembre 1595, Millanges charge G. Buon de poursuivre tout contrevenant au privilège de ses livres, mais finit par céder ses droits à L'Angelier<sup>1</sup>. Voir notice suivante.

CAN-Toronto, Thomas Fisher Rare Books Library [B-10 05267].  
 DNK-The Royal Library. The National Library and Copenhagen University library [90, 323 01854].  
 FRA-Cæn, BM [RES A 1475 fonds ancien 2].

1 J. Balsamo, *L'Angelier*, éd. citée, notice 262 et p. 57.

FRA-Beaunes, BM [A 929 16<sup>e</sup> siècle].

FRA-Bourg-en-Bresse [FA 102589].

FRA-Lyon, BM [802974]. *Ex-libris* ms. d'Ange Boulard, carme de Lyon, «  *dono a domina de Digonia* », et des carmes de Lyon.

ITA-Rome, Biblioteca Casanatense [\*bb.XXIV.8].

51. *Response du Feu Sieur de Sponde {...}*, Paris, Abel L'Angelier, 1596, in-12, avec privilège. Le privilège accordé pour 10 ans à S. Millanges (Dijon, 11-06-1595) est cédé à A. L'Angelier par contrat le 27-12-1595. L'édition L'Angelier diffère toutefois de l'édition Millanges<sup>1</sup>.

FRA-Aix en Provence, BU Lettres Aix [Res 23551\* BULA].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [D- 22016].

FRA-Rouen, BM [Mt p. 4159 Fonds Cas].

FRA-Troyes, BM [c.17.3267 théologie].

FRA-Vesoul, Bibliothèque municipale [2842]. Ouvrage disparu, non disponible.

RUS-Russian State Library Electronic Catalogue OPAC [50-6471671 ?].

## LES RECUEILS DE POÉSIES

Dans le « contenu », les indications en italiques sont citées du recueil. Pour cette section, n'ont été recherchés que les exemplaires conservés dans les bibliothèques françaises.

### LES RECUEILS DU PETIT-VAL

52. *Quatre recueils de diverses poesies tant du feu sieur de Sponde, que des sieurs du Perron, du Bertaud, de Porcheres, & autres non encor imprimees. Recueillies par Raphaël du Petit Val*, A Rouen, de l'Imprimerie du dit Petit Val, Libraire et Imprimeur du Roy, devant la grand'porte du Palais, à l'ange Raphaël, 1599, in-12.

FRA-Aix-en-provence, Bibliothèque Méjanas [C. 3127, imprimés 1500-1900].

FRA-Versailles, BM [Goujet in-12 121 fonds patrimoniaux]. Recueil factice (25 feuillets découpés et collés), relié à la suite des *Muses gaillardes* par A. Du Brueil, s. l., s. n. sans titre. Contient : « Poésies du Sieur de Sponde », préface de Raphaël du Petit Val.

<sup>1</sup> J. Balsamo, *ibid.*, notice 276 et p. 57 ; L. Desgraves, *Bibliographie des ouvrages imprimés par Simon Millanges 1572-1623*, Bordeaux, 1951, notice 119.

53. *Premier recueil de diverses poesies, tant du feu sieur de Sponde, que des sieurs du Perron, de Bertaud, de Porcheres, & autres non encor imprimees, Recueillies par Raphaël du Petit Val*, A Rouen, de l'Imprimerie du dit Petit Val, Libraire et Imprimeur du Roy, 1604. Avec privilège de sa Majesté, in-12. CONTENU : *Poesies du sieur de Sponde*, p. 1. *Sonnet* [sonnets I à XXVI des *Amours*], p. 1-18. *Stances* [« Tel estoit ce bel astre »], p. 18-20. *Chanson* [« Comment pensez vous que je vive »], p. 20-22. *Chanson* [« Doux objet de mes desirs »], p. 22-24. *Chanson* [« Un bien qu'on desire tant »], p. 24-25. *Elegie* [« Vous languissez mes vers »], p. 25-30. *Stances B.D.F.* [« Depuis ce triste jour »], p. 31-32. *Sur la mort du B.D.F. Stances* [« Braves enfans de Mars »], p. 32-34. *Stances* [« Ainsi fait le Soleil »], p. 34-35. *Stances* [« Ma belle languissoit »], p. 35-37. *Stances* [« N'est ce donc pas assez »], p. 37-38. *Sur sa Fievre* [« Que faites vous dedans mes os »], p. 38-39. Indication : *Fin des Amours du sieur de Sponde*, p. 39. *Stances de la Mort faites par le mesme sieur de Sponde*, p. 40-44. *Autres sonnets sur le mesme sujet par le dit sieur de Sponde* [sonnets I à XII], p. 45-50. Suivent les poèmes d'hommage funèbre de Honoré de Laugier de Porchères : *A Mademoiselle de Sponde sur la mort de son mary. Sonnet* [« Helas ! que ton mary »], p. 51. *Stances funebres du sieur de Porcheres sur la vie, la Mort, & les escrits de feu sieur de Sponde* [« Esprit enfant d'honneur »], p. 52-59.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [RES- YE- 2055]. Version numérisée sur Gallica.

FRA-Paris, BnF Arsenal [Réserve 8- BL- 9926].

54. *Le Temple d'Apollon ou Nouveau recueil des plus excellens Vers de ce temps*, A Rouen, De L'imprimerie de Raphaël du petit Val, Libraire et Imprimeur du Roy, 1611, in-12. Quatre volumes reliés en un : vol. 1 p. 1-558 + table des *incipit* ; second volume avec page de titre et pagination distinctes, p. 3-94 : *Le Temple d'Apollon, Ou nouveau Recueil des plus excellens Vers de ce temps. Second Volume*. A Rouen, De L'Imprimerie de Raphael du Petit Val, Libraire & Imprimeur du Roy, devant la grand porte du Palais. *Troisiesme recueil de diverses Poesies* et *Quatresme recueil de diverses Poesies* sans pages de titre distinctes (simple titre en tête des poésies), p. 3-94 chacun. Table des *incipit* du second vol. en fin d'ouvrage. Les poésies de Sponde figurent dans le *Second Volume*. CONTENU et pagination identiques à celui du *Premier recueil de diverses poesies* (*supra* notice 53).

FRA-Cæn, BM [FN RES A 1448/1].

FRA-Cæn, BM [FN RES A 1448/2].

FRA-Cæn, BM [FN RES A 1448 fonds normands]. *Ex-libris* ms. et mention « Legs Travers » sur la 1<sup>re</sup> page. Notes ms. sur la page de garde, la table du 1<sup>er</sup> vol. est ms., titre ms. au dos.

FRA-Lyon, BM [803868 fonds ancien]. *Ex-libris* : signature « Michaël Vaultier 1654 » ; tampon « Biblioth. Pub. Colleg. Lugdun. ».

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Res P-Ye-49].

FRA-Troyes, BM [d.g. 24381 Desguerrois].

FRA-Troyes, BM [d.g. 24446 Desguerrois].

55. *Le Cabinet des Muses ou nouveau recueil des plus beaux vers de ce temps*, A Rouen, De l'Imprimerie de David du Petit-Val, Imprimeur et Libraire ordinaire du Roy, 1619, in-12. CONTENU : *Hymne a Sainte Genevieve*, s. n., p. 848-849. Poèmes d'hommage funèbre de Porchères : *Stances funebres du Sieur de Porcheres. Sur la vie, la mort, & les escrits de feu sieur de Sponde* [« Esprit, enfant d'honneur »], p. 627-634. *A Madamoiselle de Sponde, sur la mort de son mary. Sonnet* [« Helas ! que ton mary »], p. 635. *Sonnet* [« Desponde ton malheur »], signé *De Porcheres*, p. 452.

FRA-Lyon, BM [Res. 811816]. Signature Michel Vaultier 1654.

FRA-Nancy, BM [302404].

FRA-Rouen, BM [O 1670 fonds Cas].

#### L'ACADÉMIE DES MODERNES POÈTES FRANÇAIS

56. *L'Academie des Modernes Poetes françois Remplie des plus beaux Vers que ce siecle reserve à la postérité*, A. M. de Nerveze, A Paris. Chez Anthoine du Brueil, tenant de sa boutique sur les degrez de la grand'salle du Palais, 1599, Avec Privilege du Roy, in-12. CONTENU : *Sonnets par le sieur de Sponde* [26 sonnets des « Amours »], f<sup>o</sup> 37 r<sup>o</sup>-46 r<sup>o</sup>. *Stances du mesme Auteur* [« Tel estoit ce bel Astre »], f<sup>o</sup> 46 r<sup>o</sup>-48 r<sup>o</sup>. *Elegie du Mesme* [« Vous languissez mes vers »], f<sup>o</sup> 48 r<sup>o</sup>-52 r<sup>o</sup>. *Stances* [« Depuis ce triste jour »], f<sup>o</sup> 52 r<sup>o</sup>-53 r<sup>o</sup>. *Autres Stances* [« Ainsi fait le Soleil »], f<sup>o</sup> 53 r<sup>o</sup>-54 r<sup>o</sup>. *Stances* [« Ma Belle languissoit »], f<sup>o</sup> 54 r<sup>o</sup>-55 r<sup>o</sup>. *Stances* [« N'est-ce donc pas assez »], f<sup>o</sup> 55 v<sup>o</sup>-56 r<sup>o</sup>. *De luy mesme sur sa Fiebre*, f<sup>o</sup> 56 v<sup>o</sup>-57 r<sup>o</sup>. *Stances de la Mort par le sieur de Sponde*, f<sup>o</sup> 1 r<sup>o</sup>-4 v<sup>o</sup> (la numérotation recommence à 1 après le f<sup>o</sup> 121). *Sonnets sur le mesme sujet par ledit sieur de Sponde* [12 sonnets], f<sup>o</sup> 4 v<sup>o</sup>-8 v<sup>o</sup>. *Stances du sacré banquet et convive de Jesus Christ, par le sieur de Sponde*, f<sup>o</sup> 75 r<sup>o</sup>-77 v<sup>o</sup>. Poèmes d'hommage funèbre de Porchères : *A Madamoiselle de Sponde, sur la mort de son mary* [« Helas ! que ton mary »], f<sup>o</sup> 9 r<sup>o</sup>. *Stances funebres du*

*Sieur de Porcheres. Sur la vie, la mort, & les escrits du feu Sieur de Sponde* [« Esprit, enfant d'honneur »], f<sup>o</sup> 9 v<sup>o</sup>-14 v<sup>o</sup>.

FRA-Aix-en-Provence, Bibliothèque Méjanes [C. 3114 imprimés 1500-1900].

FRA-Lyon, BM [801769 fonds ancien].

FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9918].

FRA-Versailles, BM [Goujet in-12 103 Fonds patrimoniaux]. Certains cahiers, de typographie différente, proviennent d'autres ouvrages ayant pour titres courants, respectivement : « Diverses poésies » et « Second recueil de poésies ». Incomplet. Pagination irrégulière.

#### LES FLEURS DES PLUS EXCELLENTS POÈTES DE CE TEMPS

57. *Les Fleurs des plus excellens poetes de ce temps*, Paris, N. et P. Bonfons, 1599, in-12. CONTENU : *Sonnets par le S. de Sponde* [3 sonnets des « Amours » : « Les vents grondoient en l'Air » (s. 26), « Or dit que dans le Ciel » (s. 22), « Je contemplois un jour » (s. 19)], f<sup>o</sup> 69 v<sup>o</sup>-70 v<sup>o</sup>. *Stances, dudit Sieur* [« Depuis ce triste jour »], f<sup>o</sup> 70 v<sup>o</sup>-71 v<sup>o</sup>. *Autres Du Mesme* [« Tel estoit ce bel Astre »], f<sup>o</sup> 72 r<sup>o</sup>-73 v<sup>o</sup>. Poèmes d'hommage funèbre de Porchères : *Stances, Funebres du sieur de Porcheres. Sur la vie, les escrits, & la Mort du feu Sieur de Sponde*, f<sup>o</sup> 125 r<sup>o</sup>-129 r<sup>o</sup>.

FRA-Paris, BnF Arsenal [Rés 8-BL-9916].

58. *Les Fleurs des plus excellents poetes de ce Temps. Edition troisieme, augmentée*, A Paris, par Nicolas & Pierre Bonfons, au quatriesme pillier de la grand'Salle du Palais, 1601. Avec Privilège du Roy, in-12. Ce recueil ne contient plus aucune poésie de Sponde, mais conserve l'un des trois poèmes d'hommage funèbre de Porchères : *Stances funebres, sur la vie, la mort & les escrits du feu sieur de Sponde. Du mesme* [« Esprit tout plein d'honneur »], f<sup>o</sup> 153 v<sup>o</sup>-158 r<sup>o</sup>.

FRA-Orléans, Médiathèque [D 1546 fonds ancien 1].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Ye-11424].

FRA-Versailles, BM [Rés A-100, Fonds patrimoniaux]. La foliotation saute du f. 108 à 145.

#### LES MUSES FRANÇAISES RALLIÉES DE DIVERSES PARTS

59. *Les Muses françoises ralliees de diverses pars. Dediées a monsieur le Comte de Soissons*, A Paris chez Mathieu Guillemot, au Palais, en la gallerie des prisonniers, 1599, Avec Privilège du Roy, in-12. Deux parties reliées en une : 1<sup>re</sup> partie subdivisée en deux sections, p. 1-320, puis *Discours funebres* p. 1-122 suivi des *errata* ; seconde partie (avec page

de titre) : *Seconde Partie des Muses Françoises R'alliées de diverses parts. A Mademoiselle de Guise*, A Paris, chez Matthieu Guillemot, au Palais, en la Galerie des Prisonniers, 1600. Avec Privilege du Roy, 404 p. + table. Les poésies de Sponde figurent dans la première partie. CONTENU : Première partie, 1<sup>re</sup> section : *Autres stances* [« Ma belle languissoit »], p. 93-94 [+ corrections sur ce poème dans les *errata*]. *Stances* [« Comment pensez-vous que je vive »], p. 157-159. *Stances* [« Depuis le triste jour »], p. 215-216. 2<sup>e</sup> section : *Stances funebres du sieur de Porcheres : Sur la vie, la mort, et les escrits du feu sieur de Sponde* [« Esprit tout plein d'honneur »], p. 47-55 [+ correction pour les p. 49 et 52 dans les *errata*]. *Sonnet du mesme sieur de Porcheres* [« De Sponde ton mal-heur »], p. 56. *Sonnet A M. D. sur la mort de son mary* [« Helas que ton mary »], signé *Par le mesme sieur D. P.*, p. 57.

FRA-Aix en Provence, bibliothèque Méjanes [C. 3065 Impr. 1500-1900].

FRA-Grenoble, BM [P. 275]. Les 3 premiers feuillets sont déchirés, sans titre. Bibliothèque H. Gariel.

FRA-Lyon, BM [813143 fonds ancien].

FRA-Montauban, BM [CEN PROTESTANTISM LIV 45127 Fonds ancien].

FRA-Nantes, BM [103569 Dugas Matisfeux]. Première partie uniquement.

FRA-Paris, BnF Tolbiac Réserve [Ye-11425]. Une note manuscrite précise « par le sr Despinelle ». Première partie uniquement.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Rés Ye-2738]. Première partie uniquement.

FRA-Toulouse, BU Arsenal [Resp Mn 9262]. Prov. Faculté de théologie de Montauban.

60. *Les Muses Françoises ralliées de diverses pars*, A Paris, Chez Mathieu Guillemot au pallais, s. d. [1603], Avec privilège du Roy [daté du 6 nov. 1598], in-12. Constitué de plusieurs sections : 1<sup>re</sup> section : f<sup>o</sup> 1 à 341 r<sup>o</sup> (notation 330 erronée), 2<sup>e</sup> section : f<sup>o</sup> 1 à 120 v<sup>o</sup> + table et privilège, 3<sup>e</sup> section : f<sup>o</sup> 1 à 21 r<sup>o</sup> (réimpression de pièces erronées dans le corps du recueil qui figurent donc deux fois dans le volume). CONTENU : *Plaintes de l'absence*. *Stances* [« Comment pensez-vous que je vive »], f<sup>o</sup> 93 v<sup>o</sup>-94 v<sup>o</sup>. *Reproches de cruauté*. *Stances* [« Depuis le triste jour »], f<sup>o</sup> 178 v<sup>o</sup>-179 r<sup>o</sup>. *Miracle d'amour en la guerison d'une Dame mourante*. *Stances* [« Ma belle languissoit »], f<sup>o</sup> 244 v<sup>o</sup>-245 r<sup>o</sup> (non folioté). Poèmes d'hommage funèbre de Porchères (en 2<sup>e</sup> partie de vol.) : *Stances funebres du sieur de Porcheres : sur la Vie, la Mort, et les escrits du feu sieur de Sponde* [« Esprit tout plein d'honneur »], f<sup>o</sup> 52 v<sup>o</sup>-56 r<sup>o</sup>. *Sonnet du mesme sieur de Porcheres* [« Desponde ton mal-heur »], f<sup>o</sup> 56 r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>. *Sonnet A M. D. sur la mort de son mary* [« Helas que ton mary »], f<sup>o</sup> 56 v<sup>o</sup>.

- FRA-Lyon, BM [Rés. 813001]. Edition de 1603, *ex-libris* Lachèvre et Bruno Monnier.  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [Rés Ye-2736-2737]. Date manuscrite erronée sur la page de titre indiquant « 1599 ». Note manuscrite correcte au verso de la couverture corrigeant en « édition de 1603 ». Les couvertures de 1599 et 1603 diffèrent.  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9928].  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9929]. Manque la page de titre.  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9934]. 2<sup>e</sup> partie placée en tête de vol. (p. 1 à 74 v<sup>o</sup> seulement, manquent les pages 75-120 v<sup>o</sup>), 1<sup>re</sup> partie sans page de titre.

61. *Les Muses Françoises, R'alliées de diverses parts. Par le sieur Despinelle, A Lyon, par Thibaud Ancelin, Imprimeur ordinaire du Roy, 1606, in-12, pagination continue. Avec table. CONTENU : Plainctes de l'absence. Stances* [« Comment pensez-vous que je vive », f<sup>o</sup> 110 r<sup>o</sup>-111 r<sup>o</sup>. *Reproches de cruauté. Stances* [« Depuis le triste jour », f<sup>o</sup> 206 v<sup>o</sup>-207 v<sup>o</sup>. *Miracle d'amour en la guérison d'une Dame mourante. Stances* [« Ma belle languissoit », f<sup>o</sup> 279 v<sup>o</sup>-280 v<sup>o</sup> (la foliotation indiquée dans la table est erronée). Poèmes d'hommage funèbre de Porchères : *Stances funebres du sieur de Porcheres. Sur la Vie, la Mort, et les escrits du feu sieur de Sponde* [« Esprit tout plein d'honneur, », f<sup>o</sup> 442 r<sup>o</sup>-445 v<sup>o</sup>. *Sonnet du mesme sieur de Porcheres* [« De Sponde, ton mal-heur fut ta felicité, », f<sup>o</sup> 446 r<sup>o</sup>. *Sonnet A M. D. sur la mort de son mary* [« Helas! que ton mary », signé *Par le mesme sieur D. P.*, f<sup>o</sup> 446 r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>.

- FRA-Paris, BnF Tolbiac [Ye-11426].  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [Rés Ye-2742].  
 FRA-Versailles, BM [F.A. in-12 E 569 c Fonds patrimoniaux].

62. *Les Muses Françoises R'alliées de diverses parts. Par le sieur Despinelle, A Lyon, par Barthelemy Ancelin, Imprimeur ordinaire du Roy, 1609, in-12. CONTENU : contenu et foliotation identiques à l'édition Thibaud Ancelin de 1606.*

- FRA-Dijon, BM [6176 CGA].  
 FRA-Paris, BnF Tolbiac [Ye-11431].  
 FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9930].

#### LE PARNASSE DES PLUS EXCELLENTS POÈTES DE CE TEMPS

63. *Le Parnasse des plus excellens poetes de ce temps, A Paris, chez Mathieu Guillemot au Palais en la gallerie des prisonniers, 1607, in-12.*

Tome premier : La page de titre (première de couverture) indique *Le*

*Parnasse des plus excellens poetes de ce temps*. Le titre intérieur (f° 1 r°) marquant le début du recueil poétique (après le paratexte) indique *Le Parnasse des plus excellens poetes de ce temps ou, Muses Francoises R'alliees de diverses parts*. Le titre courant indique *Les Muses Françaises*. Table des *incipit* en tête de volume. Contenu : *Plainctes de l'absence*. *Stances* [« Comment pensez-vous que je vive », f° 96 v°-97 v°]. *Reproches de cruauté*. *Stances* [« Depuis le triste jour », f° 167 r°-168 r°]. *Miracle d'amour en la guérison d'une Dame mourante par Monsieur D'Esponde*. *Stances* [« Ma belle languissoit », f° 237 v°-238 v°]. *Hymne a Sainte Genefvieve*, f° 438 r°-v°. *Stances de la Mort faictes par le mesme Sieur de Sponde*, f° 439 v°-441 r°. *Autres sonnets sur le mesme sujet, par ledit sieur de Sponde* (sonnets I à XII), f° 441 v°-444 v° [fin du recueil]. Poèmes d'hommage funèbre de Porchères : *Stances funebres du sieur de Porcheres. Sur la vie, la mort, & les escrits du feu Sieur de Sponde* [« Esprit tout plein d'honneur », f° 361 r°-364 r°]. *Sonnet du mesme Sieur de Porcheres* [« Desponde ton malheur fut ta felicité », f° 364 v°]. *Sonnet A M.D.* [« Helas que ton mary »] signé *Par le mesme Sieur D. P.*, f° 365 r°.

FRA-Lyon, BM [Rés 811818].

FRA-Lyon, BM [801771 fonds ancien].

FRA-Lyon, BM [803866 fonds ancien].

FRA-Montpellier, BM [L2219 fonds ancien].

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Rés P-Ye-2709]. Exemplaire « Grande Réserve », consultation exceptionnelle sur demande préalable : exemplaire personnel de Malherbe avec corrections autographes de sa main.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Rés Ye-3977]. Recueil factice composé par découpage et collage ; nombreuses annotations manuscrites et passages soulignés. Titre manuscrit « 55 pieces de vers de differens auteurs prises du recueil intitulé, Le Parnasse des plus excellens poetes de ce temps, ou muses françaises ralliées de diverses pars (par le S. d'Espinelle) ». Il ne contient pas de poème de Sponde, mais deux poèmes funèbres de Porchères : *Stances funebres du sieur de Porcheres. sur la vie, la mort, & les escrits du feu sieur de Sponde* [« Esprit tout plein d'honneur », p. 361 r°-364 r°]. *Sonnet du mesme sieur de Porcheres* [« Desponde ton malheur fut ta felicité, », p. 364 v°].

FRA-Paris, BnF Richelieu [8-RA3-56].

FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9912 (1)].

FRA-Rennes, Bibliothèque de Rennes Métropole [17662 fonds ancien].

FRA-Marseille, BM [44 569 fonds ancien]. Volume abîmé, premiers feuillets arrachés.

FRA-Montpellier Médiathèque centrale d'Agglomération Emile Zola [L2219].

Tome second : pas de page de titre. En tête des poèmes : *Le Parnasse des plus excellens Poetes de ce temps : ou, Muses francoises R'alliees de diverses parts. Second volume*, s. d. [achevé d'imprimé du « 25 Febvrier 1607 »]. 1<sup>re</sup> partie, f° 1 à 345 v°, 2<sup>e</sup> partie, f° 1 à 102 r°. Titre courant : *Les Muses*

*françoises*. Contenu : *Plainctes durant l'absence, Du sieur de Sponde* [« Doux objet de mes desirs »], f<sup>o</sup> 129 v<sup>o</sup>-130 r<sup>o</sup>.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Rés Ye-2739]. Une note manuscrite indique qu'il s'agit du vol. 2 du Parnasse de 1607.

FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9912 (2)].

FRA-Metz, Médiathèque Pontiffroy [P. 971 fonds ancien 2].

64. *Le Parnasse des plus excellens poetes de ce temps*, A Paris, chez Matthieu Guillemot au Palais en la gallerie des prisonniers, 1618, in-12<sup>o</sup>.

Tome premier : contenu et foliotation identiques à l'édition de 1607.

FRA-Fontainebleau, Musée du château de Fontainebleau [FB-7135]. Exemplaire non consultable.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Ye-11427]. Note collée au verso de la page de titre : « *Ex. Bibliotheca illustrissimi Johannis d'Estrées, cameracensis Archiepiscopi designati, quam Monasterio S. Germani à Pratis legavit anno 1718* ». Table des *incipit* manquante, placée en tête du tome second [Ye 11428].

FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9920 (1)].

FRA-Versailles, BM [F.A. in-12 E 918 c]. Les 6 premiers ff. manquent.

FRA-Versailles, BM [Rés. Lebaudy in-12 321 Fonds patrimoniaux]. *Ex-libris* château de Rosny.

Tome second : page de titre : *Le Parnasse. Tome second*. Titre courant : *Muses Françoises*. Contenu : *Reproches de cruauté. Stances* [« Depuis le triste jour »], f<sup>o</sup> 178 v<sup>o</sup>-179 r<sup>o</sup>. Faute de conception du recueil : ce poème figure deux fois, dans le volume 1 et dans le volume 2, tandis que les stances « Doux objet de mes desirs » (tome II de 1607) ne figurent pas.

FRA-Fontainebleau, Musée du château de Fontainebleau [FB-7136]. Exemplaire non consultable.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Ye-11428]. Exemplaire hors d'usage. Demande de consultation exceptionnelle à déposer 48h à l'avance. En tête de vol. la table des *incipit* du vol. 1.

FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9920 (2)].

FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9921].

FRA-Versailles, BM [F.A. in-12 E 919 c]. Les 11 premiers ff. manquent.

FRA-Versailles, BM [Rés. Lebaudy in-12 322 Fonds patrimoniaux]. *Ex-libris* château de Rosny.

65. *Le Parnasse des plus excellens poetes de ce temps*, A Lyon, Barthelemy Ancelin, s.d. [1611], in-12.

Tome premier : non consulté.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Ye-11429]. Exemplaire manquant.

Tome second : page de titre *Le Parnasse. Tome second*. Titre intérieur : *Le Parnasse des plus excellens poetes de ce temps ou Muses Francoises R'alliées de diverses parts. Second volume*. Faux titres : *Muses Francoises*. Table des incipit à la fin. Contenu : *Plainctes durant l'absence, Du sieur de Sponde* [« Doux object de mes desirs »], f° 110 r° et v°.

FRA-Paris, BnF Tolbiac [Ye-11430].

FRA-Paris, BnF Arsenal [8-BL-9913].

66. *Le Parnasse des plus excellens poetes de ce temps*, A Lyon, Par Barthelemy Ancelin, Imprimeur & Libraire ordinaire du Roy, 1618, in-12. CONTENU : *Plainctes de l'absence. Stanses* [« Comment pensez-vous que je vive ? »], f° 90 r°-91 r°. *Reproches de cruauté. Stances* [« Depuis le triste jour »], p. 154 r°-v°. *Miracle D'amour en la guerison d'une Dame mourante. Par Monsieur D'Esponde. Stances* [« Ma belle languissoit »], f° 217 r°-v°. Poèmes d'hommage funèbre de Porchères : *Stances funebres du Sieur de Porcheres. Sur la vie, la mort, & les escrits du feu Sieur de Sponde* [« Esprit tout plein d'honneur, »], f° 328 r°-331 r°. *Sonnet du Mesme Sieur de Porcheres* [« De Sponde, ton mal-heur fut ta felicité, »], p. 331 r°-v°. *Sonnet A M. D. Sur la mort de son mary* [« Helas ! que ton mary »], signé *Par le mesme sieur D. P.*, f° 331 v°. La section des « Poesies Chrestiennes » contient les poèmes de l'*Essay de Poesmes chrestiens* : *Stances de la mort*, f° 397 r°, *Autres Sonnets sur le mesme sujet par ledit sieur de Sponde*, f° 399 v°.

FRA-Lyon, BM [803874 fonds ancien]. *Ex-libris* : bibl. des Feuillants de Lyon. A partir de la p. 365 les poèmes ne correspondent plus avec la table. La section des « Poesies Chrestiennes » indiquée à la fin de la table est manquante (poèmes f° 367 sq.).

FRA-Sorbonne, Bibliothèque de l'Institut de littérature française et comparée [RES 15 A]. Château de Forges les Eaux. Exemplaire complet.

FRA-Versailles, BM [Rés. Lebaudy in-12 323 Fonds patrimoniaux]. *Ex-libris* L. Guillemeau. Exemplaire complet.

Tome second (?) : non consulté.

FRA-Versailles, BM [Rés. Lebaudy in-12 324 Fonds patrimoniaux]. *Ex-libris* L. Guillemeau.

ÉDITIONS MODERNES  
Classement chronologique

- Advertissement au Roy où sont deduictes les Raisons d'Etat pour lesquelles il ne luy est pas bienséant de changer de Religion*, dans *Mémoires de la Ligue, contenant les evenemens les plus remarquables depuis 1576, jusqu'à la Paix accordée entre le Roi de France & le Roi d'Espagne, en 1598*, Nouvelle édition. Revue, corrigée, & augmentée de Notes critiques et historiques, tome cinquieme Amsterdam, Arkstée & Merkus, 1758, p. 337-359. Édition par Simon Goulart, revue et augmentée par C. P. Goujet. Numérisé sur Google Books d'après l'exemplaire de la New York Public Library.
- SCHAUFELBERGER, Johann, *Nova clavis homerica cujus ope aditus ad intelligendos sine Interprete Iliadis libros omnibus recluditur ; Interspersæ sunt selectæ Clariss. Camerarii, Clarckii, Ernesti, Spondani, etc. Annotationes et Scholia, Opera Joannis Schaufelbergeri... Præfatus est Jo. Jacob Breitingger*, Zürich, Turici, litteris Heideggeri et socc., 1761-1768, in-8°.
- BOASE, Alan Martin, « Poèmes de Jean de Sponde choisis et présentés par Alan Boase », dans *Mesures*, 15 octobre 1939, n° 4, p. 127-151. Ce titre d'ensemble (p. 127) recouvre une présentation générale intitulée « Jean de Sponde : Un poète inconnu » (p. 129-135), suivie des textes (p. 136-151) : « Les Amours » (26 sonnets) et « Sonnets de la Mort » (10 sonnets).
- Œuvre poétique pour la première fois réunie en un volume*, préface de Marcel Arland, Paris, Delamain et Boutelleau, 1945.
- Sonnets et stances de la mort*, avec gravures sur cuivre par Jean Deville, Paris, P. Seghers, 1946.
- Stances et Sonnets de la Mort*, éd. Alan Boase, Paris, Corti, 1947. Rééd. 1982.
- Poésies*, éd. Alan M. Boase et François Ruchon, avec un « Essai sur la vie de Jean de Sponde » par François Ruchon, et une « Étude sur les Poésies de Jean de Sponde » par Alan Boase, Genève, Pierre Cailler, 1949. Réédition : Genève, Droz, 1964.
- Les Amours et la mort : stances et sonnets*, préface de Marcel Arland, Paris, GLM, 1949. Contient quatorze sonnets et deux stances.
- Le Monde classique* – 3, éd. André Rousseaux, Paris, A. Michel, 1951.

- « Poèmes », dans *Poètes du XVI<sup>e</sup> siècle*, éd. Albert Marie Schmidt, Paris, Gallimard, 1953.
- Méditations, avec un Essai de Poèmes chrétiens*, éd. Alan Boase avec une étude sur la vie de Sponde et les textes, Paris, Corti, 1954.
- Jean de Sponde, Sonnets on Love and Death*, éd. Robert Nugent, Painesville, Ohio, Lake Erie Coll., 1962. Traduction et commentaire.
- Poètes du XVI<sup>e</sup> siècle*, éd. Albert-Marie Schmidt, Paris, Gallimard, 1964.
- Poems of Love and Death*, éd. et trad. G. F. Cunningham, introduction A. J. Steele, Edinburgh, London, Olivier and Boyd, 1964. Edition bilingue.
- Itinerario Spondiano : La Response d'un Catholique par Jean de Sponde*, éd. et trad. Giuseppe Antonio Brunelli, Catania, Castorina Editore, 1967. Édition bilingue.
- Vingt sonnets du XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Pierre Gaudin, 1968.
- Sur la Canelle*, dans *Trésor de la poésie baroque et précieuse (1550-1560)*, éd. par A Blanchard, Paris, Seghers, 1969.
- Stanze e Sonetti della morte*, éd. Alessandra Ginzburg, Torino, G. Einaudi, 1970.
- Œuvres littéraires*. Suivies d'Écrits apologétiques avec des *Juvenilia*, éd. Alan Boase, av.-propos M. Raymond, Genève, Droz, 1978.
- Boase, Alan, « La Canelle », dans *Studi Francesi*, n° 70, anno XXIV, fasc. I, gennaio-aprile 1980, p. 82-89.
- Sonetti della Morte*, éd. et trad. Paolo Budini, dans *Il Verri* 9-10, giugno 1986, p. 32-60. Édition bilingue.
- D'Amour et de Mort*, éd. James Sacré, Paris, Éditions de la Différence, 1989.
- La poésie amoureuse de l'âge baroque (1570-1640)*, éd. Gisèle Mathieu-Castellani, Paris, Librairie générale française, 1990.
- Bersu eta hamalaurkunak, herioaz, maitasunaz, eta bertze olerki zenbait*, éd. et trad., Jean-Baptiste Orpustan, Saint-Étienne-de-Baïgorry, Éd. Izpégi, 1995. Stances et sonnets sur la mort, l'amour, et quelques autres poèmes traduits en vers basques.
- Méditations sur les Pseaumes*, éd. Sabine Lardon, Paris, Honoré Champion, 1996.
- Meditazioni sui Salmi e Poesie*, éd. Mario Richter, trad. et notes Mario Richter, Manuela Gemma, Paolo Focardi, Cinisello Balsamo, Ed. San Paolo, 1998. Édition bilingue.
- PETRIS, LORIS, « Unité et ruptures dans les "Sonnets de la mort" de Jean de Sponde », dans *Les Fruits de la Saison, Mélanges de littérature des XVI<sup>e</sup>*

*et XVII<sup>e</sup> siècles offerts au Professeur André Gendre*, éd. P. Terrier, L. Petris et M.-J. Liengme Bessire, Université de Neuchâtel / Genève, Droz, 2000, p. 357-371. Fournit en annexe le texte des douze sonnets établi d'après l'édition de 1588.

*Sonnets of love and death*, éd. et trad. David R. Slavitt, Evanston, IL, Northwestern UP, 2001. Édition bilingue.

*O smrti* [sur la mort], éd. et trad. Jiří Pelán, Zblov, Opus, 2005. Édition bilingue des poésies de Sponde et traduction tchèque.

*Commentaire aux Poèmes homériques* (1583), éd. et trad. C. Deloince-Louette, Paris, Classiques Garnier, 2011 (à paraître). I : Textes préfaciels (400 p.), II : Commentaire à l'*Iliade* (1500 p.), III : Commentaire à l'*Odyssée* (1500 p.).

#### MISE EN MUSIQUE ET DÉCLAMATION

CABY, Robert (compositeur), *Poètes français du XII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle* [musique imprimée et fac-similé des manuscrits originaux], Paris, AARC, 1994. Nature des partitions : partitions pour une voix et piano ou pour une voix avec accompagnement d'instruments à vent et un duo pour soprano et mezzo-soprano. Poèmes de Jean de Sponde : « Si tant de maux passez » (voix et piano), « Si j'avais comme vous » (voix et piano), « Je contemplais un jour » (voix et piano), « Qui sont, qui sont ceux-là » (voix et piano).

FRA-Paris, Bibliothèque Nationale, Richelieu [magasinVMG - 29005 (26)]. Support : musique imprimée.

SPONDE, Jean de, *Stances de la Cène*, enregistrement sonore (disque 45 t.), s. l., Pastorale et musique, s. d. (réf. commerciale : PM17042M). Voix parlées et interprètes : Michel Bernardy, Marie-Rose Carlie, Henri Doublier, Jean Negroni, Valérie Quincy, Catherine de Seynes.

FRA-Paris, Bibliothèque Nationale, Tolbiac, salle P, type de place vidéo/son [E- 25945]. Support : disque microsillon.

*Poètes du XVI<sup>e</sup> siècle* [Enregistrement sonore, disque 33 t. et texte], s. l., Gallimard, « Anthologie sonore de La Pléiade NRF », 1961. Voix

parlées et interprètes : Alexandre Rignault, Fernand Ledoux, Claude Darvy, Robert Darame, Maria Casarès. Poèmes de Jean de Sponde : « Tout le monde se plainct de la cruelle envie » (Maria Casarès), « Qui sont, qui sont ceux-la, dont le cœur idolatre » (Maria Casarès), « Tout s'enfle contre moy, tout m'assaut, tout me tente » (Maria Casarès), « Si j'avais comme vous, mignardes colombelles » (Robert Darame), « Ne vous estonnez point si mon esprit qui passe » (Maria Casarès).

FRA-Paris, Bibliothèque Nationale, Tolbiac, salle P (type de place vidéo/son) [B- 11577].  
Support : disque microsillon.

ÉTUDES SUR LA VIE ET L'ŒUVRE  
DE JEAN DE SPONDE

- ABDELKEFI, Hédia, *Énonciation lyrique et figuration du sujet dans les Sonnets d'Amour de Jean de Sponde*, Tunisie, Publication de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines, 2003 (distribution : Librairie Gallica).
- ALBERSMEIER, Franz-Josef, « Dualisme entre ici-bas et au-delà. Structure architectonique et dimension philosophico-théologique d'un poème "baroque" : Jean de Sponde, *Sonnets de la mort*, XII », dans *Studia Neophilologica*, LIII, 1981, p. 359-368.
- AMBIANA, Simplicio, « Jean de Sponde : l'écriture poétique », dans *Renaissance and Reformation*, vol. XXVII, n° 4, Fall 1991, p. 273-287.
- ARLAND, Marcel, « Un poète baroque, Jean de Sponde », dans *Le Promeneur*, Paris, Éd. du Pavois, 1944, p. 125-137.
- ARMBRUSTER, Carol Ann, *Death in the Poetry of Jean de Sponde and Jean-Baptiste Chassignet*. Thèse, The Ohio State University, 1979.
- ASHBY, R. G., *A study of Sponde's Meditations sur les Pseaumes*, Thèse University of Cambridge, 1971/1972.
- AZZOLINI, Claudio, « L'intertestualità barocca : Sponde e Fiefmelin », dans *Il Confronto letterario*, anno IV, 8, novembre 1987, p. 313-334.
- BAÏCHE, André, « Pour mieux lire Jean de Sponde. Considérations sur le texte de ses poèmes », dans *Littératures* 15, automne 1986, p. 45-57 et dans *Hommage à Jean Séguy*, Toulouse, PU Toulouse II-Le Mirail, 1978, t. II, p. 21-34.

- BALMAS, Enea, « Per una lettura di Jean Sponde », dans *Cenobio*, anno VIII, 11-12, novembre-décembre, 1959, p. 542-564.
- BELLENGER, Yvonne, « Le temps dans les *Sonnets des Amours* et les *Sonnets de la mort* de Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 223-236.
- BENSI, Mario, « Vers rapportés e testo del sonetto *Tout s'enfle contre moy* di Jean de Sponde. *Barque qui va flottant* di Philippe Du Plessis-Mornay », dans *Il Confronto letterario*, anno III, 6, novembre 1986, p. 407-417 (spé. 407-414 pour Jean de Sponde).
- BENSIMON, Marc, « La porte étroite : essai sur le maniérisme (Le Greco, Saint Jean de la Croix, Sponde, Chassignet, d'Aubigné, Montaigne) », dans *The Journal of Medieval and Renaissance Studies*, vol. X, 1, Spring 1980, p. 255-280.
- BILLY, Henri, « Jean de Sponde, poète français découvert par un critique d'Outre-Manche », dans le *Figaro Littéraire*, 1<sup>er</sup> avril 1950, p. 2.
- BLOCH, Werner, *Melancholie und Beständigkeit. Humanistische Gelebrsamkeit und individuelle Weltsicht im poetischen Werk Jean de Spondes*, Peter Lang, 1998.
- BLUM-CUNY, Pascale, « Les *Méditations sur les Pseaumes* de Sponde. De David à Job, la transgression d'un modèle », dans *Nouvelle Revue du Seizième Siècle*, n° 10, 1992, p. 69-80.
- BOASE, Alan Martin, « Then Malherbe Came », dans *The Criterion*, n° 39, January 1931, p. 287 sq.
- BOASE, Alan Martin, « Poèmes de Jean de Sponde choisis et présentés par Alan Boase », dans *Mesures*, 15 octobre 1939, n° 4, p. 127-151. Ce titre d'ensemble (p. 127) recouvre une présentation générale intitulée « Jean de Sponde : Un poète inconnu » (p. 129-135), suivie des textes (p. 136-151) : « Les Amours » (26 sonnets) et « Sonnets de la Mort » (10 sonnets).
- BOASE, Alan Martin, « Études sur les Poésies de Jean de Sponde », dans J. de Sponde, *Poésies*, éd. A. Boase et F. Ruchon. Avec un « Essai sur la vie de Jean de Sponde » par F. Ruchon, et une « Étude sur les Poésies de Jean de Sponde » par A. Boase, Genève, Pierre Cailler, 1949 et dans *La vie et l'œuvre de Jean de Sponde*, Genève, Pierre Cailler, 1949.
- BOASE, Alan Martin, RUCHON, François, *La vie et l'œuvre de Jean de Sponde*, Genève, Pierre Cailler, 1949. Contient un « Essai sur la vie

- de Jean de Sponde » par F. Ruchon et une « Étude sur les Poésies de Jean de Sponde » par A. Boase.
- BOASE, Alan Martin, « Du nouveau sur Jean de Sponde », dans *Mercur de France*, 1-III, mars 1951 [note sur la bibliothèque des Feuillants], p. 566 et 1-VIII, août 1951, p. 641-647.
- BOASE, Alan Martin, « Réponse au compte-rendu d'E. Droz des *Méditations* de Jean de Sponde », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XVII, 1955, p. 462-464.
- BOASE, Alan Martin, « La révolte de Sponde », *Actes du Colloque L'Amiral de Coligny et son Temps* (Paris, 24-28 octobre 1972), Paris, Société de l'Histoire du Protestantisme français, 1974, p. 609-631.
- BOASE, Alan Martin, *Vie de Jean de Sponde*, Genève, Droz, 1977.
- BOASE, Alan Martin, « Des débuts d'un humaniste », dans *Mélanges à la mémoire de Franco Simone IV : Tradition et originalité dans la création littéraire*, Genève, Slatkine, 1983, p. 221-226.
- BROSILOW, Rosalie, « Structure and Theme in Jean de Sponde's *Stances de la Mort* », dans *Romance Notes*, XIII, 1971-1972, p. 326-330.
- BRUNELLI, Giuseppe Antonio, « Jean de Sponde, "Enoch e Elie" e il "Sonnet XI" », dans *Studi Francesi*, 2, 1958, p. 429-431 et dans *id., Da Ronsard a Molière*, Messine, 1963, p. 47-55.
- BRUNELLI, Giuseppe Antonio, « Elevazione : il sonnet VI », dans *id., Da Ronsard a Molière*, Messine, 1963, p. 35-45 et dans *Siculorum Gymnasium*, 16, 1963, p. 183-188.
- BRUNELLI, Giuseppe Antonio, *Jean de Sponde*, Univ. di Catania, Facoltà di Lettere e Filos, 1965.
- BRUNELLI, Giuseppe Antonio, « Jean de Sponde tra Manierismo e Barocco : l'Élégie (Lettura e traduzione) », dans *Manierismo e Letteratura. Atti del Congresso Internazionale (Torino, 12-15 Ottobre 1983)*, éd. G. Bosco, D. Dalla Valle, G. Lana Zardini, Turin, Albert Meynier, 1986, p. 497-509.
- BUDINI, Paolo, « Les structures formelles dans les *Sonnets de la mort* de Jean de Sponde », dans *Francofonia*, 8, Primavera 1985, p. 37-68.
- BUNDAY, Roger Jack, *Calvinist meditations of the Psalms (Bèze, Sponde, Aubigné)*. Thèse Univ. of Wisconsin, Madison, 1974. Voir : *Dissertation Abstracts International XXXV (74/75)*, 7294-A, 7295-A.
- BURDESE, Roberta, « Jean de Sponde nel travaglio religioso del suo tempo », dans *Rivista di Storia e Letteratura Religiosa*, anno XXVII, n° 1, 1991, p. 55-83. Sur la *Response* et la *Declaration* essentiellement.

- BURON, Emmanuel, « “Dites, est-il au monde un amant plus fidele”. L'éthique de la constance et la pratique de la poésie dans les *Amours* de Jean de Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente, op. cit.*, p. 237-266.
- CAPPELLO, Sergio, « Materiali per uno studio dell'organizzazione e del funzionamento del discorso nei *Sonnets de la mort* di Sponde », dans *Linguistica e Letteratura*, IV, 2, 1979, p. 275-301.
- CAPPELLO, Sergio, « La critica letteraria di fronte ai *Sonnets de la mort* di Sponde », dans *Quaderni di filologia romanza (...) di Bologna* II, 1981, p. 87-97.
- CAPPELLO, Sergio, « Interazioni metrico-sintattiche nel sonetto di Sponde », dans *Metrica e poesia*, éd. Antonio Daniele, Padova, Esadra Ed., 2003, p. 127-144.
- CARNEIRO, João, « Thématique et métaphore. Topique du voyage dans la poésie baroque. Le cas de Sponde », dans *Proceedings of the XVth Congress of the Internat. Comparative Literature Ass. « Literature as cultural memory »*, Leiden, 16-22 Aug. 1997, éd. Maria Alziro Seixo, Amsterdam / Atlanta, GA, Rodopi, 2000, p. 95-102.
- CARON, Sister Marie du Crucifix, *La pensée et le style de Sponde dans ses « Poésies » et ses « Méditations »*. Thèse Univ. of Wisconsin-Madison, 1966. Voir : *Dissertation Abstracts International XXVIII* (67/68), 1069-A/1070-A. CARRON, Jean-Claude, « Jean de Sponde : “Et quel bien de la Mort ?” », dans *French Studies*, vol. XXXI, n° 2, April 1977, p. 129-138.
- CASANOVA, Jean-Yves, « Lectures de la Mort et de la Ténèbre. Jean de Sponde et Jacques Roubaud : ombres, fureur, silences et lumière », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente, op. cit.*, p. 381-398.
- CAVE, Terence Christopher, « The Love-Sonnets of Jean de Sponde : a Reconsideration », dans *Forum for Modern Language Studies*, III, 1967, p. 49-60.
- CÉARD, Jean, « Sponde et la méditation de la parole biblique dans la première de ses *Méditations sur les Psaumes* », dans *Prose et Prosateurs de la Renaissance. Mélanges offerts à Monsieur le professeur Robert Aulotte*, CDU et SEDES, 1988, p. 292-299.
- CÉARD, Jean, « Poésie et mystique chez Jean de Sponde : une parole de l'attente », dans *Poésie et mystique, Littérales* n° 23 – 1998, *Littérature comparée et Poésie* n° II, éd. Colette Astier, Nanterre, Université Paris X, 1998, p. 39-50.

- CHAREYRE, Philippe, « Le Béarn, un état protestant au temps des Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, op. cit., p. 19-49.
- CLARK-EVANS, Christine, « The Words He Could Not Comprehend : *Essay de Quelques Poemes Chrestiens* by Jean de Sponde », dans *Neophilologus*, vol. LXXIII, n° 4, October 1989, p. 501-511.
- COOMBS, Ilona, « Baroque Elements in Jean de Sponde's *Stances de la Mort* », dans *L'Esprit Créateur*, vol. I, 2, Summer 1961, p. 86-90.
- COOPER, Richard, « Sur la correspondance de Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, op. cit., p. 61-72.
- COTTRELL, Robert D., « Le Style anticicéronien dans l'œuvre de Montaigne et de Sponde », dans *The Romanic Review*, 59, 1968, p. 16-29.
- DARDANO BASSO, Isa, « "Leur amour tout de terre, et le mien tout celeste". Appunti sul platonismo ermetico di Sponde », dans *Micromégas*, anno IX, 1-2, gennaio-agosto 1982, p. 15-48.
- DELENTE, Eliane, « Le prédicateur et la référence démonstrative dans le sonnet "Mais si faut-il mourir" de Jean de Sponde », *Questions de styles*, n° 1, 30 juin 2004, p. 53-64.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « *De Origine et dignitate Poeticæ* de Jean de Sponde. Éléments d'une doctrine poétique à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle ». Traduction et présentation, dans *Recherches et Travaux, Bulletin de l'Université de Stendhal-Grenoble 3*, 45, 1994, p. 27-45.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, *L'Homère de Sponde, un commentaire érudit de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle*. Thèse de doctorat Univ. de Grenoble III (sous la dir. de Francis Goyet), 1994. Présentée dans *Réforme, Humanisme, Renaissance*, XXI, 41, décembre 1995, p. 131-133.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « Morale antique et calvinisme chez Jean de Sponde : fonction de la sentence », dans *Recherches et Travaux, Bulletin de l'Université de Stendhal-Grenoble 3*, 50, 1996, p. 89-100.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « Texte ou prétexte ? La digression dans les Commentaires aux poèmes homériques de Jean de Sponde », dans *Recherches et Travaux, Bulletin de l'Université de Stendhal-Grenoble 3*, 53, 1996, p. 141-158.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « Sponde, l'amour et l'allégorie », dans *Hommages à Yvette Quenot*, éd. Jean-Marie Fritz, Dijon, ABELL, Fac. des Lettres de l'Université de Bourgogne, 1999, p. 41-70.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « Sponde et Homère. Une lecture érudite

- des poèmes homériques à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle », dans GAIA. Revue Interdisciplinaire sur la Grèce archaïque, n° 4, ERGA, Université Stendhal-Grenoble 3, 1999, p. 115-133.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « Du psaume au sonnet. Les *Sonnets sur la Mort* de Jean de Sponde », dans *Recherches et Travaux, Bulletin de l'Université de Stendhal-Grenoble 3*, n° 58, 2000, p. 39-54.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « La piété : poésie et politique dans les préfaces à l'*Homère* de Sponde », dans *Devenir roi. Essais sur la littérature adressée au Prince*, éd. Isabelle Cogitore et Francis Goyet, Grenoble, ELLUG, Université Stendhal-Grenoble 3, 2001, p. 147-162.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « Jean de Sponde : épître dédicatoire à Henri de Navarre. (Édition commentée des poèmes homériques, 1583). Texte latin établi et traduit par Christiane Deloince-Louette », dans *Devenir roi. Essais sur la littérature adressée au Prince*, éd. Isabelle Cogitore et Francis Goyet, Grenoble, ELLUG, Université Stendhal-Grenoble 3, 2001, « Annexe II », p. 266-273.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, *Sponde Commentateur d'Homère*, Paris, Honoré Champion, 2001.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « Un recueil-sermon : les *Sonnets sur la Mort* de Jean de Sponde », dans *Poétique*, n° 157, février 2009, p. 53-68.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « Sponde, Homère et Du Bartas », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXXI, 2009, n° 2, p. 255-270.
- DELOINCE-LOUETTE, Christiane, « Du commentaire à la méditation, de la méditation au commentaire. Le parcours exégétique de Jean de Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente, op. cit.*, p. 95-115.
- DROZ, Eugénie, « Les années d'études de Jean et d'Henry de Sponde », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, IX, 1947, p. 141-150.
- DROZ, Eugénie, « Jean de Sponde et Pascal de L'Estocart », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XIII, 1951, p. 312-326.
- DROZ, Eugénie, « Jean de Sponde et les Rochelais », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XV, 1953, p. 347-350.
- DROZ, Eugénie, « Compte-rendu de l'édition : Jean de Sponde, *Méditations avec un essai de poèmes chrétiens*. Introduction de Alan Boase. Paris, J. Corti, 1954 (...) », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XVII, 1955, p. 134-141.
- DUBOIS, Claude-Gilbert, « Autour d'un sonnet de Sponde : recherche

- de l'élément baroque » [*Sonnets de la Mort*, XII], dans *L'Information littéraire*, 19<sup>e</sup> année, 2, mars-avril 1967, p. 86-92.
- DUBRUCK, Edelgard, « Three Religious Sonneteers of the Waning Renaissance : Sponde, Chassignet and Ceppède », dans *Neophilologus*, vol. LIV, n° 3, July 1970, p. 235-243.
- DUCHÉ-GAVET, Véronique, « Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente. Avant-Propos », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 9-16.
- DUCHÉ-GAVET, Véronique, « La rime chez Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 299-314.
- DURAND, Laura Elinor Green, *The Poetry of Jean de Sponde : A critical Evaluation*, Ann Arbor, Thèse University of Michigan, 1963. Voir : *Dissertation Abstracts International XXIV* (63/64), 2475/2476.
- DURAND, Laura Elinor Green, « Sponde and Donne : Lens and Prism », dans *Comparative Literature*, XXI, 1969, p. 319-336.
- DURU, Audrey, « Un héritage disputé : une anthologie poétique spondienne par André Mage de Fieffelin (1601) », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 337-366.
- ELTABET-BRETTON, Christine, *Les Figures de structure binaire dans la poétique de Jean de Sponde*. Thèse de 3<sup>e</sup> cycle de l'Université de Paris IV-Sorbonne (sous la dir. de J. Mazaleyrat), 1981.
- ERBA, Luciano, « Jean de Sponde, Sei sonetti [introduction et traduction] », dans *Il Verri*, 2, 2, agosto 1958, p. 131-138.
- FERRER, Véronique, « Méditer en poète : Sponde et ses *Méditations sur les Psaumes* », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 117-130.
- FIGO, Silvana, « Note sur Sponde », dans *Culture française, Rassegna di lingua, letteratura e civiltà francese, Bari*, XXIII, 1976, p. 259-263.
- FLUCK, Sylviane, *Le Sujet poétique dans l'œuvre de Jean de Sponde (1557-1595), accompagné de l'édition critique des Amours*, thèse de doctorat en cours, Université Marc-Bloch, Strasbourg II (dir. Gilbert Schrenck).
- FORTIN-GRÉHAL, Guillaume, « *Les Sonnets d'Amour* de Jean de Sponde, publiés post mortem en 1597. L'altérité ou l'expérience de l'échec. » Publication en ligne sur le site *WebLettres*, juillet 2004.
- FRAGONARD, Marie-Madeleine, QUENOT, Yvette, « La structure des "Méditations sur les Psaumes" de Jean de Sponde », dans *l'Information littéraire*, XXXIX/1, 1987, p. 6-10.

- GASTÓN ELDUAYEN, Luís, « La crisis de las guerras de religión y el barroco temprano : Agrippa d'Aubigné, Sponde y Chassignet », dans *Studia Philologica Salmanticensia*, 1984, n° 7-8, p. 145-175.
- GENDRE, André, « Trois réflexions sur le modèle du sonnet spondien », dans *Le Texte et ses modèles*, éd. Jean Foyard, Dijon, Centre de recherches « Le texte et l'édition », 1998, p. 83-104.
- GENETTE, Gérard, « Hyperboles », dans *id.*, *Figures I*, Paris, Éditions du Seuil, coll. « Tel Quel », 1966, p. 245-252. Rééd. dans la coll. « Points », même pagination.
- GIACONE, Franco, « La Bible des *Méditations sur les Pseaumes XIII. ou LIII. XLVIII. L. et LXII.* de Jean de Sponde : citations et sources bibliques », *Micromégas*, anno XXI-1, gennaio-giugno 1994, p. 3-32.
- GIBERT, Bertrand, « "L'huyle de ce tableau ternira ses couleurs". Radiographie d'une image », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente, op. cit.*, p. 285-298.
- GORDON, D. J., « Ben Jonson's "Haddington Masque" : The Story and the Fable », dans *The Modern Language Review*, vol. 42, n° 2, avril 1947, p. 180-187.
- GRANET, Pascale, *Le thème de la mort et de la résurrection dans l'œuvre de Jean de Sponde, l'Essay de poèmes chrestiens : étude littéraire et stylistique*, Mémoire de Maîtrise de Littérature française, Limoges, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, 1985.
- GRIFFIN, Robert, « The Presence of Saint Paul in the Religious Works of Jean de Sponde », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XXVII, 1965, p. 644-652.
- GRIFFIN, Robert, « Jean de Sponde's *Sonnet de la mort XII* : the World, the Flesh and the Devil », dans *Romance Notes*, 9, autumn 1967, p. 102-106.
- GRINTCHENKO, Marie-Hélène, « Symbole et gage de la présence huguenote à la Cour : Catherine de Bourbon face à Henri IV au temps de la conversion de Jean de Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente, op. cit.*, p. 51-60.
- HAAG, Eugène et Emile, *La France protestante ou Vies des protestants français qui se sont fait un nom dans l'histoire depuis les premiers temps de la Réformation jusqu'à la reconnaissance du principe de la liberté des cultes par l'Assemblée Nationale*, Slatkine Reprints, 2004, tome X [ROS-X], p. 315-316 (Enecot de Sponde et son fils Jean) (réimpr. de la 2<sup>e</sup> éd. :

- Genève-Paris, 1846-1859 ; le tome IX original est devenu X dans le reprint).
- HATZFELD, Helmut A., « Mannerism is not Baroque », *L'Esprit Créateur*, vol. VI, n° 4, Winter 1966, p. 225-233.
- HIGMAN, Francis, « The *Méditations* of Jean de Sponde : a Book for the Times », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XXVIII, 1966, p. 564-582.
- HILLS, Susan, « "Stances de la Mort" and "Autres Sonnets sur le mesme Sujet" : Losing to the Angel », dans *French Forum*, vol. IV, n° 1, January 1979, p. 69-85.
- JACKSON, R. E., « Some Observations on the *Stances and Sonnets de la Mort* of Jean de Sponde », dans *Journal of the Australian Univ. Mod. Language Assoc.*, n° 3, 1955, p. 48-56.
- JANNOT, Jean Paul, *Les Images dans les « Méditations » de Jean de Sponde*. Thèse Univ. of Michigan, 1972. Voir : *Dissertation Abstracts International XXXIII* (72/73), 5126-A, 5127-A.
- JANNOT, Jean Paul, *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, Actes du colloque organisé les 14 et 15 mars 2008 à l'Université de Pau et des pays de l'Adour par Philippe Chareyre et Véronique Duché-Gavet, réunis et présentés par Véronique Duché-Gavet, Sabine Lardon et Guylaine Pineau, publié avec le concours du « Centre de Recherches en Poétiques et Histoire Littéraire » (C.R.P.H.L.), Paris, Classiques Garnier, 2012.
- JEANNERET, Michel, *Poésie et Tradition biblique au XVI<sup>e</sup> siècle. Recherches stylistiques sur les paraphrases des psaumes de Marot à Malherbe*, Paris, Librairie José Corti, 1969.
- JECHOVA, Hana, « Les bipolarités du lexique baroque », dans *Travaux récents sur le XVII<sup>e</sup> siècle. Franco Simone. Critique littéraire. La crise au XVII<sup>e</sup> siècle. Descartes. Actes du VIII<sup>e</sup> Colloque de Marseille* (janvier 1978), organisé par le C.M.R.17 (Centre Méridional de Rencontres sur le XVII<sup>e</sup> siècle), Marseille, 1979, p. 121-125.
- KELLER, Luzius, « Zeichen und Bedeutungen bei Sponde », dans *Diskurse des Barock. Dezentrierte oder rezentrierte Welt?*, éd. Joachim Küpper, Friedrich Wolfzettel, München, Wilhelm Fink Verlag, 2000, p. 553-573.
- KELLER, Luzius, « Enchaînements, ruptures et signatures chez Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, op. cit., p. 267-283.

- KÆRBER, Cécile, « Rôle de la Constance dans les *Sonnets d'Amour* de Jean de Sponde », dans *Modern Language Notes*, LXXX, 1965, p. 575-583.
- KUBO, Miyuki, « Le maniérisme dans la poésie amoureuse de Sponde », dans *Revue des Amis de Ronsard* XI, 1998 p. 67-84 [article en japonais, résumé en français].
- LA CHARITÉ, Claude, « Jean de Sponde, poète de "l'heureuse inconstance" dans le *Premier recueil de diverses poesies* (1604) de Raphaël du Petit Val », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 317-335.
- La Méditation en prose à la Renaissance*, Cahiers v. L. Saulnier n°7, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure, 1990.
- LAJARTE, Philippe de, « Éloquence et vérité intérieure dans les *Méditations sur les psaumes* de Jean de Sponde », dans *Eloquence et vérité intérieure*, éd. Carole Dornier et Jürgen Siess, Paris, Honoré Champion, 2002, p. 61-78.
- LARDON, Sabine, *L'Écriture de la méditation chez Jean de Sponde*, Paris, Honoré Champion, 1998.
- LARDON, Sabine, « Les *Méditations sur les Pseaumes* de Jean de Sponde : le modèle calviniste et le modèle psalmique », dans *Devis d'amitié. Mélanges en l'honneur de Nicole Cazauran*, éd. Jean Lecoïnte, Catherine Magnien, Isabelle Pantin et Marie-Claire Thomine, Paris, Honoré Champion, 2002, p. 625-637.
- LARDON, Sabine, « Rhétorique du sacré et du profane dans les *Méditations sur les Pseaumes* de Jean de Sponde », dans *Studi Francesi*, n° 136, Anno XLVI, fasc. I, gennaio-aprile 2002, p. 3-23.
- LARDON, Sabine, « De nouveau du nouveau sur Jean de Sponde », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, tome LXXI, 2009, n° 3, p. 541-554.
- LARDON, Sabine, « Notice bibliographique » et « Bibliographie Spondienne. Jean de Sponde, œuvres et critique », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 399-406 et 407-447.
- LECHANTEUR, Jean, « Un Sonnet de Jean de Sponde : "Mais si faut-il mourir !" », *Cahiers d'Analyse textuelle*, n° 15, 1973, p. 71-83 et dans *L'Analyse textuelle. Théorie et pratique*, éd. P. Delbouille et G. Legros, Liège, Les Lettres belges, 1978, p. 119-131.
- LECLAIR, Yves, « Jean de Sponde, *Sonnets sur la mort* », dans *l'École des Lettres* LXXVI, 6, 1<sup>er</sup> décembre 1984, p. 25-30.
- LINVILLE, Susan Elizabeth, *Modes of Closure in John Donne's* « Holy

- Sonnets » and Jean de Sponde's « Sonnets de la mort ». *A comparative study*. Thèse Univ. of Colorado at Boulder, 1979. Voir : *Dissertation Abstracts International* XL (79/80), 2047-A, 2048-A.
- LOOS, Erich, « Zur Rezeption eines "vergessenen" Dichters. Die *Sonnets de la Mort* von Jean de Sponde », dans *Interpretation und Vergleich. Festschrift für Walter Pabst*, éd. Eberhard Leube, Ludwig Schrader, Berlin, Erich Schmidt verlag, 1972, p. 207-227.
- MACCHIA, Giovanni, « Jean de Sponde e il problema della poesia barocca in Francia », dans *Letteratura*, I, 1953, p. 13-14.
- MACCHIA, Giovanni, « Il dramma di Sponde », dans *id, Il Mito di Parigi*, Torino, Einaudi, 1965, p. 21-42.
- MACCHIA, Giovanni, « Il sonetto di Epicuro », dans *Micromégas*, anno XVIII, 1/2/3, gennaio-dicembre, 1991, p. 3-10.
- MARTIN, James L., « A Manner of Seeing : Perception in Late Renaissance Poetry », dans *L'Esprit Créateur*, été 1984, 24/2, p. 73-79.
- MARTIN, Paul, « Une lecture du "Sonnet rapporté" de Sponde. De l'hallucination au psychodrame », dans *l'Information littéraire*, 39<sup>e</sup> année, n° 2, mars-avril 1987, p. 78-83.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, *Les Thèmes amoureux dans la poésie française (1570-1600)*, Paris, Klincksieck, 1975.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « Sponde. Poétique du sonnet rapporté », dans *Littératures*, 15, automne 1986, p. 25-43.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « Discours baroque, discours maniériste. Pygmalion et Narcisse », dans *Questionnement du Baroque*, éd. A. Vermeylen, Louvain-la-Neuve, 1986, p. 51-74.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « Un Emblème sans devise. Étude du IX<sup>e</sup> sonnet de la mort de Sponde », dans *l'Information grammaticale*, 31, octobre 1986, p. 16-20.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « La Mort paysage : la représentation et ses modèles dans les "Sonnets de la mort" de Sponde », dans *Le Paysage à la Renaissance*, éd. Yves Giraud, Fribourg, Éditions Universitaires, 1988, p. 249-256.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « L'emblème et le corps. Anatomie d'un paysage, Sponde », dans *Littérature* 78, mai 1990, p. 65-77.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « The Poetics of Place : The Space of the Emblem (Sponde) », dans *Yale French Studies*, 80, 1991, p. 30-40 [traduit en anglais par Katherine Lydon].

- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « Éros et Thanatos dans la poétique de Sponde », dans *Amour sacré, Amour mondain. Poésie 1574-1610*, Hommage à Jacques Bailbé, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure, « Cahiers v. L. Saulnier n° 12 », 1995, p. 91-100.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « Le paysage imaginaire de Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente, op. cit.*, p. 201-222.
- MCGOWAN, Margaret M., « The poetry of Scève and Sponde », dans *French literature and its background, 1 : The Sixteenth Century*, éd. J. Cruickshank, London/Oxford/New York, Oxford UP, 1968, p. 79-97 (spé. 90-97 pour Jean de Sponde).
- MECKING, Volker, « Les particularités lexicales de l'œuvre spondienne (*Meditations sur les Pseaumes*, 1588) », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente, op. cit.*, p. 153-186.
- MELIS, Giovanna, « Analisi semantica delle metafore nell'opera poetica di Jean de Sponde » dans *Annali della Facolta di Lettere-Filosofia e Magistero dell' Univ di Cagliari XXXVII*, 1974/1975), p. 159-233.
- MELIS, Giovanna, *Jean de Sponde, Poésie. Concordanze et frequenze*, Cagliari, Università degli studi, 1978 [texte en français et introduction en italien].
- MELIS, Giovanna, « Convergenze fono-ritmico-semantiche in un sonetto di Jean de Sponde » dans *Linguistica e Letteratura*, V, 1980, p. 121-138.
- MICHELIS, Eurialo de, « Profilo di Sponde » dans *Francesi in Italia*, Palermo, Palumbo, 1984 (VI), p. 57-85 et dans *Rivista di letterature moderne e comparate* 24, fasc. 1, mars 1971, p. 5-30.
- MODDEL, Paula, *Poétique et musique : Variations critiques autour d'un sonnet de Sponde*. Thèse Univ. of California, Irvine, 1975. Voir : *Dissertation Abstracts International XXXVI* (75/76), 6070-A.
- MOORE, Nicholas, « Deux textes de Sponde en Angleterre », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente, op. cit.*, p. 367-379.
- MOREL, Jacques, « Trois sonnets en un seul. Fiefmelin abrégiateur de Sponde », dans *Cahiers de Littérature du XVII<sup>e</sup> siècle*, 6, 1984, p. 383-386 [sur le sonnet de Fiefmelin « Si l'homme ici vivant... » inspiré des « Sonnets de la Mort » VIII, X et XI].
- MOROCCO, Glenn A., *The necessary complexities of the Renaissance love sonnet. A study of Sonnets d'amour of Jean de Sponde*. Thèse Univ. of

- Pennsylvania, 1974. Voir : *Dissertation Abstracts International XXXV* (74/75), 5418-A, 5419-A.
- NATOLI, Glauco, « La poesia amorosa e religiosa di Jean de Sponde », dans *Figure e problemi della cultura francese*, Messina / Firenze, Casa editrice G. d'Anna, 1956, p. 83-115.
- NESHEIM, Ingebjørg, « Hovedtemær i Jean de Spondes lyrikk [les thèmes principaux de la poésie de Jean de Sponde] », dans Winther (Truls), *Diktning og tenkning, Festskrift til prof. Asbjørn Aarnes*, Oslo, éd. Johan Grundt Tanum forlag, 1973, p. 11-28.
- NØJGAARD, Morten, « Eksistenskamp og barok. Sponde's digtning », dans *Krystalgitteret. Den lyriske genres funktion*. Red. af Annelise Bellegaard Betersen of Carten Nicolaisen, Odense Universitetsforlag, 1988, p. 181-204.
- NØJGAARD, Morten, « La poésie métaphysique de Sponde », dans *Représentations et figurations baroques. Actes du colloque internat. D'Oslo, 13-17 sept 1995*, éd. Karin Gundersen et Solveig Schult Ulriksen, Oslo, The Research Council of Norway, 1997, p. 25-46 et 290-292.
- PEACH, Trevor, « Ronsard médité par Sponde ? "Est-ce tant que la Mort"... "Et quel bien que la Mort ?" », dans *l'Information littéraire*, 38<sup>e</sup> année, n° 2, mars-avril 1986, p. 82-84.
- PÉRIARD-RABEYROLLE, Jeanne Françoise, *Jean de Sponde : écrivain baroque*. Thèse de 3<sup>e</sup> cycle, Université de Toulouse II-Le Mirail (ss. la dir. de René Fromilhague), 1975.
- PÉROUSE, Gabriel-André, « Fortune et Foi dans les *Méditations sur les Psaumes* de Jean de Sponde », dans *Il Tema della Fortuna nella letteratura francese e italiana del Rinascimento. Studi in memoria di Enzo Giudici*, Firenze, Olschki, 1990, p. 269-277.
- PETÉY-GIRARD, Bruno, « Citation psalmique et appropriation éthique : les *Méditations sur les Psaumes* de Jean de Sponde », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LVII, 2, 1995, p. 381-393.
- PETÉY-GIRARD, Bruno, « Méditation psalmique et quête de la parole chez Jean de Sponde », dans *Réforme, Humanisme, Renaissance*, XXII, 43, décembre 1996, p. 25-43.
- PETRIS, Loris, « Unité et ruptures dans les "Sonnetts de la mort" de Jean de Sponde », dans *Les Fruits de la Saison, Mélanges de littérature des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles offerts au Professeur André Gendreau*, éd. P. Terrier, L. Petris et M.-J. Liengme Bessire, Université de Neuchâtel / Genève, Droz,

- 2000, p. 357-371. Fournit en annexe le texte des douze sonnets établi d'après l'édition de 1588.
- PIZZORUSSO, Arnaldo, « Commento a tre sonetti di Sponde », dans *Rassegna lucchese*, 26, dic. 1960, p. 27-30.
- PIZZORUSSO, Arnaldo, « Le *Stances de la Mort* di Jean de Sponde », dans *Studi in onore di Carlo Pellegrini*, Torino, Società Editrice Internazionale, 1963, p. 193-201.
- PLAUT, Aurélie, « Florimond de Ræmond, éditeur de la *Response du feu sieur de Sponde* au *Traicté des marques de l'Eglise faict par Th. de Bèze* (1595). Les amitiés bordelaises de Jean de Sponde : décryptage et perspectives », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 73-81.
- QUENOT, Yvette, FRAGONARD, Marie-Madeleine, « La structure des "Méditations sur les Psaumes" de Jean de Sponde », dans *l'Information littéraire*, XXXIX/1, 1987, p. 6-10.
- QUENOT, Yvette, « Sur l'Intertextualité dans les *Sonnets d'Amour* de Sponde », *Hommages à Jean-Pierre Collinet*, éd. Jean Foyard et Gérard Taverdet, Éditions de l'Université de Dijon, ABDO, 1992, p. 265-276.
- RANDALL, Catharine, « A Protestant Poetics of Process : Reformation Rhetorics of the Self in Sponde, de Bèze and d'Aubigné », dans *The Rhetorics of Life-Writing in Early Modern Europe. Forms of Biography from Cassandra Fedele to Louis XIV*, éd. t. F. Mayer and D. R. Woolf, Ann Arbor, Univ. of Michigan Press, 1995, VIII, p. 223-241 [sur les *Meditations*].
- RICHTER, Mario, « Il processo spirituale e stilistico nella poesia di Jean de Sponde », dans *Ævum*, anno XXXVI, fasc. III-IV, 1962, p. 284-318. Repris dans : *Jean de Sponde e la lingua poetica dei protestanti nel Cinquecento*, Milano, Cisalpino-Goliardica, 1973, p. 7-49.
- RICHTER, Mario, « Lettura dei "Sonnets de la Mort" di Jean de Sponde », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XXX, 1968, p. 327-345. Repris dans : *Jean de Sponde e la lingua poetica dei protestanti nel Cinquecento*, Milano, Cisalpino-Goliardica, 1973, p. 203-226.
- RICHTER, Mario, « L'ironia di Sponde », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XXXII, 1970, p. 423-424. Repris dans : *Jean de Sponde e la lingua poetica dei protestanti nel Cinquecento*, Milano, Cisalpino-Goliardica, 1973, p. 227-229.
- RICHTER, Mario, « Jean de Sponde (1557-1595) », dans *La Poesia lirica in*

- France nel secolo XVI*, Milano / Varese, Istituto Editoriale Cisalpino, 1971, p. 361-382.
- RICHTER, Mario, *Jean de Sponde e la lingua poetica dei protestanti nel Cinquecento*, Milano, Cisalpino-Goliardica, 1973. Contient : « Il processo spirituale e stilistico nella poesia di Jean de Sponde » p. 7-49 ; « Lettura dei *Sonnets de la Mort* di Jean de Sponde » p. 203-226 et « Sull'ironia di Sponde » p. 227-229. Trad. fr. : *Jean de Sponde et la langue poétique des protestants*, éd. Y. Bellenger, F. Roudaut, Paris, Classiques Garnier, 2011.
- RICHTER, Mario, « Les *Sonnets de la mort* de Sponde », dans *Ævum*, anno XLVIII, fasc. V-VI, 1974, p. 405-418.
- RICHTER, Mario, « Sponde : "Sonnets de la Mort", X », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XXXVIII, 1976, p. 73-76.
- RICHTER, Mario, « Réalisme et calvinisme chez Jean de Sponde. *Sonnets de la mort* : XI et XII », dans *Interpretation. Das Paradigma der Europäischen Renaissance-Literatur. Festschrift für Alfred Noyer-Weidner zum 60. Geburtstag*, éd. Klaus W. Hempfer & Gerhard Regn, Wiesbaden, Franz Steiner Verlag, 1983, p. 405-412.
- RICHTER, Mario, « Calvinisme et Amour mondain : peut-on dater les sonnets d'amour de Sponde ? », dans *Amour sacré, Amour mondain. Poésie 1574-1610*, Hommage à Jacques Bailbé, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure, « Cahiers v. L. Saulnier n° 12 », 1995, p. 73-90.
- RICHTER, Mario, « "C'est mourir que de vivre en ceste peine extrême !" Sponde poète calviniste », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 189-200.
- RIEU, Josiane, *Jean de Sponde ou la Cohérence intérieure*, Paris, Honoré Champion / Genève, Slatkine, 1988.
- RIEU, Josiane, « "Le savoureux banquet de l'immortalité" : sensibilité catholique ou réformée dans les poèmes sur la Cène de Jean de Sponde (1588) », dans *Nourritures et écriture, t. II : Littératures d'expression française*, éd. Marie-Hélène Cotoni, Université de Nice - Sophia Antipolis, 2000, p. 43-71.
- RIEU, Josiane, « Le "point d'équilibre" baroque. Approche de l'esthétique de Sponde », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 131-151.
- ROIG, Georges, *Sensibilité et imagination baroques dans les sonnets d'amour, les sonnets de la mort et les stances de la mort de Jean de Sponde*. Thèse :

- Mémoire de maîtrise de Lettres Modernes, Université Stendhal, Grenoble 3, 1970 (2 vol.).
- ROUSSET, Jean, *L'Intérieur et l'extérieur*, Paris, Corti, 1968, ch. 1 : « Jean de La Ceppède et la chaîne des sonnets », spé. p. 22-25 pour Sponde. Publié sous une forme légèrement différente dans « Les recueils de sonnets sont-ils composés ? », dans *The French Renaissance and its heritage. Essays presented to Alan M. Boase*, London, Methuen, 1968, p. 203-215.
- RUCHON, François, « Essai sur la vie de Jean de Sponde », dans J. de Sponde, *Poésies*, éd. A. Boase et F. Ruchon. Avec un « Essai sur la vie de Jean de Sponde » par F. Ruchon, et une « Étude sur les Poésies de Jean de Sponde » par A. Boase, Genève, Pierre Cailler, 1949 et dans *La vie et l'œuvre de Jean de Sponde*, Genève, Pierre Cailler, 1949.
- RUCHON, François, BOASE, Alan Martin, *La vie et l'œuvre de Jean de Sponde*, Genève, Pierre Cailler, 1949. Contient un « Essai sur la vie de Jean de Sponde » par F. Ruchon, et une « Étude sur les Poésies de Jean de Sponde » par A. Boase.
- RUCHON, François, « Jean de Sponde et ses *Méditations sur les Pseaumes* », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XIII, 1951, p. 295-311.
- RUCHON, François, « Jean de Sponde, ingénieur », dans *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XIV, 1952, p. 277-282.
- SACRÉ, James, « La passion et la géométrie. Jean de Sponde : *Les Poésies* », dans *id.*, *Un sang maniériste. Étude structurale autour du mot « sang » dans la poésie lyrique française de la fin du seizième siècle*, Neuchâtel, Editions de la Baconnière, 1977, p. 13-42.
- SCAIOLA, Anna Maria, « Un poeta a Calvino : Jean de Sponde » [sur l'ouvrage de M. Richter : *Jean de Sponde e la lingua poetica dei protestanti nel Cinquecento*], dans *Micromégas*, anno I, 1, settembre-dicembre 1974, p. 163-164.
- SCHMIDT, Albert-Marie, « Jean de Sponde, poète de la Sainte-Cène », dans *La Revue réformée*, n° 20, 1954/4, tome V, p. 39-46.
- SCHMIDT, Albert-Marie, « Hommage à Jean de Sponde », dans *Réforme*, 15 octobre 1956.
- SCHÖELL, Frank L., « Un humaniste français oublié : Jean de Sponde (Johannes Spondanus) », dans *Revue du Seizième Siècle*, XII, 1925, p. 361-400.
- SCHRENCK, Gilbert, « La structure "délicate" des *Sonnets d'amour* de Jean de Sponde », dans *Poétique et narration. Mélanges offerts à Guy Dermerson*,

- éd. F. Marotin et J.-P. Saint-Gérand, Paris, Honoré Champion, 1993, p. 255-265.
- SECRET, François, « Notes pour une histoire de l'alchimie en France », dans *Australian Journal of French Studies*, IX, 1972, p. 217-236, spé. : III – Jean de Sponde et l'alchimie, p. 221-225 [sur le commentaire de l'Homère].
- SOUFFLOT DE MAGNY, Olivier, « Sponde », dans *Lettres Nouvelles*, 4, 1, février 1956, p. 240-246.
- SOULIÉ, Marguerite, « L'Utilisation de la Bible dans les *Méditations* de Jean de Sponde », dans *Mélanges sur la littérature de la Renaissance à la mémoire de V.-L. Saulnier*, Genève, Droz, 1984, p. 295-305.
- SUTHERLAND, Gray, *The Transformation of Protestant Devotional Rhetoric in Jean de Sponde's Poems on Death*, Thèse University of Calgary, 1975.
- TETEL, Marcel, « Mannerism in the Imagery of Sponde's "Sonnet de la Mort" », dans *Rivista di Letteratura Moderna e Comparata*, 21/1, mars 1968, p. 5-12.
- THIHER, Roberta J., « The Irreducible Tension in *Stances de la Mort* », dans *Romance Notes*, XI, 1969-1970, p. 375-380.
- TRIPET, Arnaud, « De quelques usages de Rome après Du Bellay », dans *Les Fruits de la Saison, Mélanges de littérature des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles offerts au Professeur André Gendre*, éd. P. Terrier, L. Petris et M.-J. Liengme Bessire, Université de Neuchâtel / Genève, Droz, 2000, p. 345-355, spé. p. 351-355 pour Sponde (« Sponde. La persévérance »).
- VIART, Dominique, « Sponde (1557-1595) "Mais si faut-il mourir" », dans *L'École des Lettres* LXXXI, 10, 5 mars 1990, p. 15-22 [commentaire composé].
- VIELLARD, Delphine, « Sponde, commentateur des adieux d'Hector et d'Andromaque. Chant 6 de l'*Illiade* », dans *Jean de Sponde (1557-1595), un humaniste dans la tourmente*, *op. cit.*, p. 85-93.
- WEIDLÉ, Wladimir, « Jean de Sponde », dans *Cahiers du Sud*, n° 307, 1951, p. 450 *sq.*
- WEIDLÉ, Wladimir, « Jean de Sponde », dans *Tableau de la littérature française : « De Rutebeuf à Descartes »*, Paris, Gallimard, 1962, p. 388-399.
- WEINBERG, Kurt, « Verbal Labyrinths in Sponde's *Stances* and *Sonnets de la mort* », dans *l'Esprit créateur*, vol. XVI, n° 4 : *The French Renaissance Mind. Studies presented to W. G. Moore*, éd. B C. Bowen, winter 1976, p. 134-152.

- WILSON, David Shew, *The language of the French baroque : Levels of Structure in the Poetry of Jean de Sponde, Jean de La Ceppède and Théophile de Viau*. Thèse Univ. of California, Berkeley, 1970. Voir : *Dissertation Abstracts International* XXXI (70/71), 6571-A. WINN, Colette Henriette, *Analyse structurale des Sonnets de la mort de Jean de Sponde*, Thèse Univ. of Missouri, Columbia, 1980.
- WINN, Colette Henriette, *Jean de Sponde. Les Sonnets de la mort ou la poésie de l'accoutumance*, Potomac (Maryland), Scripta Humanistica, 1984.
- WINN, Colette Henriette, « Jean de Sponde's *Sonnet de la mort* II. A Semantic Analysis », dans *Language and Style*, XVIII/4, 1985, p. 377-386.

## ANNEXE 1

## Quelques catalogues électroniques consultés

La liste des catalogues collectifs nationaux et internationaux est disponible sur le site des grandes bibliothèques de recherche. Pour la France, on peut la trouver, entre autres, dans la rubrique « Signets » [<http://signets.bnf.fr>]

## CATALOGUES COLLECTIFS FRANÇAIS

- BN-Opale Plus (Bibliothèque Nationale) [<http://catalogue.bnf.fr>].  
Catalogue de la Bibliothèque Nationale de France (BnF).
- SUDOC (Système Universitaire de documentation) [<http://www.sudoc.abes.fr>]. Catalogue collectif des bibliothèques de l'enseignement supérieur.
- CCFR (Catalogue Collectif de France) [<http://ccfr.bnf.fr/portailccfr>].  
Catalogue collectif de la Bibliothèque Nationale (BN-Opale plus), des Bibliothèques Universitaires (Sudoc) et des Bibliothèques Municipales et Spécialisées (Base Patrimoine).
- Catalogue collectif régional Rhône-Alpes : [www.lectura.fr](http://www.lectura.fr)

## CATALOGUES COLLECTIFS MONDIAUX

KVK : Karlsruher Virtueller Katalog [<http://www.ubka.uni-karlsruhe.de>]. Recherche dans les catalogues allemands (17 catalogues), autrichiens (3 catalogues), suisses (5 catalogues dont RERO : catalogue collectif du réseau des bibliothèques de Suisse occidentale) et mondiaux (26 catalogues) : Australie, Canada, Danemark, USA, Finlande, France, Hongrie, Israël, Italie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Royaume-Uni, Russie, Suède, Rép. Thèque.

The European Library : <http://www.theeuropeanlibrary.org/portal/index.html>

Recherche dans les catalogues : Royaume-Uni (British Library), Allemagne (National Library), Portugal (National Library), Pays-Bas (General Catalogue Koninklijke Bibliotheek et National Library), Finlande (HELKA : Union catalogue of all Helsinki University Library), Suisse (HELVETICAT : Swiss National Library), Slovénie (KatNUK : Slovene National and University Library), Italie (SBN OPAC), France (BN-OPALE PLUS : Bibliothèque Nationale), Serbie (COBIB.SR : Serbian Union Catalogue), Hongrie (AMICUS : Online catalogue of National Széchényi Library of Hungary), Lettonie (National Library), République Tchèque (National Library), Slovaquie (The Slovak Library, Catalogs and collections of Slovak libraries), Estonie (National Library), Danemark (Danish National Collections), Lituanie (National Library), Chypre (Catalogue of Cyprus Library), Pologne (BNPOL : National Library), Grèce (National Library), Espagne (National Library), Lichtenstein (National Library and library network), Irlande (National Library), Russie (OPAC : Russian State Library Electronic Catalogue).

## QUELQUES CATALOGUES COLLECTIFS COMPLÉMENTAIRES

Allemagne : GBV Gesamtkatalog [<http://gso.gbv.de>]. Catalogue collectif allemand.

Rhin Supérieur : EUCOR [<http://www.ub.uni-freiburg.de/eucor/bib/>]. Réseau collectif des bibliothèques des Universités du Rhin supérieur (Bâle, Berne, Freiburg, Karlsruhe, Bade, Mulhouse, Strasbourg).

Royaume-Uni et Irlande : Base COPAC [<http://copac.ac.uk>]. Catalogue

collectif des bibliothèques nationales (British Library, the National Library of Scotland, the National Library of Wales) et des Bibliothèques Universitaires du Royaume-Uni et de l'Irlande.

#### RESSOURCES ÉLECTRONIQUES

MLA (Modern Language Association) : International Bibliography (consultable dans les bibliothèques abonnées).

DocThèses : recense les thèses françaises soutenues depuis 1972 (en Lettres). Accessible librement sur SUDOC (cocher « thèses » dans « recherche avancée »).

Dissertation Abstracts : base de données sur CR-Rom (consultable dans les bibliothèques abonnées) incluant *Dissertation Abstracts International* et recensant les thèses américaines enregistrées depuis 1861.

Bibliographie Internationale de l'Humanisme et de la Renaissance (1965-1997) : CD-Rom consultable en bibliothèque.

#### ANNEXE 2

### Remerciements aux bibliothèques

Nos plus vifs remerciements vont à Mesdames et Messieurs les Conservateurs qui ont bien voulu consacrer un temps précieux à vérifier pour nous l'état de leurs catalogues. Ont répondu à notre courriel, les bibliothèques suivantes :

Amiens : Bibliothèque Municipale. Service des Réponses à distance. Angers : Bibliothèque municipale. M. Marc-Edouard Gautier, Conservateur chargé des fonds patrimoniaux et du Dépôt légal imprimeur. Annonay : Mme Myriam Latka, Responsable du Fonds Vivarois. Avignon : Bibliothèque Municipale d'Avignon-Livrée Ceccano. M. Georges Fréchet, Conservateur en chef des fonds patrimoniaux. Auxerre : Bibliothèque municipale. Mme Françoise Duvernier, Conservateur en chef. Besançon : Bibliothèque municipale. Mme Marie-Claire Waille, Conservateur - Etude et conservation. Bordeaux : Bibliothèque municipale. Mme Hélène de Bellaigue, Conservateur en chef – Service des fonds patrimoniaux. Bourg-en-Bresse : Médiathèque Elisabeth et Roger Vailland. Mme Françoise Ferrand, Responsable des fonds patrimoniaux. British library : service des réponse à distance, rare-books room. Carpentras : Bibliothèque

Inguimbertaine, archives et musées de Carpentras. M. Jean-François Delmas, Conservateur en chef. Châlons-en-Champagne : Bibliothèque Georges Pompidou. Mme Chantal Husson, Section Patrimoine – fonds ancien. Chalon-sur-Saône : Bibliothèque municipale. Mme Hélène Joannelle, Conservateur, Directeur adjoint de la bibliothèque municipale. Clermont-Ferrand. BCIU Clermont-Ferrand. M. Christophe Vellet, Département patrimoine. Dijon : Bibliothèque Municipale. M. Gérard Rico, chargé des collections anciennes. Mme Caroline Poulain, Conservatrice, responsable de la section Patrimoine. Genève : Bibliothèque de La Société de Chant Sacré de Genève. M. Pierre A. Bettens, Bibliothécaire. La Rochelle : Bibliothèque de l'agglomération de La Rochelle. Mme Aline Treuil, Bibliothécaire Responsable du Patrimoine ; M. Jean-Louis Mahé, service Patrimoine. Lausanne : Bibliothèque Cantonale et Universitaire. M. Silvio Corsini, Conservateur de la Réserve précieuse. Le Mans : Médiathèque Louis Aragon. M. Didier Travier, Conservateur du fonds ancien ; Mme Geneviève Desmas. Londres : British Library. Service des réponses à distance : Rare-Books Room. Lyon : Bibliothèque Municipale, M. Yves Jocteur Montrozier, Conservateur en chef, fonds ancien. Marseille : Bibliothèque de Marseille. M. Thierry Conti, Bibliothécaire. Montpellier : Médiathèque centrale d'Agglomération Emile Zola. M. Gilles Gudrin de Vallerin, Directeur. Nice : BMVR de Nice. Mme Maryvonne Pesteil, Conservateur en chef de la Bibliothèque d'étude et du patrimoine. Niort : Communauté d'agglomération de Niort, M. Erick Surget, Conservateur en chef, Responsable du Secteur des Bibliothèques/Médiathèques publiques. Orléans : Médiathèque d'Orléans. Mme Anne Monginoux, Assistante chargée des fonds anciens - Service patrimoine. Pamiers : Archives diocésaines. Mme Véronique Thévenot, Archiviste. Paris : Bibliothèque Historique de la Ville de Paris, Mme Courbage, Conservateur. Bibliothèque Mazarine, Christophe Vellet. Bibliothèque Nationale, service des réponses à distance (Réserve des livres rares). Poitiers : Bibliothèque Municipale : M. Régis Rech, Conservateur ; Service Commun de la Documentation de l'Université de Poitiers : Mme Anne-Sophie Durozoy, Conservateur du Fonds ancien, Responsable du pôle Moyen Âge. Reims : Bibliothèque municipale CARNEGIE. M. Matthieu Gerbault, Responsable de la Bibliothèque Carnegie. Rennes : Bibliothèque de Rennes Métropole. Mme Sarah Toulouse, Conservateur en chef chargé du Patrimoine. Rodez : Médiathèque Titien. Mme Nicole Lançon, Conservateur. Rouen : Bibliothèques municipales. M. Arnaud Derotte, Conservateur. Saintes : Médiathèque. M. François Lopez, Fonds ancien et régional. Strasbourg : Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg. Mme Gisela Bélot, Conservateur. Toulouse : Bibliothèque municipale : Mme Françoise Dubourg, Conservateur ; BU de l'Arsenal (SCD Toulouse-1) : Mme Marielle Mouranche, Conservateur. Troyes : Médiathèque de l'Agglomération Troyenne. M. François Berquet, Conservateur responsable du Patrimoine. Versailles : Bibliothèque Municipale. Mme Anne-Bérangère Rothenburger, Conservateur responsable des fonds courants. Vesoul : Bibliothèque Municipale. Mme Christine Le Bretton, Directrice.

## ANNEXE 3

## Quelques références bibliographiques

- ARNOULT, Jean-Marie, *Répertoire bibliographique des livres imprimés en France au seizième siècle*. Tome XXV (comprenant Melun), Baden-Baden, Heitz / V. Kœrner [diffusion, Paris, F. de Nobele], 1976.
- BALSAMO, Jean, *Abel L'Angelier & Françoise de Louvain, 1574-1620, suivi du catalogue des ouvrages publiés par Abel L'Angelier, 1574-1610 et la veuve L'Angelier, 1610-1620*, Genève, Droz, 2002.
- BARMANN, Claude, *Bibliographie des livres localisés imprimés en français au xv<sup>e</sup> siècle*, Paris, C. Barmann. Plusieurs volumes par ordre alphabétique (paru : vol. I, lettre A, 1999).
- BAUDRIER, Henri-Louis, *Bibliographie lyonnaise : recherches sur les imprimeurs, libraires, relieurs et fondeurs de lettres de Lyon au xv<sup>e</sup> siècle*, Paris, F. de Nobele, 1964-1965 (13 vol.).
- DESGRAVES, Louis, *Bibliographie bordelaise : bibliographie des ouvrages imprimés à Bordeaux au xv<sup>e</sup> siècle et par Simon Millanges, 1572-1623*, Baden-Baden, Kœrner, 1971.
- DESGRAVES, Louis, *Bibliographie des ouvrages imprimés par Simon Millanges 1572-1623*, Bordeaux, Société des bibliophiles de Guyenne, 1951.
- DESGRAVES, Louis, *Corrections et additions à la bibliographie des Haultin*, Genève, Droz, 1965.
- DESGRAVES, Louis, *Répertoire bibliographique des livres imprimés en France au xv<sup>e</sup> siècle*, Baden-Baden, Heitz, 1968-1980 (30 vol.).
- DESGRAVES, Louis, *Second supplément à la bibliographie des Haultin*, Genève, Droz, 1969.
- GIRARD, Alain René ; LE BOUTEILLER, Anne, *Catalogue collectif des livres imprimés jusqu'à 1600 : conservés dans les bibliothèques publiques de la région Basse-Normandie*, Tome III : Allemagne, Espagne et Portugal, Grande-Bretagne, Italie, Pays-Bas, Suisse, France moins Paris et Lyon, Baden-Baden, V. Kœrner, 1993.
- L'imprimerie à La Rochelle*, Genève, Droz, 1960. 3 vol. : I : Droz, Eugénie, *Barthélémy Berton 1563-1573* ; II : Desgraves, Louis, *Les Haultin 1571-1623* ; III : Droz, Eugénie, *La veuve Berton et Jean Portau, 1573-1589*.

RENOUARD, Philippe, *Imprimeurs & libraires parisiens du xv<sup>e</sup> siècle*, Histoire générale de Paris, Paris, 1964-sq. (5 vol.)

THOMAS, Henri et alii, *Short-title Catalogue of Books printed in France and of French Books printed in other countries from 1470 to 1600 now in the British Museum*, Oxford, Oxford UP, 1924.

#### ANNEXE 4

### Organisation de la présente bibliographie

#### – Éditions anciennes

Les ouvrages de cette section sont classés par ordre chronologique de composition des œuvres de Sponde en recensant les éditions auxquelles Sponde a participé (par des pièces liminaires, en tant qu'auteur, éditeur ou contributeur).

Pour chacune de ces œuvres, nous recensons les différentes éditions de l'époque également classées par ordre chronologique dans des notices numérotées.

Nous donnons ci-dessous la liste alphabétique de ces œuvres en renvoyant aux notices concernées permettant de s'y reporter.

#### – Ouvrages contenant une pièce poétique de Sponde

*Cent cinquante pseumes de David* (Paschal de L'Estocart) : notice 11.

*De Corporis humani structura et usu libri III* (Felix Platter) : notices 9 et 10.

*Octonaires de la vanité du monde* (Paschal de L'Estocart) : notice 8.

*Theatrum musicum Orlandi de Lassus* : notice 1.

#### – Ouvrages dont Sponde est auteur, éditeur ou participant

*Adriani Turnebi Adversariorum tomi III...* : notices 2 à 4.

*Advertissement au Roy, ou sont deduictes les Raisons d'Estat, pour lesquelles il ne luy est pas bien seant de changer de Religion*, s. n., s.l., 1589, in-12 : notice 19.

*Aristotelis Organum* : notice 12.

*Declaration des principaux motifs qui induisent le Sieur de Sponde, Conseiller,*

*& Maistre des Requestes du Roy, à s'unir à l'Eglise Catholique, Apostolique & Romaine* : notices 37 à 48.

*Græcorum poetarum principis Homeri Opera omnia...* : notice 16. Voir aussi : *Homeri quæ extant omnia...* : notices 13 à 15.

*Hesiodi Ascraei Opera et dies* : notice 33.

*Homeri quæ extant omnia...* : notices 13 à 15 et *Græcorum poetarum principis Homeri Opera omnia* : notice 16.

*La Canelle, les Larmes et Sonnets de J. de la Goutte* : notice 20.

*Les Remonstrances ou Harangues faictes en la cour de Parlement à Paris aux ouvertures des plaidoyries. Par feu M. Jacques Faye...* : notices 24 à 32.

Voir aussi *Recueil des Remonstrances* : notices 21 à 23.

*Meditations sur les Pseaumes XIII. ou LIII. XLVIII. L. & LXII. Avec un Essay de quelques Poemes Chrestiens*, s. l., 1588 [La Rochelle, J. Portau] : notice 18.

*Politicorum libri octo...* (Aristote) : voir *Pythagoreorum Fragmenta Politica Pythagoreorum Fragmenta Politica...* dans : Aristote, *Politicorum libri octo* : notice 5. Voir aussi *Thesaurus philosophiæ moralis* : notices 6 et 7.

*Quator davidis psalmi latino carmine expressi a Iohanne Spondano* : notice 17.

*Recueil des Remonstrances faites en la cour de Parlement de Paris, aux ouvertures des plaidoiries, par feu M. Jacques Faye...* : notices 21 à 23. Voir aussi *Les Remonstrances ou Harangues* : notices 24 à 32.

*Response du Feu Sieur de Sponde, Conseiller et Maistre des Requestes du Roy au Traicté des Marques de l'Eglise faict par Th. de Bèze* : notices 49 à 51.

*Response d'un catholique apostolique romain au protestant de Reformation* : notices 34 à 36, 43 à 44 et 47.

*Thesaurus philosophiæ moralis...* : notices 6 et 7. Voir aussi *Pythagoreorum Fragmenta Politica...* : notice 5

– Les recueils de poésies : classement par type de recueil

*L'Academie des Modernes Poetes françois* : notice 56.

*Le Cabinet des Muses ou nouveau recueil des plus beaux vers de ce temps* : notice 55.

*Le Parnasse des plus excellens poetes de ce temps* : notices 63 à 66.

*Le Temple d'Apollon ou Nouveau recueil des plus excellens Vers de ce temps* : notice 54.

*Les Fleurs des plus excellents poetes de ce temps* : notices 57 et 58.

*Les Muses francoises ralliees de Diverses Parts* : notices 59 à 62.

*Premier recueil de diverses poesies, tant du feu sieur de Sponde, que des sieurs du Perron, de Bertaud, de Porcheres, & autres non encor imprimees, Recueillies par Raphaël du Petit Val : notice 53.*

*Quatre recueils de diverses poesies tant du feu sieur de Sponde, que des sieurs du Perron, du Bertaud, de Porcheres, & autres non encor imprimees. Recueillies par Raphaël du Petit Val : notice 52.*

- Éditions modernes : classement chronologique.
- Mise en musique et déclamation : classement alphabétique.
- Études sur la vie et l'œuvre de Jean de Sponde : classement alphabétique.